

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ

لَا يُحِبُّ	اللَّهُ	الْجَهْرَ	بِالسُّوءِ	مِنَ الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظَلِمَ
پسند نہیں کرتا	اللہ	ظاہر کرنا	بری	بات	مگر	جو - جس	ظلم ہوا ہو
اللہ کسی کی تعجبات کا ظاہر کرنا پسند نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو							

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۳۸

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	عَلِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	خَيْرًا	أَوْ تُخَفَّوْهُ	أَوْ تَعْفُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	جاننے والا	اگر تم کھلم کھلا کرو	کوئی بھلائی	یا اسے چھپاؤ	یا معاف کر دو
اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی کھلم کھلا کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو							

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۳۹

عَنْ	سُوءٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	عَفْوًا	قَدِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ
سے	برائی	تو بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	قدرت والا	بیشک	جو لوگ	انکار کرتے ہیں
کوئی برائی تو بیشک اللہ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں									

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

بِاللَّهِ	و	رُسُلِهِ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ	اللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَيَقُولُونَ
اللہ کا	اور	اس کے رسولوں	اور چاہتے ہیں	کہ	فرق نکالیں	درمیان	اللہ	اور اس کے رسول	اور کہتے ہیں
اللہ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں									

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكَفِّرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

نُؤْمِنُ	بِبَعْضٍ	وَنُكَفِّرُ	بِبَعْضٍ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَّخِذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں	بعض کو	اور نہیں مانتے	بعض کو	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	پکڑیں (نکالیں)	اس کے درمیان	
کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور وہ چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں								

سَبِيلًا ۝۱۴۰

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْكٰفِرُونَ	حَقًّا	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُّهِينًا
ایک راہ	یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)	اصل	اور ہم نے تیار کیا ہے	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت کا
ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے								

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان کسی کے ان میں سے اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے

۲۱

ع

۱

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝۱۵۶

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا
یہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان
یہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں (اللہ ان کے اجر دے گا، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
آپ سے سوال کرتے ہیں اہل کتاب کہ ان پر آسمان سے کتاب سے آسمان سے سو وہ سوال کر چکے ہیں
اہل کتاب آپ سے سوال کرتے ہیں کہ ان پر آسمان سے کتاب آمار لائیں، سو وہ سوال کر چکے ہیں

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ
موسیٰ بڑا اس سے انہوں نے کہا ہمیں دکھائے اللہ علانیہ سو انہیں آپکڑا بجلی
موسیٰ سے اس سے بھی بڑا، انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھلے، سو انہیں بجلی نے آپکڑا

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
ان کے ظلم کے باعث پھر انہوں نے بنایا (بچھڑا گوسالہ) اس کے بعد کہ ان کے پاس آئیں نشانیاں
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معبود) بنایا اس کے بعد کہ ان کے پاس نشانیاں آ گئیں

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۝۱۵۷ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُم

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَرَفَعْنَا فَوْقَهُم
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ (ظاہر صریح) اور ہم نے بلند کیا ان کے اوپر
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ دیا، اور ہم نے ان کے اوپر بلند کیا

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

طور ان عہد لینے کی غرض سے اور ہم نے کہا ان کیلئے (اُن سے) تم داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے

”طور پہاڑ ان سے عہد لینے کی غرض سے، اور ہم نے ان سے کہا دروازہ میں سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو، اور ہم نے ان سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^(۱۵۲) فِيمَا نَقُضِهِمْ

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^(۱۵۲) فِيمَا نَقُضِهِمْ

نہ زیادتی کرو میں ہفتہ کا دن اور ہم نے لیا ان سے عہد مضبوط غلیظا بسبب ان کا توڑنا

ہفتہ کے دن میں زیادتی نہ کرو، اور ہم نے ان سے مضبوط عہد لیا۔ (اُن کو سزا ملی) بسبب ان کے عہد و پیمان

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرَهُمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرَهُمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ

اپنا عہد و پیمان اور ان کا انکار کرنا اللہ کی آیات اور ان کا قتل کرنا نبیوں (جمع) ناحق اور ان کا کہنا

توڑنے، اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور ان کے نبیوں کو ناحق قتل کرنے، اور ان کے یہ کہنے (کے سبب)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا^(۱۵۳)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا^(۱۵۳)

ہمارے دل جمع (بہرہ) میں بلکہ مہر کردی اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب سو وہ ایمان نہیں لگتے مگر کم

کہ ہمارے دل پروردہ میں (محفوظ) ہیں بلکہ اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب مہر کردی، سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا^(۱۵۴) وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا^(۱۵۴) وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

ان کے کفر کے سبب اور ان کا کہنا باندھنا، پر مریم بہتان بڑا اور ان کا کہنا ہم ہم نے قتل کیا

(اور ان کو سزا ملی)، ان کے کفر، اور مریم پر بڑا بہتان باندھنے کے سبب۔ اور ان کے یہ کہنے (کے سبب) کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ اور نہیں قتل کیا اس کو اور نہیں سولی دی اس کو

اللہ کے رسول عیسیٰ ابن مریم کو، اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا، اور انہوں نے اس کو سولی نہیں دی

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۚ

وَلَكِنْ	شِبْهَهُ	لَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا	فِيهِ	لَفِي شَكٍّ	مِّنْهُ
اور بلکہ	صورت بنادی گئی	ان کے لئے	اور بیشک	جو لوگ اختلاف کرتے ہیں	اس میں	البتہ شک میں	اس سے

بلکہ اُن کے لئے (اُن جیسی) صورت بنادی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ میں شک میں ہیں

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۚ بَلْ

مَا لَهُمْ	بِهِ	مِنْ عِلْمٍ	إِلَّا	اتِّبَاعُ	الظَّنِّ	وَمَا قَتَلُوهُ	يَقِينًا	بَلْ
نہیں ان کو	اس کا	کوئی علم	مگر	پیروی	اٹکل	اور اس کو قتل نہیں کیا	یقیناً	بلکہ

اٹکل کی پیروی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں، اور اس کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

رَفَعَهُ	اللَّهُ	إِلَيْهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَإِنْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
اس کو اٹھایا	اللہ	اپنی طرف	اور ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	اور نہیں	سے اہل کتاب

اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھایا، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ

إِلَّا	لَيُؤْمِنَنَّ	بِهِ	قَبْلَ	مَوْتِهِ	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا
مگر	ضرور ایمان لائے گا	اس پر	پہلے	اپنی موت	اور قیامت کے دن	ہوگا	اُن پر	گواہ

مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن وہ اُن پر گواہ ہوں گے۔

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فَيُظْلَمُ	مِّنَ	الَّذِينَ هَادُوا	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	طَيِّبَاتٍ	أُحِلَّتْ	لَهُمْ	وَبِصَدِّهِمْ
سو ظلم کے سبب	سے	جو یہودی، سوئے (یہودی)، ہم نے حرام کر دیا	ان پر	پاک چیزیں	حلال تھیں	ان کے لئے	اور ان کے روکنے کی وجہ سے	سو ہم نے اُن پر (بہت سی) پاک چیزیں جو اُن کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں یہودیوں کے ظلم کی وجہ سے اور ان کے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۝ وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَغْلَحَهُمُ

عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَأَخَذَهُمُ	الرِّبَا	وَقَدْ نُهُوا	عَنْهُ	وَأَغْلَحَهُمُ
سے	اللہ کا راستہ	بہت	اور اُن کا لینا	سود	حالانکہ وہ کئے گئے تھے	اس سے	اور ان کا کھانا

اللہ کے راستہ سے بہت روکنے کی وجہ سے اور ان کے سود لینے کی وجہ سے حالانکہ وہ اس روک دیئے گئے تھے اور (اُن سے) روکھاتے تھے

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	لوگ	ناحق	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	ان میں سے	عذاب	دردناک
لوگوں کے مال ناحق ، اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔							

لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

لَكِنِ	الرَّاسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور	مومن (جمع)	وہ مانتے ہیں	جو نازل کیا گیا
لیکن ان میں سے جو علم میں پختہ ہیں ، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا							

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ

إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ
آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	آپ سے پہلے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور ادا کرنے والے
آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے ہیں						

الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	آخرت کا دن	یہی لوگ	ہم ضرور دیں گے انہیں	اجر
زکوٰۃ ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے ہیں ، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا						

عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالْيَسِينَ مِنْ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالْيَسِينَ	مِنْ بَعْدِهِ
بڑا	بیشک ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	طرف	نوحؑ	اور یسعیوں	اس کے بعد
اجر دیں گے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوحؑ کی طرف اور اس کے بعد نبیوں کی طرف									

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ
اور ہم نے وحی بھیجی ابراہیمؑ ، اسمعیلؑ ، اسحاقؑ ، یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ کی طرف						

وَعِيسَىٰ وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَنَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ

وَعِيسَىٰ	وَآيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسُلَيْمَنَ	وَآتَيْنَا	دَاوُدَ
اور عیسیٰ	اور ایوبؑ	اور یونسؑ	اور ہارونؑ	اور سلیمانؑ	اور ہم نے دی	داؤدؑ

اور عیسیٰؑ، ایوبؑ، یونسؑ، ہارونؑ اور سلیمانؑ (کی طرف وحی بھیجی) اور ہم نے داؤدؑ کو دی

زَبُورًا ۱۴۱ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا تَمَّ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	تَمَّ
زبور	اور ایسے رسول (جمع)	ہم نے ان کا احوال سنایا	آپ پر (آپ کے)	اس سے قبل	اور ایسے رسول	نہیں

زبور۔ اور ایسے رسول (بھیجے) ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپ سے بیان کئے، اور ایسے رسول (بھیجے)

نَقْصُصَهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۱۴۲ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقْصُصَهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر (آپ کو)	اور کلام کیا	اللہ	موسیٰؑ	کلام کرنا (خوب)	رسول (جمع)	خوشخبری سنانے والے	اور

جن کے احوال ہم نے آپ سے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰؑ سے (خوب) کلام کیا (ہم نے بھیجے) رسول خوشخبری سنانے والے، اور

مُنذِرِينَ يَلَّا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

مُنذِرِينَ	يَلَّا يَكُونُ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ	الرُّسُلِ	وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ	

ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی حجت نہ رہے، اور اللہ

عَزِيزًا حَكِيمًا ۱۴۳ لَكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ

عَزِيزًا	حَكِيمًا	لَكِنَ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو	اس نے نازل کیا	آپ کی طرف	وہ نازل ہوا	اپنے علم کے ساتھ

غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، وہ اپنے علم سے نازل کیا

وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفٰٓي بِاللّٰهِ شَهِيدًا ۱۴۴ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

وَالْمَلٰٓئِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفٰٓي	بِاللّٰهِ	شَهِيدًا	اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا

اور فرشتے (بھی) گواہی دیتے ہیں، اور گواہ (تو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا،

وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۝۱۶۴

وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	ضَلًّا	بَعِيدًا	۝۱۶۴	إِنَّ
اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	تحقیق وہ گمراہی میں پڑے	گمراہی	دور	بیشک	
اور اللہ کے رستے سے روکا، تحقیق وہ گمراہی میں دور جا پڑے۔ بیشک							

الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَظَلَمُوا	لَمْ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرَ	لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ
وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	اور ظلم کیا	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور نہ	انہیں ہدایت دے
جن لوگوں نے کفر کیا، اور ظلم کیا، اللہ انہیں نہیں بخشے گا اور نہ انہیں ہدایت دے گا								

طَرِيقًا ۝۱۶۵ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
راستہ (سیہا)	مگر	راستہ	جہنم	رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ہے	یہ	اللہ پر
(سیدھے) راستہ کی۔ مگر جہنم کا راستہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ اللہ پر									

يَسِيرًا ۝۱۶۶ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا

يَسِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَآمِنُوا
آسان	اے	لوگ	تمہارے پاس آیا	رسول	حق کے ساتھ	سے	تمہارا رب	سو ایمان لاؤ
آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ رسول آگیا ہے، سو ایمان لے آؤ								

خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ

خَيْرًا	لَّكُمْ	وَإِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ
بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	تم نہ مانو گے	تو بیشک	اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور ہے
تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر تم نہ مانو گے تو بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور									

اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۶۷ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا

اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	وَلَا	تَقُولُوا
اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اے اہل کتاب!	غلو نہ کرو	اپنے دین میں	اور	نہ کہو
اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اے اہل کتاب! اپنے دین میں غلو نہ کرو (حد سے نہ بڑھو) اور نہ کہو							

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ
پر (بارہویں)	اللہ	سوا	حق	اسکے	سوا	نہیں	مسیح	عیسیٰ	ابن	مریم

اللہ کے بارہ میں حق کے سوا، اس کے سوا نہیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول ہیں

وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَكَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَرُوحٌ	مِنْهُ	فَآمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَا
اور اس کا کلمہ	اس کو ڈالا	طرف	مریم	اور رُوح	اس سے	سویمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور نہ

اور اس کا کلمہ جس کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے رُوح ہیں، سو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور

تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّهُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوا	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	سُبْحَانَهُ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ
کہو	تین	باز رہو	بہتر	تمہارے	اسکے	سوا	نہیں	اللہ	معبود واحد	وہ پاک ہے	کہ	ہو

نہ کہو (خدا) تین ہیں (اس)، باز رہو، تمہارے بہتر ہے اس کے سوا نہیں (شیک) کہ اللہ معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کی

وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝

وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا
اولاد	اس کا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور کافی ہے	اللہ	کار ساز		

اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے اور اللہ کار ساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ

لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِلَّهِ	وَلَا	الْمَلَائِكَةُ
ہرگز	عار نہیں	مسیح	کہ	ہو	بندہ	اللہ کا	اور نہ	فرشتے

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب (جمع)	اور جو	عار کرے	سے	اس کی عبادت	اور تکبر کرے	تو عنقریب انہیں جمع کرے گا	اپنے پاس

(عار ہے) اور جو کوئی اس کی (اللہ کی) بندگی سے عار اور تکبر کرے تو وہ عنقریب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا

جَمِيعًا ۴۱) فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ اُجْرَهُمْ وَيَزِدُّهُمْ

جَمِيعًا	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّٰلِحٰتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	اُجْرَهُمْ	وَيَزِدُّهُمْ
سب	پھر	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	انہیں پورا دے گا	ان کے اجر	اور انہیں زیادہ دے گا

سب کو۔ پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے وہ انہیں انکے اجر پورے پورے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِّنْ فَضْلِهِ ۚ وَاَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا ۖ وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ

مِّنْ	فَضْلِهِ	وَاَمَّا	الَّذِينَ	اسْتَنَكَفُوا	وَاسْتَكْبَرُوا	فَيُعَذِّبُهُمْ
سے	اپنا فضل	اور پھر	وہ لوگ جو	انہوں نے عار سمجھا	اور انہوں نے تکبر کیا	تو انہیں عذاب دے گا

اپنے فضل سے، اور جن لوگوں نے (بندگی کو) عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا،

عَذَابًا اَلِيْمًا ۚ وَلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَلَا

عَذَابًا	اَلِيْمًا	وَلَا يَجِدُوْنَ	لَهُمْ	مِّنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	وَلِيًّا	وَلَا
عذاب	دردناک	اور وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	سے	سوائے	اللہ	دوست	اور نہ

دردناک عذاب۔ اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيْرًا ۴۲) يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۖ وَاَنْزَلْنَا اِلَيْكُمْ

نَصِيْرًا	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بُرْهَانٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	وَاَنْزَلْنَا	اِلَيْكُمْ
مددگار	اے لوگو!	تمہارے پاس آچکی	روشن دلیل	سے	تمہارا رب	اور ہم نے نازل کیا	تمہاری طرف

مددگار۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی، اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُوْرًا مُّبِيْنًا ۴۳) فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ

نُوْرًا	مُبِيْنًا	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	بِاللّٰهِ	وَاعْتَصَمُوْا	بِهٖ	فَسَيُدْخِلُهُمْ
روشنی	واضح	پس	جو لوگ ایمان لائے	اللہ پر	اور مضبوط پکڑا	اس کو	وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

واضح روشنی۔ پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑ لیا وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۚ وَ يَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۴۴)

فِي رَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَفَضْلٍ	وَيَهْدِيْهِمْ	اِلَيْهِ	صِرَاطًا	مُّسْتَقِيْمًا
رحمت میں	اس سے (اپنی)	اور فضل	اور انہیں ہدایت دے گا	اپنی طرف	راستہ	سیدھا

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنَّ أَمْراً هَلَكَ

يَسْتَفْتُونَكَ	قُلِ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِي الْكَلَالَةِ	إِنَّ	أَمْراً	هَلَكَ
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہہ دیں	اللہ	تمہیں حکم بتاتا ہے	کلالہ (رکے بارہ)	میں	اگر	کوئی مرد	مر جائے
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں	آپ کہہ دیں	اللہ تمہیں کلالہ کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔	اگر کوئی (ایسا) مرد	مر جائے			

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَيْسَ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَهُ	أُخْتٌ	فَلَهَا	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	وَهُوَ	يَرِثُهَا	إِنْ
نہ ہو	اس کی کوئی اولاد	اور اس کی ہو	ایک بہن	تو اس کے لئے	نصف	جو اس چھوڑا ترکہ)	اور وہ	اس کا وارث ہوگا	اگر	
جس کی کوئی اولاد نہ ہو	اور اس کی ایک بہن ہو	تو اس رہن)	کو اس کے ترکہ کا نصف ملے گا	اور وہ اس کا وارث ہوگا	اگر					

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثُ مِمَّا

لَمْ يَكُنْ	لَهَا	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الثُّلُثُ	مِمَّا
نہ ہو	اس کا	کوئی اولاد	پھر اگر	ہوں	دو بہنیں	تو ان کے لئے	دو تہائی	اس سے جو
اس رہن کی کوئی اولاد نہ ہو	پھر اگر رہنے والے کی)	دو بہنیں ہوں	تو ان کے لئے	دو تہائی ہے	اس رہن کے			

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ

تَرَكَ	وَإِنْ	كَانُوا	إِخْوَةً	رِجَالًا	وَنِسَاءً	فَلِلَّذَكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثَيَيْنِ
اس چھوڑا ترکہ)	اور اگر	ہوں	بھائی بہن	کچھ مرد	اور کچھ عورتیں	تو مرد کے لئے	برابر	حصہ	دو عورت
ترکہ میں سے	اور اگر بھائی بہن	کچھ مرد اور کچھ عورتیں	ہوں	تو ایک مرد کے لئے	دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔				

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	أَنْ تَضْلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
کھول کر بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	تاکہ بھٹک نہ جاؤ	اور اللہ	ہر	چیز	جاننے والا
اللہ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے	تاکہ تم بھٹک نہ جاؤ	اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔					

حک لکھ: جس کے اصول (باپ دادا) اور فروع (اولاد) نہ ہوں۔

آيَاتُهَا ۱۲۰

۵: سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۲

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد - قول	حلال کئے گئے نہ کئے	چوپائے	مویشی

اے ایمان والو! اپنے عہد پورے کرو، تمہارے چوپائے مویشی حلال کئے گئے

إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا مَا	يُتْلَى عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحِلِّي الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ اللَّهَ
سوائے	جو پڑھے جائیگے (سجائے جائیگے) نہیں	مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ

سوائے ان کے جو کہیں سنائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم (حالت) احرام میں ہو، بیشک اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَحِلُّوا	شَعَائِرَ اللَّهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں

جو چاہے حکم کرتا ہے۔ اے ایمان والو! شعائر اللہ (اللہ کی نشانیاں) تم حلال نہ سمجھو

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا أُمِّيْنَ

وَلَا	الشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَائِدَ	وَلَا	أُمِّيْنَ
اور نہ	مہینے ادب والے	اور نہ	نیاز کعبہ	اور نہ	گلے میں پٹہ والے ہونے	اور نہ	قصہ گزنی والے (آئیہ والے)

اور نہ ادب والے مہینے (ذیقعدہ، ذوالحجہ، محرم، رجب)، اور نہ نیاز کعبہ (کے جانور) اور نہ گلے میں (فرمانی کے) پٹہ والے ہونے اور آئیہ والے

الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا	وَإِذَا	حَلَلْتُمْ
احرام والا گھر (مکہ)	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	اور جب	احرام کھول دو

خانہ کعبہ کو، جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور جب احرام کھول دو

فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	اَنْ	صَدُّوْكُمْ	عَنِ	الْمَسْجِدِ
تو شکار کرلو	اور نہ	تمہارے باعث ہو	دشمنی	قوم	جو	تم کو روکتی تھی	سے	مسجد

(چاہو) تو شکار کرلو، اور (اس) قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے

الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا وَتَعَاوَنُوْا عَلٰٓى اِِبْرٍ وَالتَّقْوٰى وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلٰٓى

الْحَرَامِ	اَنْ تَعْتَدُوْا	وَتَعَاوَنُوْا	عَلٰٓى اِِبْرٍ	وَالْتَّقْوٰى	وَلَا تَعَاوَنُوْا	عَلٰٓى
حرام	کہ تم زیادتی کرو	اور ایک دوسرے کی مدد کرو	نیکی پر (میں)،	اور تقویٰ (پرہیزگاری)	اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو	(پر میں)

کہ تم زیادتی کرو۔ اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو، اور ہر ہیزگاری میں، اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

اِلَآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝۶ حُرِّمَتْ

اِلَآثِمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	اِنَّ اللّٰهَ	شَدِيْدُ	الْعِقَابِ	حُرِّمَتْ
گناہ	اور زیادتی (سرکشی)	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ	سخت	عذاب	حرام کر دیا گیا

گناہ اور سرکشی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَحُمُ الْخَنَازِيرِ وَمَا اٰهَلَ يَغِيْرُ اللّٰهِ بِهِ وَ

عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةُ	وَالْدَّمُ	وَحُمُ الْخَنَازِيرِ	وَمَا	اٰهَلَ	يَغِيْرُ اللّٰهِ	بِهِ	وَ
تم پر	مردار	اور خون	اور سُور کا گوشت	اور جو جس	پکا دیا گیا	اللہ کے سوا	اس پر	اور

تم پر مُردار، اور خون، اور سُور کا گوشت، اور جس پر پکا دیا گیا اللہ کے سوا کسی اور کا نام، اور

الْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْدَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَا اَكَلَ السَّبْعُ

الْمُنْخَنِقَةُ	وَالْمَوْقُوْدَةُ	وَالْمُتَرَدِّيَةُ	وَالنَّطِيْحَةُ	وَمَا	اَكَلَ	السَّبْعُ
گلا گھونٹنے سے مرا ہوا	اور چوٹ کھا کر مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سینک مارا ہوا	اور جو جس	کھایا	دندہ

گلا گھونٹنے سے مرا ہوا، اور چوٹ کھا کر مرا ہوا، اور گر کر مرا ہوا، اور سینک مارا ہوا، اور جس کو دندے نے کھایا ہو،

اِلَآ مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلٰٓى النُّصُبِ وَاَنْ تَسْتَقْسِمُوْا بِالْاَزْلَامِ

اِلَآ مَا	ذَكَيْتُمْ	وَمَا	ذُبِحَ	عَلٰٓى النُّصُبِ	وَاَنْ	تَسْتَقْسِمُوْا	بِالْاَزْلَامِ
مگر جو تم نے ذبح کر لیا	اور جو	ذبح کیا گیا	تھانوں پر	اور یہ کہ	تم تقسیم کرو	تیریوں سے	

مگر جو تم نے ذبح کر لیا، اور (حرام کیا گیا) جو تھانوں پر پیش کا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیریوں سے (پانے ڈال کر) تقسیم کرو،

ذَلِكُمْ فَسَقٌ ۖ أَلْيَوْمَ يَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

ذَلِكُمْ فَسَقٌ ۖ أَلْيَوْمَ يَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

یہ گناہ آج مایوس ہو گئے جن لوگوں نے کفر کیا کافر سے تمہارا دین سو تم ان سے نہ ڈرو

یہ گناہ میں - آج کافر تمہارے دین سے مایوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،

وَإِخْشَاؤُنَّ أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَإِخْشَاؤُنَّ أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

اور مجھ سے ڈرو آج میں تمہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی،

وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمِنْ اضْطُرٍّ فِي مُخَصَّصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمِنْ اضْطُرٍّ فِي مُخَصَّصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

اور میں نے پسند کیا تمہارے لئے اسلام دین پھر جو بھوک میں لاچار ہو جائے (لیکن) مائل نہ ہو

اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا - پھر جو بھوک میں لاچار ہو جائے (لیکن) مائل نہ ہو

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

لَا تِلْكَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

گناہ کی طرف (اسے لئے گناہ نہیں ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ أَلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	أَلْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَ
اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	جلد لینے والا	حساب	آج	حلال کی گئیں	تمہارے	پاک چیزیں	اور

اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	حِلٌّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حِلٌّ	لَهُمْ	وَالْمُحْصَنَاتُ
کھانا	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	حلال	تمہارے لئے	اور تمہارا کھانا	حلال	اُن کے لئے	اور پاکدامن عورتیں

اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمُحْصَنَاتِ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں	اور پاکدامن	سے	وہ لوگ جو	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب		

مومن عورتیں، اور پاکدامن عورتیں ان میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال ہیں) جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ط

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ مُسْفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
تم انہیں دے دو	ان کے مہر	قید میں لانے کو	نہ کہ مستی نکالنے کو	اور نہ بنانے کو	چھپی آشنائی

تم انہیں ان کے مہر دیدو (قید نکاح) میں لانے کو نہ کہ مستی نکالنے کو، اور نہ چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اور جو	مُنکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل	اور وہ	آخرت میں	سے		

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا

الْخٰسِرِيْنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِذَا	قُمْتُمْ	اِلَى الصَّلٰوةِ	فَاغْسِلُوْا
نقصان اٹھانے والے	اے	وہ جو ایمان لائے (ایمان والے)	جب	تم اُٹھو	نماز کے لئے	تو دھو لو

نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھو لو

وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

وَجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں

اپنے منہ اور اپنے ہاتھ کہنوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (دھو)

إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ
تک	ٹخنوں	اور اگر	تم ہو	ناپاک	تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا

ٹخنوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کر لو) اور اگر تم بیمار ہو یا

عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايَةِ أَوْ لَسْتُمْ مِنَ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا

عَلَى	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ الْغَايَةِ	أَوْ لَسْتُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	فَلَمْ تَجِدُوا
بر (میں)	سفر	اور	آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم لو صحبت کی	عورتوں سے	پھر نہ پاؤ

سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ

مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	مِنْهُ
پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے

پانی، تو تم پاک مٹی سے تیمم کر لو (یعنی) اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ

مَا يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	حَرَجٍ	وَلَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ	وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ
نہیں چاہتا	اللہ	کرے	تم پر	کوئی	تنگی	اور لیکن	چاہتا ہے	کہ تمہیں پاک کرے	اور یہ کہ پوری کرے	اپنی نعمت

اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تنگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۱۰۷ وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَادْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمِيثَاقَهُ
تم پر	تاکہ تم	احسان مانو	اور یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر (اپنے اوپر)	اور اس کا عہد

تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي	وَاتَّقُمْ	بِهِ	إِذْ قُلْتُمْ	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
جو	تم نے باندھا	اس سے	جب تم نے کہا	ہم نے سنا	اور ہم نے مانا	اور اللہ سے ڈرو	بیشک اللہ

جو تم نے اُس سے باندھا، جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلّٰهِ

عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	كُونُوا	قَوِّمِينَ	لِلّٰهِ
جاننے والا	بات	دلوں کی	اے	جو لوگ ایمان لائے	ہو جاؤ	کھڑے ہوئے والے	اللہ کے لئے

دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شُهَدَآءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اِعْدِلُوْا

شُهَدَآءَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	عَلٰٓى	اَلَّا تَعْدِلُوْا	اِعْدِلُوْا
گواہ	انصاف کے ساتھ	اور تمہیں نہ بھارے	دشمنی	کسی قوم	پر	کہ انصاف نہ کرو	تم انصاف کرو

انصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی تمہیں (اس پر) نہ بھارے کہ انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ اِنَّ اللَّهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

هُوَ	اَقْرَبُ	لِلتَّقْوٰى	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	اِنَّ اللَّهَ	خَبِيْرٌۢ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ
وہ (یہ)	زیادہ قریب	تقویٰ کے	اور ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	خوب باخبر	جو تم کرتے ہو

یہ تقویٰ کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝

وَعَدَ	اللّٰهُ	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّ اَجْرٌ	عَظِيْمٌ
وعدہ کیا	اللہ	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝ يٰۤاَيُّهَا

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا	وَكَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَاۤ	اُولٰٓئِكَ	اَصْحٰبُ	الْجَحِيْمِ	يٰۤاَيُّهَا
اور جن لوگوں نے کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتیں	یہی	جہنم والے	جہنم والے	اے

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا یہی جہنم والے ہیں۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَبْسُطُوا

الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَبْسُطُوا
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) تم یاد کرو نعمت اللہ اپنے اوپر اللہ جب ارادہ کیا ایک گروہ کہ وہ بڑھائیں ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

اِلَيْكُمْ اَيُّدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيُّدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

اِلَيْكُمْ اَيُّدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيُّدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
تمہاری طرف اپنے ہاتھ روک لیئے ان کے ہاتھ تم سے اور ڈرو اللہ اور پر اللہ چاہیے بھروسہ کریں تمہاری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کرنے کو) تو اس نے تم سے اُن کے ہاتھ روک لیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ اخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ اخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے اور اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے اُن میں سے مقرر کئے بارہ ایمان والے اور اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے اُن میں سے مقرر کئے بارہ

نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ اِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ

نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ اِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
سرور اور کہا اللہ اے میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے، اور دینے رہو گے

الزَّكَاةَ وَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

الزَّكَاةَ وَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
زکوٰۃ، اور ایمان لاؤ گے میرے رسولوں پر اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے،

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلْكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلْكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ
میں تمہارے گناہ ضرور دُور کر دوں گا، تم سے تمہارے گناہ اور ضرور داخل کر دوں گا تمہیں باغات بہتی ہیں سے ان کے نیچے نہریں ہیں تمہارے گناہ ضرور دُور کر دوں گا، اور تمہیں (اُن) باغات میں ضرور داخل کر دوں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۚ فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ

فَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فِيمَا	نَقَضْتُمْ	مِيثَاقَهُمْ
پھر جو جس	کفر کیا	اس کے بعد	تم میں سے	بیشک گمراہ ہوا	سیدھا	راستہ	سبب پر	ان کا توڑنا	ان کا عہد

پھر اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا بیشک وہ سیدھے راستہ سے گمراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا

لَعَنَهُمْ	وَجَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَنَسُوا
ہم نے ان پر لعنت کی	اور ہم نے کر دیا	انکے دل (جمع)	سخت	وہ پھیرتے ہیں	کلام	سے	اس کے مواقع	اور وہ بھول گئے

ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے مواقع سے پھیرتے ہیں بدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے (زراٹھاریٹھی)

حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى	خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا قَلِيلًا	مِنْهُمْ
ایک بڑا حصہ	اس سے جو	انہیں جس کی نصیحت کی گئی	اور ہمیشہ	آپ خبر پاتے رہتے ہیں	پر	خیانت	ان سے	سوا کچھ	ان سے

اس کا بڑا حصہ جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی اور آپ ان میں سے تھوڑے سا ہمیشہ ایسی خیانت پر خبر پاتے رہتے ہیں

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۚ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا

فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاصْفَحْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَمِنَ	الَّذِينَ قَالُوا
سو معاف کر	ان کو	اور درگزر کر	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے	اور سے	جن لوگوں نے کہا

سوان کو معاف کر دیں اور درگزر کریں بیشک اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور ان لوگوں جنہوں نے کہا

إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَآخَرْنَاهُ بَيْنَهُمْ

إِنَّا	نَصْرِي	أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	فَآخَرْنَاهُ	بَيْنَهُمْ
ہم	نصاری	ہم نے لیا	ان کا عہد	پھر وہ بھول گئے	ایک بڑا حصہ	اس سے جو	جس کی نصیحت کی گئی تھی	تو ہم نے کا دی	ان کے درمیان

ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑا حصہ بھول گئے جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے ان کے درمیان لگا دیا

الْعَدَاوَةِ وَالْبَغْضَاءِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَاوَةِ	وَالْبَغْضَاءِ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	وَسَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا كَانُوا
عداوت	اور بغض	تک	روز قیامت	اور جلد	انہیں بتا دے گا	اللہ	جو وہ

رڈال دیا، روز قیامت تک عداوت اور بغض، اور اللہ جلد انہیں بتا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ۝ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ
کرتے تھے اے اہل کتاب یقیناً تمہارے پاس آگئے ہمارے رسول وہ ظاہر کرتے ہیں تمہارے بہت سی باتیں جو تم تھے کرتے تھے اے اہل کتاب یقیناً تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آگئے وہ تمہارے (تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں جو تم

تُخَفُّوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۖ قَدْ جَآءَكُمْ مِنَ اللّٰهِ نُوْرٌ

تُخَفُّوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۖ قَدْ جَآءَكُمْ مِنَ اللّٰهِ نُوْرٌ
چھپاتے کتاب سے اور وہ درگزر کرتا ہے بہت امور سے تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ سے نور اور

کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزر کرتے ہیں، تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۝ يَهْدِيْ بِهٖ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ يَهْدِيْ بِهٖ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم
کتاب روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

اور روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۚ يٰٓاٰذِنَهٗ وَيَهْدِيْهِمْ اِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝

مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۚ يٰٓاٰذِنَهٗ وَيَهْدِيْهِمْ اِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝
سے اندھیرے نور کی طرف اپنے حکم سے اور انہیں ہدایت دیتا ہے طرف راستہ سیدھا

اندھروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
تحقیق کافر ہو گئے جن لوگوں نے کہا بیشک اللہ وہی مسیح ابن مریم کہہ دیجئے تو کس بس چلتا ہے

تحقیق کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیح ابن مریم ہے۔ کہہ دیجئے تو کس کا بس چلتا ہے؟

مِنَ اللّٰهِ شَيْْءًا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَآمَةٌ وَمَنْ فِي

مِنَ اللّٰهِ شَيْْءًا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَآمَةٌ وَمَنْ فِي
اللہ کے آگے کچھ بھی اگر وہ چاہے کہ ہلاک کر دے مسیح ابن مریم اور اس کی ماں اور جو میں

اللہ کے آگے کچھ بھی۔ اگر وہ چاہے کہ مسیح ابن مریم کو اور اس کی ماں کو ہلاک کر دے اور جو

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ط يَخْلُقُ

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يَخْلُقُ
زمین	سب	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	وہ پیدا کرتا ہے

زمین میں ہے سب کو۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصَارَى	نَحْنُ
جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور کہا	یہود	اور نصاریٰ	ہم

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم

أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحْبَاؤُهُ ط قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

أَبْنَاءُ اللَّهِ	وَأَحْبَاؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّمَّنْ
بیٹے	اللہ	اور اس کے پیارے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	تہیں سزا دیتا ہے	تمہارے گناہوں پر	کہ تم	بشر	ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ دیجئے پھر وہ تمہارے گناہوں پر تمہیں سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلَقَ ط يَغْفِرُ مَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

خَلَقَ	يَغْفِرُ	مَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَن	يَشَاءُ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَ
اس نے پیدا کیا (خلق)	وہ بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور عذاب دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور	

مخلوق میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	اور اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے	اے اہل کتاب	تحقیق تمہارے پاس آئے	ہمارے رسول

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آگئے

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا

يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَىٰ	فَتْرَةٍ	مِّنَ	الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا جَاءَنَا	مِن	بَشِيرٍ	وَلَا
وہ کھول کر بیان کرتے ہیں	تمہارے لئے	پر (بعد)	سلسلہ لوٹ جانا	سے (کہ)	رسول (رجوع)	کہہیں	تم کہو	ہماری پاس نہیں آیا	کوئی	خوشخبری دینے والا	اور نہ

وہ بیوں کا سلسلہ لوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرنے میں کہہیں تم یہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۹ وَإِذْ

نَذِيرٌ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَنَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَإِذْ
ڈرانے والا	تحقیق تمہارے پاس آگئے	خوشخبری سننے والے	اور ڈرانے والے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور جب
ڈرانے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری سننے والے اور ڈرانے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔								

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ

قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	يَقَوْمِ	اِذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذْ	جَعَلَ	فِيكُمْ	اَنْبِيَاءَ
کہا	موسیٰ	اپنی قوم کو	اے میری قوم	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب	اسے پیدا کئے	تم میں	(نبی جمع)
موسیٰ نے اپنی قوم کو کہا "اے میری قوم! اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے										

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۖ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۰ يَقَوْمِ

وَجَعَلَكُمْ	مُلُوكًا	وَاتَّكُم	مَّا لَمْ يُوْتِ	اَحَدًا	مِّنَ	الْعَالَمِينَ	يَقَوْمِ
اور تمہیں بنایا	بادشاہ	اور تمہیں دیا	جو	نہیں دیا	کسی کو	جہانوں میں	اے میری قوم
اور تمہیں بادشاہ بنایا اور تمہیں دیا جو جہانوں میں کسی کو نہیں دیا۔							

اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى اَدْبَارِكُمْ

اَدْخُلُوا	الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ	الَّتِي	كَتَبَ اللَّهُ	لَكُمْ	وَلَا تَرْتَدُّوا	عَلَى	اَدْبَارِكُمْ
داخل ہو	(ارض مقدسہ) (اس پاک سرزمین)	جو	اللہ نے لکھ دی	تمہارے لئے	اور نہ لوٹو	پر	اپنی پیٹھ
ارض مقدسہ میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو							

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ ۝۲۱ قَالُوا يَمُوسَى اِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۖ وَاِنَّا

فَتَنْقَلِبُوا	خِيسِرِينَ	قَالُوا	يَمُوسَى	اِنَّ فِيهَا	قَوْمًا	جَبَّارِينَ	وَاِنَّا
ورنہ تم جا پڑو گے	نقصان میں	اُنہوں نے کہا	اے موسیٰ	بیشک اس میں	ایک قوم	زبردست	اور ہم بیشک
ورنہ تم نقصان میں جا پڑو گے۔ اُنہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے، اور ہم							

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا ۖ فَاِنِ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنَّا دَاخِلُونَ ۝۲۲

لَنْ نَدْخُلَهَا	حَتَّىٰ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَاِنِ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَاِنَّا	دَاخِلُونَ
ہرگز داخل نہ ہوں گے	یہاں تک کہ	وہ نکل جائیں	اس سے	پھر اگر	وہ نکلے	اس سے	تو ہم ضرور	داخل ہوں گے
وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو ہم ضرور اس میں داخل ہوں گے۔								

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
کہا دو آدمی ان لوگوں سے جو ڈرنے والے اللہ نے انعام کیا تھا ان دونوں پر تم داخل ہواں پر (حکم کرو) دروازہ
ڈرنے والوں میں سے دو آدمیوں نے کہا، اُن دونوں پر اللہ نے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حکم کر کے) داخل ہو جاؤ،

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَا كُمْ غُلَبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَا كُمْ غُلَبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
پس جب تم داخل ہو گے اس میں تو تم ہی غالب ہو گے، اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنْ تَنْتَدِ خُلْهَا أَبَدًا مَادَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ

قَالُوا يَمُوسَى إِنْ تَنْتَدِ خُلْهَا أَبَدًا مَادَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ
انہوں نے کہا اے موسیٰ! ہم تو ہمیں داخل نہ ہوں گے کبھی بھی جب تک وہ ہیں اس میں سو تو جا، تو
انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں ہیں ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا،

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
اور تیرا رب تم دونوں لڑو، ہم یہیں بیٹھے ہیں (موسیٰ نے) کہا اے میرے رب! میں بیشک میں اختیار نہیں رکھتا اپنی جان کے سوا
اور تیرا رب تم دونوں لڑو، ہم یہیں بیٹھے ہیں، میں موسیٰ نے کہا اے میرے رب! بیشک میں اختیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ

وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ
اور اپنا بھائی، پس جدائی کر دے ہمارا درمیان اور درمیان قوم نافرمان اس نے کہا پس یہ حرام کر دی گئی
اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے درمیان جدائی ڈال دے (فیصلہ کر دے) اللہ نے کہا پس یہ سرزمین حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۶﴾

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
ان پر چالیس سال وہ زمین میں بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَىٰ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ	ابْنَىٰ آدَمَ	بِالْحَقِّ	إِذْ قَرَّبَا	قُرْبَانًا	فَتُقْبِلَ	مِنْ أَحَدِهِمَا
اور سنا	انہیں	خبر	آدم کے دو بیٹے	احوال واقعی	جب دونوں پیش کی	کچھ نیاز تو قبول کر لی گئی

انہیں آدم کے دو بیٹوں کا حال واقعی سناؤ، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَا قُتِلَتْكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ	مِنَ الْآخِرِ	قَالَ	لَا قُتِلَتْكَ	قَالَ	إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ	اللَّهُ مِنْ
اور نہ قبول کی گئی	دوسرے سے	اس نے کہا	میں ضرور تجھے مار ڈالوں گا	اس نے کہا	بیشک صرف	قبول کرتا ہے اللہ سے

اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی، اس نے (دوسرے بھائی کو) کہا میں تجھے ضرور مار ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿٢٦﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

الْمُتَّقِينَ ﴿٢٦﴾	لَئِنْ بَسَطْتَ	إِلَىٰ يَدِكَ	لِتَقْتُلَنِي	مَا أَنَا	بِبَاسِطٍ	يَدِيَ إِلَيْكَ
پرہیزگار (جمع)	البتہ اگر تو بڑھائے گا	میری طرف	اپنا ہاتھ	کہ مجھے قتل کرے	میں نہیں	بڑھانے والا

پرہیزگاروں سے۔ البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے بڑھائے گا میں پھر بھی اپنا ہاتھ تیری طرف بڑھانے والا نہیں،

لَا قُتِلَتْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ

لَا قُتِلَتْكَ	إِنِّي أَخَافُ	اللَّهَ رَبَّ	الْعَالَمِينَ	إِنِّي أُرِيدُ	أَنْ تَبُوءَ
کہ تجھے قتل کروں	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اللہ پروردگار	سارے جہان	بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں سارے جہان کے پروردگار اللہ سے ڈرتا ہوں۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ذمہ دار ہو جائے) ج

يَا شَيْءٌ وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

يَا شَيْءٌ	وَإِثْمُكَ	فَتَكُونُ	مِنَ أَصْحَابِ	النَّارِ	وَذَلِكَ	جَزَاءُ	الظَّالِمِينَ
میرا گناہ	اور اپنا گناہ	بھرتو ہو جائے	سے	جہنم والے	اور یہ	سزا	ظالم (جمع)

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی یہی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ	لَهُ	نَفْسُهُ	قَتْلَ	أَخِيهِ	فَقَتَلَهُ	فَأَصْبَحَ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	فَبَعَثَ	اللَّهُ
پھر راضی کیا	اس کو	اس کا نفس	قتل	اپنے بھائی	سورنہ کو قتل کر دیا	تو ہو گیا وہ	سے	نقصان اٹھانے والے	پھر بھیجا اللہ

پھر اس کو اس نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

غُرَابًا	يَبْحَثُ	فِي الْأَرْضِ	لِيُرِيَهُ	كَيْفَ	يُوَارِثُ	سَوْءَةَ	أَخِيهِ	قَالَ
ایک کوا	کریڈتا تھا	زمین میں	تاکہ اُسے دکھائے	کیسے	وہ چھپائے	لاش	اپنا بھائی	اس نے کہا

ایک کوا، زمین کریڈتا، تاکہ وہ اُسے دکھائے کہ وہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔ اس نے کہا

يُوَيْلَتِي أَتَجَزَّتْ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي

يُوَيْلَتِي	أَتَجَزَّتْ	أَنْ أَكُونَ	مِثْلَ	هَذَا	الْغُرَابِ	فَأُوَارِثُ	سَوْءَةَ	أَخِي
ہائے افسوس	مجھ سے نہ ہو سکا	کہ میں ہو جاؤں	جیسا	اس۔ یہ	کوا	پھر چھپاؤں	لاش	اپنا بھائی

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

فَأَصْبَحَ مِنَ الَّذِينَ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

فَأَصْبَحَ	مِنَ الَّذِينَ	مَنَّ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنْ أَجْلِ	ذَلِكَ	كَتَبْنَا	عَلَى	بَنِي إِسْرَءِيلَ
پس وہ ہو گیا	سے	نادم ہونے والے	سے	وجہ	اس	ہم نے لکھ دیا	پر	بنی اسرائیل

پس وہ نادم (پشیمان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

أَنَّهُ	مَنْ قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ نَفْسٍ	أَوْ فَسَادٍ	فِي الْأَرْضِ	فَكَأَنَّمَا	قَتَلَ
کہ جس نے	کوئی قتل کرے	کوئی جان	کسی جان کے بغیر	یافساد کرنا	زمین دھک میں	تو گویا	اس نے قتل کیا

کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے بدلے کے بغیر یا ملک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ	جَمِيعًا	وَمَنْ	أَحْيَاهَا	فَكَأَنَّمَا	أَحْيَا	النَّاسَ	جَمِيعًا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
لوگ	تمام	اور جو جس	اس کو زندہ رکھا	تو گویا	اسے زندہ رکھا	لوگ	تمام	اور	ان کے پاس آپکے

تمام لوگوں کو، اور جس نے کسی ایک کو زندہ رکھا پچایا، تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا پچایا، اور ان کے پاس آپکے

رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

رُسُلَنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	إِنْ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	بَعْدَ ذَلِكَ	فِي الْأَرْضِ	لَمُسْرِفُونَ
ہمارے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پھر	بیشک	اکثر	ان میں سے	اس کے بعد	زمین (دھک) میں	حد سے بڑھنے والے

ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر ملک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا	جَزَاءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ
یہی	سزا	جو لوگ	جنگ کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	سعی کرتے ہیں	زمین (مک) میں

سہی سزا ہے (اُن کی) جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں ملک میں

فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ يُقَتَّلُوا	أَوْ يُصَلَّبُوا	أَوْ تُقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
فساد کرنے	کہ وہ قتل کئے جائیں	یا	وہ سولی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں

فساد پہا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سولی دیئے جائیں یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ	خِلَافٍ	أَوْ يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَلِكَ	لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایک دوسرے مخالف	یا ملک بدر کر دیئے جائیں	ملک سے	یہ	ان کے لئے	رسوائی	دنیا میں	اور ان کے لئے

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں) یا ملک بدر کر دیئے جائیں یہ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۳۴ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا

فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تَقْدُرُوا
آخرت میں	عذاب	بڑا	مگر	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی	اس سے پہلے	کہ	تم قابو پاؤ	

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توبہ کر لی کہ تم قابو پاؤ

عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۵ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
اُن پر	تو جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	ڈرو	

اُن پر، تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے - اے ایمان والو! ڈرو

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۶

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اللہ	اور تلاش کرو	اس کی طرف	قرب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ

اللہ سے اور اس کی طرف داس کا، قرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ -

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَّانَ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	تَوَّانَ لَهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	اگر یہ کہ	جو زمین میں	سب کا سب	اور اتنا	اس کے ساتھ

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب اور اس کے ساتھ اور اتنا ہی اُن کے ساتھ ہو

لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

لِيَفْتَدُوا	بِهِ	مِنْ	عَذَابِ	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کہ فدیہ دہیں	اس کے ساتھ	سے	عذاب	قیامت کا دن	نہ	قبول کیا جائے گا	اُن سے	اور ان کے لئے	عذاب

کہ وہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے فدیہ دہیں وہیں وہ اُن سے قبول نہ کیا جائے گا، اور اُن کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَ

أَلَيْمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَخْرُجُوا	مِنَ النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَ
دردناک	وہ چاہیں گے	کہ	وہ نکل جائیں	سے آگ	حالانکہ	وہ	نکلنے والے	اس سے	اور

دردناک - وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۳۵ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا
ان کے لئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	اور چور مرد	اور چور عورت	کاٹ دو	ان دونوں کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (دائم) عذاب ہے - چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۶ فَمَنْ تَابَ مِنْ

جَزَاءُ	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
سزا	اسکی جو انہوں نے کیا	عبرت	سے اللہ	اور اللہ	غالب	حکمت والا	بس جو جس	توبہ کی	سے

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ غالب حکمت والا ہے - پس جس نے توبہ کی

بَعْدَ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۝۳۷ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

بَعْدَ	ظُلْمِهِ	وَأَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بعد	اپنا ظلم	اور اصلاح کی	توبہ	اللہ	اس کی توبہ قبول کرتا ہے	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان	

اپنے ظلم کے بعد اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

أَلَمْ تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا	کہ	اللہ	اسی کی	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	عذاب دے	جسے چاہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ

وَيَغْفِرُ	لِمَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	لَا يَحْزُنُكَ
اور بخش دے	جس کو چاہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اے	رسول	آپ کو غمگین نہ کریں

اور جس کو چاہے بخش دے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ

الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	مِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِأَفْوَاهِهِمْ وَ
جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	میں	کفر	سے	جو لوگ	انہوں نے کہا	ہم ایمان لائے	اپنے منہ سے (جمع) اور

جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ

لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ بِالْكَذِبِ سَمَّعُونَ

لَمْ تُؤْمِنْ	قُلُوبُهُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	هَادُوا	سَمَّعُونَ	بِالْكَذِبِ	سَمَّعُونَ
مومن نہیں	ان کے دل	اور سے	وہ لوگ جو یہودی ہوئے	جاسوسی کرتے ہیں	جھوٹ کے لئے	وہ جاسوس ہیں	ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرتے ہیں، وہ جاسوس ہیں

ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرتے ہیں، وہ جاسوس ہیں

يَقَوْمِ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

يَقَوْمِ	آخَرِينَ	لَمْ يَأْتُوكَ	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	مِنْ بَعْدِ	مَوَاضِعِهِ
جماعت کے لئے	دوسری	وہ آپ تک نہیں آئے	وہ پھیر دیتے ہیں	کلام	بعد	اس کے ٹھکانے

ایک دوسری جماعت کے جو آپ تک نہیں آئے کلام کو پھیر دیتے (بدل دیتے) ہیں اس کے ٹھکانے کے بعد (ٹھکانہ چھوڑ کر)

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَاهُ هَذَا فَخَذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاخْذَرُوا وَمَنْ

يَقُولُونَ	إِنَّ أُوتِيْنَاهُ	هَذَا	فَخَذُوهُ	وَإِنْ	لَمْ تُؤْتُوهُ	فَاخْذَرُوا	وَمَنْ
کہتے ہیں	اگر تمہیں دیا جائے	یہ	اس کو قبول کر لو	اور اگر	یہ تمہیں دیا جائے	تو اس سے بچو	اور جو جس

کہتے ہیں اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اس کو قبول کر لو، اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو، اور جس کو

يُردُّ اللهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللهِ شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يُردُّ اللهُ	فِتْنَتَهُ	فَلَنْ تَمْلِكَ	لَهُ	مِنَ اللهِ	شَيْئًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
اللہ چاہے	گمراہ کرنا	تو نہ کر سکا	اسکے لئے	سے	اللہ	کچھ	یہی لوگ

اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے تو اللہ کے ہاں کچھ نہ کر سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں

لَمْ يُرِدِ اللهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ ۚ لَّهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ

لَمْ يُرِدِ	الله	أَنْ	يُطَهِّرْ	قُلُوبَهُمْ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَلَهُمْ
نہیں چاہا	اللہ	کہ	پاک کرے	ان کے دل	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے

اللہ نے نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے ، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِلْمَحْتِ ۖ فَإِنْ

فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	سَمْعُونَ	لِلْكَذِبِ	أَكْلُونَ	لِلْمَحْتِ	فَإِنْ
میں	آخرت	عذاب	بڑا	جاسوسی کرنے والے	بھوٹ کے لئے	بڑے کھانے والے	حرام	پس اگر

آخرت میں بڑا عذاب ہے ۔ بھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے والے ، بڑے حرام کھانے والے ، پس اگر

جَاءُوكَ فَأَحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ	فَأَحْكُمْ	بَيْنَهُمْ	أَوْ	أَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَإِنْ	تُعْرِضْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ
آپ کے پاس آئیں	توفیق دے کر آپ	ان کے درمیان	یا	منہ پھیر لیں	ان سے	اور اگر	آپ منہ پھیر لیں	ان سے	تو ہرگز

وہ آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں یا ان سے منہ پھیر لیں ، اور اگر آپ ان سے منہ پھیر لیں تو ہرگز

يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُمْ بَيْنَهُمْ يَالْقِسْطُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَضُرُّوكَ	شَيْئًا	وَإِنْ	حَكَمْتَ	فَأَحْكُمْ	بَيْنَهُمْ	يَالْقِسْطُ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ
آپ کا نہ بگاڑ سکیں گے	کچھ	اور اگر	آپ فیصلہ کریں	توفیق دے کر	ان کے درمیان	انصاف سے	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے

آپ کا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے ، اور اگر آپ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کریں ، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے

الْمُقْسِطِينَ ۚ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ	وَكَيْفَ	يُحْكِمُونَكَ	وَعِنْدَهُمُ	التَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ اللَّهِ
انصاف کرنے والے	اور کیسے	وہ آپ کو منصف بنائیں گے	جبکہ ان کے پاس	توریت	اس میں	اللہ کا حکم

انصاف کرنے والوں کو ۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس توریت ہے ، جس میں اللہ کا حکم ہے

ثُمَّ يَتَوَكَّلُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٦﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهَا

ثُمَّ	يَتَوَكَّلُونَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أُولَٰئِكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهَا
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور نہیں	وہ لوگ	ماننے والے	بیشک ہم	ہم نے نازل کی	

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ لوگ ماننے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَحْكُمُ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے	اسکے ذریعہ	نبی (جمع)	جو فرماں بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے نبی حکم دیتے تھے، جو فرماں بردار تھے

بِالَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ وَالْأَجْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

بِالَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّيُّونَ	وَالْأَجْبَارُ	بِمَا	اسْتُحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو	یہودی (جو یہود کو)	اللہ والے (درویش)	اور علماء	اس لئے کہ	وہ نگہبان کئے گئے	سے رکی،	اللہ کی کتاب

یہود کو اور درویش اور علماء (یہی) اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاحْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَاحْشَوْنَ	وَلَا تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران (گواہ)	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور نہ خریدو (مصلحت کرو)

اور اس پر نگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ (یہی) سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

بِأَيِّ تَمَنَّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

بِأَيِّ	تَمَنَّا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ
میری آیتوں کے بے	قیمت	تھوڑی	اور جو	فیصلہ نہ کرے	اسکے مطابق	اللہ نے نازل کیا	سو یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)

میری آیتوں کے بے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہ کرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سو یہی لوگ کافر ہیں

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ

وَكُتِبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	بِالنَّفْسِ	وَالْعَيْنَ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفَ
اور ہم نے لکھا (نہض کیا)	ان پر	اس میں	کہ	جان	جان کے بدلے	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک

اور ہم نے اس کتاب میں ان پر فرض کر دیا کہ جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، اور ناک

يَا لَأَنفٍ وَالْأُذُنَ يَا لَأُذُنٍ وَالْيَسْنَ بِالْيَسْنَ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ط

يَا لَأَنفٍ	وَالْأُذُنَ	يَا لَأُذُنٍ	وَالْيَسْنَ	بِالْيَسْنَ	وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ
ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخموں کا قصاص	بدلہ

ناک کے بدلے، اور کان کے بدلے کان، اور دانت کے بدلے دانت ہے، اور زخموں کا قصاص (بدلہ) ہے

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ط وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ
پھر جس نے	معاف کر دیا	اس کو	تو وہ	کفارہ	اس کے لئے	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ	تو یہی لوگ	

پھر جس نے اس (قصاص) کو معاف کر دیا تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
وہ	ظالم (جمع)	اور ہم نے پیچھے	ہم	ان کے نشان قدم	عیسیٰ	ابن	مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو

ظالم ہیں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۚ

بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَنُورٌ
اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہم نے اسے دی	انجیل	اس میں	ہدایت	اور نور	

جو اس (عیسیٰ) سے پہلے توریت تھی، اور ہم نے اسے انجیل دی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝

وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ
اور تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہدایت	اور نصیحت	پرہیزگاروں کے لئے	

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توریت تھی اور پرہیزگاروں کے لئے ہدایت و نصیحت تھی۔

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ ط وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَلِيَحْكُمَ	أَهْلَ	الْإِنجِيلِ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	انجیل والے	اس کے ساتھ جو	نازل کیا	اللہ	اس میں	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو		

اور انجیل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۷۵﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ
نازل کیا	اللہ	تو بھی لوگ	وہ	فاسق (نافرمان)	اور ہم نے نازل کی	آپ کی طرف	کتاب	سچائی کے ساتھ

جو اللہ نے نازل کیا ہے تو بھی لوگ فاسق (نافرمان) ہیں۔ اور ہم نے آپ کی طرف کتاب سچائی کے ساتھ نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ الْكِتَابِ وَهُدًى مُّهِمًّا عَلَيْهِ فَاَحْكُم بَيْنَهُم

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنْ	الْكِتَابِ	وَهُدًى	مُهِمًّا	عَلَيْهِ	فَاَحْكُم	بَيْنَهُم
تصدیق کرنے والی	اسکی جو	اس سے پہلے	سے	کتاب	اور نگہبان محافظ	اس پر	سوفصلہ کریں	ان کے درمیان		

اپنے سے پہلے کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر نگہبان و محافظ، سوان کے درمیان فیصلہ کریں

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	هُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنَ	الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا
اس سے جو	نازل کیا	اللہ	اور نہ	پیروی کریں	انکی خواہشات	اس سے	تہا پر پاس کیا	سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم مقرر کیا ہے	

اس سے جو اللہ نے نازل کیا اور انکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اس کے بعد (جگہ) تمہا پر پاس حق کیا ہم نے مقرر کیا ہے تم میں سے ہر ایک کے لئے

مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَا جَاوُوزًا شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مِنْكُمْ	شُرْعَةً	وَمِنْهَا	جَاوُوزًا	شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ
تم میں سے	دستور	اور راسخہ	اور اگر اللہ چاہتا	تو تمہیں کر دیتا	اُمت	واحدہ (ایک)	اور لیکن		

(اگ) دستور اور جہد، راستہ، اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں اُمت واحدہ (ایک امت) کر دیتا، لیکن (وہ چاہتا ہے)

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لِيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا
تا کہ تمہیں آزمائے	میں	جو	اس نے تمہیں دیا	پس سبقت کرو	نیکیاں	طرف	اللہ	تمہیں لوٹنا	سب کو

تا کہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا ہے، پس نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۷۶﴾ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنْ	أَحْكَمْتُمْ	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ
وہ تمہیں بتلا دے گا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور یہ کہ	فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اس سے جو	نازل کیا

وہ تمہیں بتلا دے گا جس بات میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور یہ کہ ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ
اللہ اور نہ چلو ان کی خواہشیں اور ان سے بچتے رہو کہ بہکانہ دیں سے بعض کسی جو نازل کیا

اللہ نے، اور ان کی خواہشوں پر نہ چلو اور ان سے بچتے رہو کہ تمہیں بہکا نہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ
اللہ آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں پہنچا دے بسبب بعض

اللہ نے آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں (سزا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ
ان کے گناہ اور بیشک اکثر سے لوگ نافرمان کیا حکم جاہلیت

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دور) جاہلیت کا حکم (رسم و رواج)

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا
وہ چاہتے ہیں اور کس بہترین سے اللہ حکم لوگوں کے لئے یقین رکھتے ہیں اے

چاہتے ہیں؟ اور اللہ سے بہترین حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
جو لوگ ایمان لائے نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ دوست ان میں سے بعض دوست

ایمان والو! یہود اور نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بعض (دوسرے) اور جو ان دوستی رکھے گا تم میں سے تو بیشک وہ ان سے بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بعض کے (ایک دوسرے کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان دوستی رکھے گا تو بیشک وہ ان میں ہوگا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ
ظالم	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں (ان کی طرف)

ظالم لوگوں کو۔ پس تو دیکھے گا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) کی طرف دوڑتے ہیں

يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ

يَقُولُونَ	نَحْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَائِرَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْفَتْحِ
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ) آجائے	گردش	سو قریب	اللہ	کہ	لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں، ہمیں ڈر ہے کہ ہم پر گردش (زمانہ) نہ آجائے، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۝۵۱

أَوْ أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا	أَسْرَوْا	فِي	أَنْفُسِهِمْ	نَادِمِينَ
یا کوئی حکم	سے	اپنے پاس	تو رہ جائیں	پر	جو	وہ چھپاتے تھے	میں	اپنے دل (جمع)	پچھتانے والے

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھپاتے تھے اس پر پچھتاتے رہ جائیں۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَأْتِيهِمْ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَا يَأْتِيهِمْ
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	کیا یہی ہیں	جو لوگ	قسمیں کھاتے تھے	اللہ کی	پکی	اپنی قسمیں	کہ وہ

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں؟ جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَسَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ ۝۵۲ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَسَعَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَأَصْبَحُوا	خَسِرِينَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس رہ گئے	نقصان اٹھانے والے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)

تمہارے ساتھ ہیں۔ اُن کے عمل اکارت گئے پس وہ نقصان اٹھانے والے (ہو کر) رہ گئے۔ اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

مَنْ	يَرْتَدَّ	مِنْكُمْ	عَنْ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنا دین	تو غفریب	لائے گا	اللہ	ایسی قوم	وہ انہیں محبوب رکھتا ہے	اور وہ انہیں محبوب رکھتے ہیں

تم میں سے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو غفریب اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ محبوب رکھتا ہے اور وہ اسے محبوب رکھتے ہیں

أَذَلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	أَعِزَّةٍ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	يُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ
نرم دل	پر	مومن (جمع)	زبردست	پر	کافر (جمع)	جہاد کرتے ہیں	میں	راستہ

وہ مومنوں پر نرم دل ہیں، کافروں پر زبردست ہیں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوَمَّةً لَا يَمُوتُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	وَلَا	يَخَافُونَ	تَوَمَّةً	لَا	يَمُوتُ	ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
اللہ	اور	نہیں ڈرتے	ملا	کوئی	ملا	یہ	فضل	اللہ	وہ دیتا ہے	جسے	چاہتا ہے

اور کسی ملا کرنے والے کی ملا سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو چاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۵۳ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	۝۵۳	إِنَّمَا	وَلِيُّكُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ
اور اللہ	وسعت والا	علم والا		اکے	سوا نہیں	صرف	اللہ	اور اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے

اور اللہ وسعت والا ہے - تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِعُونَ ۝۵۴ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	ذَاكِعُونَ	۝۵۴	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهُ	وَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کرتے ہیں		اور جو	دوست رکھتے ہیں	اللہ	اور

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور (اللہ کے حضور) رکوع کرنے والے ہیں - جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝۵۵ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

رَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فَإِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمُ	الْغَالِبُونَ	۝۵۵	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ
اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)	تو بیشک	اللہ کی جماعت	وہ	غالب (جمع)		ائے	جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیشک اللہ کی جماعت ہی (سب پر) غالب ہو گی - اے

آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ

آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَكُمْ	هُزُؤًا	وَلَعِبًا	مِّنَ	الَّذِينَ
ایمان لائے (ایمان والے)	نہ بناؤ	جو لوگ ٹھہراتے ہیں	تمہارا دین	ایک مذاق	اور کھیل	سے	وہ لوگ	جو	جہنم

ایمان والو! (دوست) نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں (یعنی وہ) جہنم

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَالْكَفَّارُ	أَوْلِيَاءُ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
کتاب دیئے گئے	تم سے قبل	اور کافر	دوست	اور ڈرو	اللہ	اگر تم ہو	ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُؤًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا	نَادَيْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	اتَّخَذُوا	هُزُؤًا	وَلَعِبًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
اور جب	تم پکارتے ہو	طرف لئے	نماز	وہ اسے ٹھہراتے ہیں	ایک مذاق	اور کھیل	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو (اذان دیتے ہو) تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا

لَا يَعْقِلُونَ	﴿٥٨﴾	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	هَلْ تَنْقِمُونَ	مِنَّا	إِلَّا أَنْ	أَمَنَّا
عقل نہیں رکھتے ہیں		آپ کہیں	اے اہل کتاب	کیا ضد رکھتے ہو	ہم سے	مگر	یہ کہ ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! کیا تم ہم سے بھی ضد رکھتے ہو (اتفاق لیتے ہو) کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

بِاللَّهِ	وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلُ	وَأَنَّ	أَكْثَرَكُمْ	فَاسِقُونَ
اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہماری طرف	اور جو	نازل کیا گیا	اس سے قبل	اور یہ کہ تم میں اکثر

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور جو اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَّعَنَهُ اللَّهُ

قُلْ	هَلْ أُنَبِّئُكُمْ	بِشَرٍّ	مِّنْ	ذَٰلِكَ	مَثُوبَةً	عِنْدَ	اللَّهِ	مَنْ لَّعَنَهُ	اللَّهُ
آپ کہیں	کیا	تمہیں بتاؤں	بدتر	سے	اس	ٹھکانہ (جزا)	ہاں	اللہ	جو جس

آپ کہہ دیں کیا میں تمہیں بتاؤں؟ اس سے بدتر جزا کس کی ہے، اللہ کے ہاں (وہی) جس پر اللہ نے لعنت کی

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ

وَغَضِبَ	عَلَيْهِ	وَجَعَلَ	مِنْهُمْ	الْقِرَدَةَ	وَالْخَنَازِيرَ	وَعَبَدَ	الطَّاغُوتَ
اور غضب کیا	اس پر	اور بنا دیا	ان سے	بندر (جمع)	اور خنزیر (جمع)	اور غلامی	طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندر اور خنزیر، اور (انہوں نے) طاغوت (دشمن، شیطان) کی غلامی کی۔

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۙ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۙ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا
وہی لوگ بدترین درجہ میں بہت بکے ہوئے سے سیدھا راستہ اور جب تمہارے پاس آئیں کہتے ہیں

وہی لوگ بدترین درجہ میں ہیں، اور سیدھے راستے سے سب زیادہ بکے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
ہم ایمان لائے حالانکہ وہ اہل کفر آئے، کفر کی حالت میں اور وہ نکلے چلے گئے اس کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے وہ جو

ہم ایمان لائے حالانکہ آئے تھے تو کفر کی حالت میں، اور نکلے تو کفر کے ساتھ، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۙ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۙ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
تھے چھپاتے اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں میں گناہ اور سرکشی

چھپاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور سرکشی میں

وَأَكْلِهِمُ السَّحْتِ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۙ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ

وَأَكْلِهِمُ السَّحْتِ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۙ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ
اور ان کا کھانا حرام بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں کیوں انہیں منع نہیں کرتے

اور حرام کھانے میں، بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السَّحْتِ

الرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السَّحْتِ
اللہ والے (درویش) اور علماء سے ان کے کہنے کے گناہ اور ان کا کھانا حرام

درویش اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے، اور ان کے حرام کھانے سے،

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۙ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۙ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ
بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے باندھ دیئے جائیں

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے (اللہ تنگدست ہے) باندھ دیئے جائیں

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا يَمًا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنفِقُ كَيْفَ

أَيِّدِيهِمْ	وَلَعُنُوا	يَمًا	قَالُوا	بَلْ	يَدَاهُ	مَبْسُوطَتَيْنِ	يُنْفِقُ	كَيْفَ
--------------	------------	-------	---------	------	---------	-----------------	----------	--------

ان کے ہاتھ اور ان پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے

يَشَاءُ وَيَزِيدُنَا كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

يَشَاءُ	وَيَزِيدُنَا	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	طُغْيَانًا
---------	--------------	----------	----------	--------------	----------	------	---------	------------

وہ چاہتا ہے اور جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا اس سے ان میں سے بہتوں کی سرکشی ضرور بڑھے گی

وَكُفْرًا وَالتَّقِينَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط

وَكُفْرًا	وَالْتَّقِينَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ
-----------	----------------	------------	--------------	----------------	-------	--------------------

اور کفر، اور ہم نے ان کے اندر قیامت کے دن تک کے لئے دشمنی اور بغیر طواں دیا ہے،

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَاَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلَّمَا	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِلْحَرْبِ	أَطْفَاَهَا	اللَّهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ	فَسَادًا
----------	------------	--------	------------	-------------	---------	--------------	---------------	----------

جب کبھی بھڑکاتے ہیں آگ لڑائی کی اسے بجھا دیتا ہے اللہ اور وہ دوڑتے ہیں زمین دکھ میں فساد کرتے

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا

وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَوْ	أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَابِ	آمَنُوا	وَاتَّقَوْا
-----------	-------------	----------------	--------	-------	-------------------	---------	-------------

اور اللہ پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٤﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَكَفَّرْنَا	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَدْخَلْنَاهُمْ	جَنَّاتِ النَّعِيمِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ
--------------	----------	----------------	-------------------	---------------------	--------	-----------

البتہ ہم دور کرتے ان سے ان کی برائیاں اور ضرور ہم انہیں داخل کرتے نعمت کے باغات اور اگر وہ

تو ہم البتہ ان سے ان کی برائیاں دور کر دیتے اور نعمت کے باغات میں ضرور داخل کرتے۔ اور اگر وہ

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا

أَقَامُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	لَأَكْلُوا
تاکم رکھتے	توریت	اور انجیل	اور جو	نازل کیا گیا	انہی طرف ان سے	ان کا رب تو وہ کھاتے
توریت اور انجیل تاکم رکھتے	اور جو ان کے رب کی طرف سے	ان پر نازل کیا گیا	تو وہ کھاتے			

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَمِنْ	تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	مِنْهُمْ	أُمَّةٌ	مُقْتَصِدَةٌ	وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ
سے	اپنے اوپر سے	اور سے	نیچے	اپنے پاؤں	ان سے	ایک جماعت	سیّدی (میان رو)	اور اکثر	ان سے

أَفِيهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُ

سَاءَ	مَا يَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	بَلِّغْ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طُ
بُرا	جو وہ کرتے ہیں	اے	رسول	پہنچا دو	جو نازل کیا گیا	تہا کی طرف تم پر	سے	تمہارا رب اور

بُرِّءَ مَا يَكُونُ ﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُ

إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

إِنْ	لَمْ تَفْعَلْ	فَمَا بَلَّغْتَ	رِسَالَتَهُ	وَاللَّهُ	يَعْصِمُكَ	مِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ
اگر	یہ نہ کیا	تو نہیں	اپنے پہنچایا	اس کا پیغام	اور اللہ	آپ کو بچالے گا	سے لوگ بیشک اللہ

اگر یہ نہ کیا تو لوگوں کو آپ نے اس کا پیغام نہیں پہنچایا، اور اللہ آپ کو لوگوں سے بچالے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّىٰ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	﴿٦٨﴾	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَسْتُمْ	عَلَى شَيْءٍ	حَتَّىٰ
ہدایت نہیں دیتا	قوم کفار		آپ کہیں	اے اہل کتاب	تم نہیں ہو	کسی چیز پر (کچھ بھی)	جب تک

قوم کفار کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک

تَقِيْمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِيَزِيدَنَّ

تَقِيْمُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلِيَزِيدَنَّ
تم تاکم کرو	توریت	اور انجیل	اور جو	نازل کیا گیا	تہا کی طرف تم پر	سے تمہارا رب اور ضرور بڑھ جائے گی

تم (نہ) تاکم کرو توریت اور انجیل اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور ضرور بڑھ جائے گی

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

کثیراً	منہم	ما اُنزل	ایک	من ربک	طغیاناً	وکفر	فلا تأس	علی
اکثر	اُن سے	جو نازل کیا گیا	آپ کی طرف (آپ پر)	آپ کے رب کی طرف	سرکشی	اور کفر	تو افسوس نہ کریں	پر

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (تم نہ کھائیں،

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّابِئُونَ	وَ
قوم کفار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور صابی	اور

قوم کفار پر - بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی (ستارہ پرست) اور

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

النَّصَارَى	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا خَوْفٌ
نصاری	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور آخرت کے دن	اور اس نے عمل کئے	اچھے	تو کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کرے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ نَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	نَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	بیشک	ہم نے لیا	پختہ عہد	بنی اسرائیل

اُن پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا قُلْنَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

وَأَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	رَسُولًا	قُلْنَا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَىٰ	أَنْفُسُهُمْ
اور ہم نے بھیجے	ان کی طرف	رسول (جمع)	جب بھی	ایمان کے پاس	کوئی رسول	اسکے ساتھ جو	نہ چاہتے تھے	اُن کے دل

اور ہم نے اُن کی طرف رسول بھیجے، جب بھی اُن کے پاس کوئی رسول آیا اُس (حکم) کے ساتھ جو اُن کے دل نہ چاہتے تھے

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٤٠﴾ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَ

فَرِيقًا	كَذَّبُوا	وَفَرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَحَسِبُوا	أَلَّا تَكُونَ	فِتْنَةً	فَعَمَّوْا	وَ
ایک فریق	جھٹلایا	اور ایک فریق	قتل کر ڈالتے	اور انہوں نے گمان کیا	کہ نہ ہوگی	کوئی خرابی	سو اٹھ بھٹے ہوئے	اور

تو ایک فریق کو جھٹلایا اور ایک فریق کو قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سو وہ اندھے ہو گئے اور

صَلُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَلُّوا كَثِيرًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ

صَلُّوا	ثُمَّ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	ثُمَّ	عَمُوا	وَصَلُّوا	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ
بہرے ہو گئے	تو	توبہ قبول کی	اللہ	ان کی	پھر	اندرھے ہو گئے	اور بہرے ہو گئے	اکثر	ان سے	اور اللہ

بہرے ہو گئے، تو اللہ نے ان کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندرھے اور بہرے ہو گئے، سو اللہ

بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ

بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْمَسِيحُ
دیکھ رہا ہے	جو	وہ کرتے ہیں	بیشک	کافر ہوئے	وہ جنہوں نے کہا	تحقیق	اللہ	وہی	مسیح	مسیح

دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہوئے جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی ہے مسیح

ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ اَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَ

ابْنُ	مَرْيَمَ	وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يَبْنَىٰ	إِسْرَءِيلَ	اَعْبُدُوا	اللَّهَ	رَبِّي	وَ
ابن مریم	اور کہا	مسیح	اے بنی اسرائیل	عبادت کرو	اللہ	میرا رب	اور		

ابن مریم، اور مسیح نے کہا اے بنی اسرائیل! اللہ کی عبادت کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور

رَبِّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَهُ

رَبِّكُمْ	إِنَّهُ	مَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	حَرَّمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	الْجَنَّةَ	وَمَا وَهُ
تمہارا رب	بیشک وہ	جو	شریک ٹھہرائے	اللہ کا	تو تحقیق حرام کر دی	اللہ	اس پر	جنت	اور اس کا ٹھکانہ	

تمہارا (بھی) رب ہے، بیشک جو اللہ کا شریک ٹھہرائے تو تحقیق اللہ نے اس پر جنت حرام کر دی ہے اور اس کا ٹھکانہ

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

النَّارُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ
دوزخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	البتہ	کافر ہوئے	وہ لوگ جنہوں نے کہا	بیشک	اللہ	

دوزخ ہے اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ البتہ وہ لوگ کافر ہوئے جنہوں نے کہا بے شک اللہ

ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَدْنُوهَا عَمَّا

ثَلَاثٌ	ثَلَاثَةٌ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	إِلَهُ	وَاحِدٌ	وَإِنْ	لَمْ	يَدْنُوهَا	عَمَّا	
تین	کا	تیسرا	لا	اور نہیں	کوئی	معبود	سوائے	معبود	واحد	اور اگر	وہ باز نہ آئے	اس سے جو

تین میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے باز نہ آئے

يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أَفَلَا يَتُوبُونَ
وہ کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	جنہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دروناک	پس وہ کیوں توبہ نہیں کرتے

جو وہ کہتے ہیں تو ان میں سے جنہوں نے کفر کیا انہیں ضرور دروناک عذاب پہنچے گا۔ اور وہ توبہ کیوں نہیں کرتے؟

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥١﴾ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ
اللہ کی طرف (آگے)	اور اس سے بخشش مانگتے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	نہیں	مسیح

اللہ کے آگے، اور اس سے رگناہوں کی بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم نہیں

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۚ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ

إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَأُمُّهُ	صِدِّيقَةٌ	كَانَا يَأْكُلَنِ
مگر	رسول	گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ (سچی - ولی)	وہ دونوں کھاتے تھے

مگر رسول (وہ صرف ایک رسول ہیں) اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں، اور اس کی ماں صدیقہ (سچی - ولی) ہیں، وہ دونوں

الطَّعَامَ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نَبِّئِنَّ لَهُمُ آيَاتٍ ۖ ثُمَّ أَنْظِرْ أَتَى يُؤْفَكُونَ ﴿٥٢﴾

الطَّعَامَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَبِّئِنَّ	لَهُمُ	آيَاتٍ	ثُمَّ	أَنْظِرْ	أَتَى	يُؤْفَكُونَ
کھانا	دیکھو	کیسے	اہم بیان کرتے ہیں	ان کے لئے	آیات (دلائل)	پھر	دیکھو	کہاں کیسے	اوندھے جا رہے ہیں

کھانا کھاتے تھے، دیکھو! ہم ان کے لئے کیسے دلائل بیان کرتے ہیں، پھر دیکھو یہ کیسے اوندھے جا رہے ہیں؟

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَاللَّهُ
کہیں	کیا تم پوجتے ہو	سے	اللہ کے سوا	جو	ماںک نہیں	تمہارے لئے	نقصان	اور نہ نفع

کہیں، کیا تم اللہ کے سوا اُسے پوجتے ہو؟ جو تمہارے لئے ماںک نہیں کسی نقصان کا اور نہ نفع کا، اور اللہ

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
مہی	سننے والا	جاننے والا	کہیں	اے اہل کتاب	غلو (مبالغہ نہ کرو)	میں	اپنا دین	ناحق

ہی سننے والا، جاننے والا ہے۔ کہہ دیں، اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق مبالغہ نہ کرو

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

وَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَضَلُّوا	مِنْ قَبْلُ	قَدْ ضَلُّوا	قَوْمٍ	أَهْوَاءَ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور	نہ پیروی کرو	خواہشات	وہ لوگ	گمراہ ہو چکے	اس سے قبل	اور انہوں نے گمراہ کیا	بہت سے
اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بہک گئے							

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	لُعِنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
سے	سیدھا	راستہ	لعنت کئے گئے (ملعون ہوئے)	جن لوگوں نے کفر کیا	سے	بنی اسرائیل

سیدھے راستہ سے - بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

عَلَى	لِسَانِ	دَاوُدَ	وَعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ	ذَٰلِكَ	بِمَا عَصَوْا	وَكَانُوا
پر	زبان	داؤدؑ	اور عیسیٰؑ	ابن مریمؑ	یہ	اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی	اور وہ تھے

داؤدؑ اور عیسیٰؑ ابن مریمؑ کی زبانی، یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ

يَعْتَدُونَ ۝ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

يَعْتَدُونَ	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ	عَنْ	مُنْكَرٍ	فَعَلُوهُ	لَبِئْسَ	مَا كَانُوا
حد سے بڑھتے	ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے	سے	بُرے کام	وہ کرتے تھے	البتہ بُرا ہے	جو وہ تھے

حد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو بُرے کام سے جو وہ کر رہے تھے نہ روکتے تھے، البتہ بُرا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ۝ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

يَفْعَلُونَ	تَرَىٰ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	يَتَوَلَّوْنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَبِئْسَ	مَا قَدَّمَتْ
کرتے	آپ دیکھیں گے	اکثر	ان سے	دوستی کرتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	البتہ بُرا ہے	جو آگے بھیجا

کرتے تھے - آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝

لَهُمْ	أَنْفُسُهُمْ	أَنْ	سَخِطَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَفِي الْعَذَابِ	هُمْ	خَالِدُونَ
اپنے لئے	ان کی جانیں	کہ	غضب ناک ہوا اللہ	ان پر	اور عذاب میں	وہ	ہمیشہ رہنے والے

خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غضب ناک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں۔

وَكُنتُمْ أَكْثَرُ مُؤْمِنُونَ يَا اللَّهُ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ

وَكُنتُمْ	كَانُوا يُؤْمِنُونَ	يَا اللَّهُ	وَالنَّبِيِّ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوا لَهُمْ
اور اگر	وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول	اور جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف نہ	انہیں بناتے	

اور اگر (کاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا ، تو انہیں

أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً

أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	فَسِقُونَ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً
دوست	اور لیکن	اکثر	ان سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سب زیادہ	لوگ	دشمنی

دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر نافرمان ہیں ۔ تم سب لوگوں سے زیادہ دشمن پاؤ گے

لِلَّذِينَ آمَنُوا إِلَهُهُدٍ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَهُهُدٍ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُم	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ
اہل ایمان (مسلمانوں) کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور البتہ ضرور پاؤ گے	سب زیادہ قریب	دوستی	ان کے لئے جو		

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور البتہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيْ ذَٰلِكَ يَأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَّيْنَ

آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِيْ	ذَٰلِكَ	يَأَنَّ	مِنْهُمْ	قِسِيَّيْنَ
ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم	نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے	عالم	

(ان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا ہم نصاریٰ ہیں یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَرُهَبَانًا	وَأَنَّهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
--------------	-------------	---------------------

اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبر نہیں کرتے
-----------	--------------	----------------

اور درویش ہیں، اور یہ کہ وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھتے اُن کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھتے کہ انکی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُبل پڑتی ہیں)

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

اس (دھبے) انہوں نے پہچان لیا کہ حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے پس ہمیں لکھ لے ساتھ گواہ (جمع)

اس دھبے سے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے پس ہمیں گواہوں (ایمان لانے والوں) کے ساتھ لکھ لے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا اور ہم طمع کھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہو کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس اُن کو دیئے اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان) میں اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا
ایمان لائے نہ حرام ٹھہراؤ پاکیزہ چیزیں جو حلال کیں اللہ تمہارے لئے اور حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سب جو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ
وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اس کو مانتم ہو تمہارا مواخذہ نہیں کرتا اللہ بیہودہ میں۔ پر تمہاری قسمیں

وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں بچھڑتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ
اور لیکن مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم تم سواں کا کفارہ کھانا کھانا دس محتاج (جمع)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے (بچھڑتا ہے) جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (نچھڑتا ہے) سواں کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھانا ہے

مِنْ اَوْسَطِ مَا تَطْعِمُوْنَ اٰهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ

مِنْ اَوْسَطِ مَا تَطْعِمُوْنَ اٰهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ
سے۔ کا اوسط جو تم کھاتے ہو اپنے گھر والے یا انہیں کپڑے پہنانا یا آزاد کرنا ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا، جو تم اپنے گھر والوں کو کھاتے ہو، یا انہیں کپڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلَاثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلَاثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ
نہ پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ اور

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ تمہارے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے	ایمان والو	اے	اسکے سوا نہیں کہ شراب	اور جو	اور بُت	اور پانسے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو، اور بُت اور پانسے (فال کے تیر) ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام، میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُّوْقَعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُّوْقَعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةُ	وَالْبَغْضَاءُ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے وہ	تمہارے درمیان	دشمنی	اور کبر	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ وہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور تم اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور تم اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (وہ)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۙ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا
پہنچا دینا کھول کر نہیں پر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ
وہ کھائے جب انہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

وہ کھائے جبکہ (آئندہ) انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے، پھر

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ
وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کار کیا اور اللہ دوست رکھتا ہے نیکو کار (جمع) اے ایمان والو ضرورتیں آزمائے گا اللہ

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ
کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچتے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے، بن دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فْلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فْلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
سو جو جس نے زیادتی کی اس کے بعد اس کے لئے عذاب دردناک اے ایمان والو نہ مارو

سو اس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ
شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو اور جو اس کو مارے تم میں سے جان بوجھ کر تو بدلہ برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو جو وہ مارے اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بِلِغَةِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعَمِ	يَحْكُمُ بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنكُمْ	هَدْيًا	بِلِغَةِ	الْكَعْبَةِ	أَوْ كَفَّارَةٌ	طَعَامُ
مولیشی سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو معتبر	تم سے	نیاز	پہنچائے	کعبہ	یا کفارہ

مولیشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ کی زبان پہنچائے یا (اس کا) کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا يَذُوقُ وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ	أَوْ عَدْلٌ	ذَلِكَ	صِيَامًا	يَذُوقُ	وَبِالْأَمْرِ	عَفَا اللَّهُ	عَمَّا
محتاج درجہ	یا برابر	اس	روزے	تاکہ چکھے	اپنے کام رکھے	اللہ نے معاف کیا	اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝۹۵

سَلَفٌ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	۝۹۵
پہلے ہو چکا	اور جو	پھر کرے	تو اللہ بدلہ لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	حلال کیا گیا	تمہارے لئے

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِلسَّيَّارَةِ	وَحَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ الْبَرِّ	مَا
دربارہ کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدہ	تمہارے لئے	اور مسافروں کے لئے	اور حرام کیا گیا	تم پر	جنگل کا شکار	جب تک

دربارہ کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر خشکی (جنگل) کا شکار حرام کیا گیا جب تک

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۹۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

دُمْتُمْ	حُرْمًا	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ
تم ہو	حالت احرام میں	اور ڈرو	اللہ	وہ جو	اس کی طرف	تم جمع کئے جاؤ گے	بنایا	اللہ	کعبہ

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	قِيَمًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ
احرام والا گھر	قیام کا باعث	لوگوں کے لئے	اور حرمت والے مہینے	اور قربانی	اور بٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث، اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گلے میں پٹہ (قربانی کی علامت) پڑے ہوئے جانور۔

ذَلِكَ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ

ذَلِكَ	لِيَتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَأَنَّ
یہ	تاکہ تم جان لو	کہ	اللہ	اسے معلوم ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور یہ کہ

یہ اس لئے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللّٰهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيْمٌ	اَعْلَمُوْا	اَنَّ	اللّٰهَ	شَدِيْدٌ	الْعِقَابِ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
اللہ	ہر	چیز	جانتے والا	کہ	اللہ	سخت	عذاب	اور یہ کہ	اللہ

اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۙ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	مَا	عَلَى الرَّسُولِ	إِلَّا الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تُبْدُونَ	وَمَا
بخشنے والا	مہربان	نہیں	رسول پر رسول کے ذمے	مگر پہنچا دینا	اور اللہ	وہ جانتا ہے	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو

بخشنے والا مہربان ہے۔ رسول کے ذمے صرف پہنچا دینا ہے اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو ، اور جو

تَكْتُمُونَ ۙ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	برابر نہیں	ناپاک	اور پاک	خواہ	تمہیں اچھے لگے	کثرت	ناپاک

تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَسْأَلُوا
سو ڈرو	اللہ	اے عقل والو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اے	ایمان والے	نہ پوچھو

سو اے عقل والو! اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ

عَنْ	أَشْيَاءَ	إِنْ تَبَدَّلَ	لَكُمْ	تَسْوِكُمْ	وَإِنْ	تَسْأَلُوا	عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ
سے متعلق	چیزیں	جو ظاہر کی جائیں	تمہارے لئے	تمہیں بُری لگیں	اور اگر	تم پوچھو گے	انکے متعلق	جب	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر انکے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۱۰۱ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْكُمْ	عَفَا اللَّهُ عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کر دی جائیگی تمہارے لئے	اللہ نے درگزر کی اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	برودار	اس کے متعلق پوچھا	ایک قوم	تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی، اللہ نے اس سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا برودار ہے۔ اس کے متعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا							

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۱۰۲ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا
پھر	وہ ہو گئے	اس سے	انکار کرنے والے (منکر)	نہیں بنایا	اللہ	- بحیرہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ
پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بحیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ									

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيلَةٍ	وَلَا حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَ
وصیلہ	اور نہ حام	اور لیکن	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹے	اور
وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں اور							

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۱۰۳ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَىٰ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	وَإِلَىٰ
ان کے اکثر	نہیں رکھتے عقل	اور جب	کہا جائے	ان سے	آؤ تم	طرف جو	اللہ نے نازل کیا	اور طرف	ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب اُن سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا أَوْ لَوْ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءُنَا	أَوْ لَوْ كَانَ	أَبَاؤُهُمْ	لَا
رسول	وہ کہتے ہیں	ہمارے لئے کافی	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	کیا خواہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا								

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۱۰۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ

يَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسُكُمْ
جانتے	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	اے	ایمان والے	تم پر	اپنی جانیں
کچھ نہ جانتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،						

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
نہ نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹنا ہے سب پھر وہ ہیں بتلائے گا جو

جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا تمہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ
تم کرتے تھے لے لے ایمان والے گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ
وقت وصیت دو انصاف والے (معتبر) تم سے یا اور دو سے تمہارے سوا اگر تم

وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ
سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں پہنچے مصیبت موت ان دونوں کو روک لو بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لیتے اس کے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت مول نہیں لیتے خواہ رشتہ دار ہوں

وَلَا تَكُنَّ شَهَادَةُ اللَّهِ إِلَيْنَا إِذَا لَمِنَ الْأَشْيَيْنِ ۝ فَإِنْ عُتِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا

وَلَا تَكُنَّ شَهَادَةُ اللَّهِ إِلَيْنَا إِذَا لَمِنَ الْأَشْيَيْنِ ۝ فَإِنْ عُتِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا
اور ہم نہیں چھپانے اللہ ہم اس وقت سے گنہ گاروں پھر اگر خبر ہوئے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپانے (ورنہ) ہم بیشک گنہ گاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنِ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ

اَسْتَحَقَّ	اِثْمًا	فَاٰخَرَيْنِ	يَقُوْمِيْنَ	مَقَامَهُمَا	مِنَ	الَّذِيْنَ	اَسْتَحَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْاَوَّلِيْنَ
دونوں سزاوار ہو گناہ	تو دواور	کھڑے ہوں	ان کی جگہ	سے	وہ لوگ	حق مارنا چاہا	ان پر	سب زیادہ قریب	

گناہ کے سزاوار ہوئے، میں نوان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ (دین کے) قریب ہوں

فَيَقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتَيْهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِثْنًا اِذَا

فَيَقْسِمِيْنَ	بِاللّٰهِ	لَشَهَادَتُنَا	اَحَقُّ	مِنْ	شَهَادَتَيْهِمَا	وَمَا	اَعْتَدَيْنَا	اِثْنًا	اِذَا
پھر وہ قسم کھائیں	اللہ کی	کہ ہماری گواہی	زیادہ صحیح	سے	ان دونوں کی گواہی	اور نہیں	ہم نے زیادتی کی	بیشک ہم	اس صورت میں

پھر وہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (ورنہ اس صورت میں ہم بیشک

لَيَمْنُ الظَّالِمِيْنَ ۝۱۷ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهِهَا اَوْ

لَيَمْنُ	الظَّالِمِيْنَ	ذٰلِكَ	اَدْنٰی	اَنْ	يَّاتُوْا	بِالشَّهَادَةِ	عَلٰی	وَجْهِهَا	اَوْ
البتہ۔ سے	ظالم (جمع)	یہ	زیادہ قریب	کہ	وہ لائیں (واکریں)	گواہی	پر	اس کا رخ (صحیح طریقہ)	یا

ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُوْنَ اَنْ تُرَدَّ اَيْمَانُۢمۡۢ بَعْدَ اَيْمَانِهِمۡۢ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوا۟ وَاللّٰهُ لَا

يَخَافُوْنَ	اَنْ	تُرَدَّ	اَيْمَانُۢمۡۢ	بَعْدَ	اَيْمَانِهِمۡۢ	وَ	اتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاَسْمَعُوا۟	وَاللّٰهُ	لَا
وہ ڈریں	کہ	رد کردی جائے گی	قسم	بعد	ان کی قسم	اور	ڈرو	اللہ	اور سنو	اور اللہ	نہیں

وہ ڈریں کہ دہماری، قسم ان کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۱۸ يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اٰجَبْتُمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِيْنَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللّٰهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُوْلُ	مَاذَا	اٰجَبْتُمْ
ہدایت دیتا	قوم	(نافرمان جمع)	دن	جمع کرے گا	اللہ	رسول (جمع)	پھر کہے گا	کیا	تہیں جواب ملا

ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا تہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوْبِ ۝۱۹ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيسٰى

قَالُوْا	لَا	عَلَمَ	لَنَا	بِاِنَّكَ	اَنْتَ	عَلَامُ	الْغُيُوْبِ	اِذْ	قَالَ	اللّٰهُ	يٰعِيسٰى
وہ کہیں گے	نہیں	خبر	ہمیں	بیشک تو	تو	جاننے والا	چھپی باتیں	جب	کہا	اللہ	اے عیسیٰ

وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!

ابْن مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ اِذْ اَيْدَتْكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ

ابْن مَرْيَمَ	اذْكُرْ	نِعْمَتِي	عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ	وَالِدَتِكَ	اِذْ اَيْدَتْكَ	بِرُوحِ الْقُدُسِ
ابن مریم	یاد کر	میری نعمت	تجھ لاپ	پر اور	تیری (اپنی) والدہ	جب میں تیری مدد کی	روح پاک

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک (جبرئیل) سے تمہاری مدد کی

تَكَلَّمَ النَّاسُ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ

تَكَلَّمَ	النَّاسُ	فِي الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَاِذْ	عَلَّمْتُكَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالْتَّوْرَةَ
تو باتیں کرتا تھا	لوگ	پگھڑے میں	اور بڑھاپا	اور جب	تجھے سکھائی	کتاب	اور حکمت	اور توریت

تم لوگوں سے پگھڑے میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے، اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت

وَالْاِنْجِيلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِي فَتَنْفَخُ فِيهَا فَتَكُونُ

وَالْاِنْجِيلَ	وَاِذْ	تَخْلُقُ	مِنَ الطِّينِ	كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ	بِاِذْنِي	فَتَنْفَخُ	فِيهَا	فَتَكُونُ
اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے	مٹی	برندہ کی صورت	میرے حکم سے	پھر پھونک دیتا تھا اس میں	تو وہ ہو جاتا

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے برندہ کی صورت بناتے تھے، پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہو جاتا

طَيْرًا بِاِذْنِي وَتَبْرِئُ الْاَكْمَةَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِي وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِاِذْنِي

طَيْرًا	بِاِذْنِي	وَتَبْرِئُ	الْاَكْمَةَ	وَالْاَبْرَصَ	بِاِذْنِي	وَاِذْ	تُخْرِجُ	الْمَوْتَىٰ	بِاِذْنِي
اڑنے والا	میرے حکم سے	اور شفا دیتا	مادرزادانہا	اور کوڑھی	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا	مردہ	میرے حکم سے

میرے حکم سے اڑنے والا، اور تم مادرزادانہ اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے، اور جب تم (قبر سے) مردہ کو میرے حکم سے نکال کھڑا کرتے تھے

وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَاِذْ	كَفَفْتُ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	عَنْكَ	اِذْ جِئْتَهُم	بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور جب	میں نے روکا	بنی اسرائیل	تجھ سے	جب تو ان کے پاس آیا	نشانیوں کے ساتھ	تو کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا، جب تم کھلی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

مِنْهُمْ اِنْ هَذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۱۰ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْخَوَارِجِ اَنْ

مِنْهُمْ	اِنْ	هَذَا	اِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَاِذْ	اَوْحَيْتُ	اِلَى الْخَوَارِجِ	اَنْ
ان سے	نہیں	یہ	مگر صرف	جادو	کھلا	اور جب	میں بول میں ڈال دیا	طرف	خواری (جمع)

یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور جب میں نے خواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

إِمْنَوَانِي وَيَرْسُولِي قَالُوا أَمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۱۱۰ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

ایمان لاؤ مجھ پر اور میرے رسول پر انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ کو ہمیں کہ بیشک ہم فرمانبردار جب کہا (جمع)

مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا

يَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۱

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان آتا رہے؟

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان آتا رہے؟

قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَ

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ ہم کھائیں اس سے اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ ہم کھائیں اس سے اور

تَطْمِئِنُّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۱۱۳

تطمین ہوں ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم ہیں اس پر سے گواہ (جمع)

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں۔

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۴

کہا عیسیٰ ابن مریم! اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان آتا رہے۔

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان آتا رہے۔

تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۱۱۵

ہو ہمارے لئے عید ہمارے پہلوں کے لئے اور ہمارے کچھ اور نشان تجھ سے اور ہمیں روزی دے اور تو بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور کچھوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا
کہا اللہ بخت میں وہ آواروں کا پھر اس کے بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیشک میں وہ تم پر آواروں کا پھر اس کے بعد تم میں سے جو ناشکری کرے گا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
عذاب دوں گا کسی کو سے جہاں والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہاں والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآلِهِي إلهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآلِهِي إلهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں دو معبود سے سوائے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ کہ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ
ہے میرے لئے کہ میں کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا،) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝
تو جانتا ہے جو میں میرا دل میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا پھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو پھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو تو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا رب اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَسَا تُوَفِّيَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ط

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتُ	فِيهِمْ	فَلَسَا	تُوَفِّيَنِي	كُنْتَ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ
ان پر	خبردار	جب تک میں رہا	ان میں	پھر جب	تو نے مجھے ٹھایا	تو تھا	تو	نگران	ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار رہا خبر تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھا لیا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ

وَأَنْتَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرْ
اور تو	پر سے	ہر شے	باخبر	اگر	تو انہیں عذاب دے	تو بیشک وہ	تیرے بندے	اور اگر	تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ
ان کو	تو بیشک تو	تو	غالب	حکمت والا	فرمایا	اللہ	یہ	دن	نفع دے گا	سچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ لَمْ يَجِدْ تَجَرَّتِي مِنْ تَحْتِهَا إِلَّا نَهْرٌ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

صِدْقُهُمْ	لَمْ يَجِدْ	تَجَرَّتِي	مِنْ تَحْتِهَا	إِلَّا نَهْرٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ
ان کا سچ	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	راضی ہوا

ان کا سچ، ان کے لئے باغات بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَلِلَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَلِلَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ	کامیابی	بڑی	اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ

مَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جو	ان کے درمیان	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۰

سُورَةُ الْاِنْعَامِ مَكِّيَّةٌ ۵۵

آيَاتُهَا ۶۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ

اَلْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمٰتِ	وَالنُّوْرَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیروں	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیروں اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهٖمْ يَّعْدِلُوْنَ ۙ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ قَضٰٓى اَجَلًا

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهٖمْ	يَّعْدِلُوْنَ	هُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	طِيْنٍ	ثُمَّ	قَضٰٓى	اَجَلًا
جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَاَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۚ وَهُوَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَفِی

وَاَجَلٌ	مُّسَمًّى	عِنْدَہٗ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تَمْتَرُوْنَ	وَهُوَ	اللّٰهُ	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَ فِی
اور ایک وقت	مقرر	اس کے پاس	پھر	تم	ٹھکرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے پاس ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹھکرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْاَرْضِ ۙ یَعْلَمُ سِرَّکُمْ وَجَہْرَکُمْ وَیَعْلَمُ مَا تَکْسِبُوْنَ ۚ وَمَا تَاْتِیْہُمْ

الْاَرْضِ	یَعْلَمُ	سِرَّکُمْ	وَجَہْرَکُمْ	وَیَعْلَمُ	مَا تَکْسِبُوْنَ	وَمَا تَاْتِیْہُمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کماتے ہو	اور ان کے پاس نہیں آئی

زمین میں، وہ تمہارا باطن اور تمہارا ظاہر جانتا ہے، اور جانتا ہے، جو تم کماتے ہو (دکرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِّنْ اٰیَةٍ مِّنْ رَّبِّہُمْ اِلَّا کَانُوْا عَنْہَا مُعْرِضِیْنَ ۚ فَقَدْ کَذَّبُوْا بِالْحَقِّ

مِّنْ	اٰیَةٍ	مِّنْ	رَّبِّہُمْ	اِلَّا	کَانُوْا	عَنْہَا	مُعْرِضِیْنَ	فَقَدْ	کَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی نشانی	سے	نشانیاں	ان کا رب	مگر	ادھرتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	حق کو

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا	جَاءَهُمْ	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ يَرَوْا
جب	اُن کے پاس آیا	سو جلد	انکے پاس جائے گی	خبر (حقیقت)	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا

جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت اُن کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ

كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	مَكَّنَّهِمْ	فِي الْأَرْضِ	مَا لَمْ	نُمَكِّنْ	لَكُمْ
کتنی	ہم نے ہلاک کر دیں	سے	ان سے قبل	سے	امتیاز	ہم نے انہیں دیا تھا	زمین (مُلک) میں	جو

ہم نے ان سے قبل کتنی امتیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں ملک میں جملایا تھا (آئندہ دیا تھا) جتنا تمہیں نہیں جملایا (آئندہ دیا)

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ صِدْرًا وَجَعَلْنَا الْأَخْضَرُ تَجَرَّى مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ	عَلَيْهِمْ	صِدْرًا	وَجَعَلْنَا	الْأَخْضَرُ	تَجَرَّى	مِنْ تَحْتِهِمْ
اور ہم نے بھیجا	بادل	اُن پر	موسلا دھار	اور ہم نے بنائیں	نہریں	بہتی ہیں	سے

اور ہم نے اُن پر موسلا دھار (برستا) بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝۶ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ

فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	آخَرِينَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ
پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم نے کھڑی کیں	سے	اُن کے بعد	امتیاز	دوسری	اور اگر ہم اتاریں

پھر ہم نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری امتیں کھڑی کیں (بدل دیں)۔ اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ	كِتَابًا	فِي قِرْطَاسٍ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنَّ هَذَا
تم پر	کچھ لکھا ہوا	میں	کانغہ	بھرائے چھو لیں	اپنے ہاتھوں سے	البتہ کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

تم پر کانغہ میں لکھا ہوا پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو (دھکی) لیں۔ البتہ کافر کہیں گے یہ نہیں ہے

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۝۸ وَلَوْ أَنْزَلْنَاهُ

إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	وَلَوْ	أَنْزَلْنَاهُ	مَلَكًا
مگر	جادو	کھلا	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں اتارا گیا	اس پر	فرشتہ	اور اگر	ہم اتارتے	فرشتہ

مگر صرف (کھلا) جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكُوِّجَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ وَكُوِّجَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ
تو تمام ہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بناتے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور
تو کام تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَخَاقَ

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَخَاقَ
ہم شہرہ ڈالتے ان پر جو وہ شہرہ کرتے ہیں اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا
ہم ان پر شہرہ ڈالتے (جس میں وہ اب پڑھے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرتے آپ کہیں سیر کرو زمین دیکھیں
ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھیں)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ
پھر دیکھو کیسا ہوا انجام بھلانے والے آپ پوچھیں کس کے لئے جو آسمانوں میں
پھر دیکھو بھلانے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت کھلی ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپس میں جمع کرے گا
اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت کھلی ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپس میں جمع کرے گا)

لَا رَيْبَ فِيهِ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ

لَا رَيْبَ فِيهِ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَهُ مَا سَكَنَ
بہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بستا ہے
جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بستا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخْبَدُ وَلِيًّا

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخْبَدُ وَلِيًّا
میں رات اور دن اور وہ سُننے والا آپ کہیں کیا سوائے اللہ میں بناؤں کار ساز
رات میں اور دن میں، اور وہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کار ساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
بنانے والا آسمان (جمع)، زمین اور وہ کھلاتا ہے اور وہ کھانا نہیں آپ کہیں بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ
(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قُلْ إِنِّي
میں ہو جاؤں سب پہلا جو۔ جس حکم مانا اور تو ہرگز نہ ہو سے شرک کرنے والے آپ کہیں بیشک میں
سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ
میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنا رب عذاب بڑا دن جو۔ جس سے پھیر دیا جائے اس سے اس دن
اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
تحقیق اس پر رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دُور کرنے والا نہیں
تحقیق اس پر رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دُور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَهُوَ

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَهُوَ
اس کا اس کے سوا اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی تو وہ ہر شے قادر اور وہ
اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر شے پر قادر ہے، اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۱۸ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَيْ	شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	آپ کہیں	کونسی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی) خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنْذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وحی کیا گیا مجھ پر	یہ	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں	اس سے	

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے تاکہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ يَبْلُغْ أَيُّكُمْ لَتَشْهَدُوا أَنَّ مَعَ اللَّهِ الْهِمَّةَ ۖ أُخْرِجْتُ قُلُوبًا لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ	يَبْلُغْ	أَيُّكُمْ	لَتَشْهَدُوا	أَنَّ	مَعَ	اللَّهِ	الْهِمَّةَ	أُخْرِجْتُ	قُلُوبًا	لَا	أَشْهَدُ
اور جس	وہ پہنچے	کیا تم بیشک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں گواہی نہیں دیتا	

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (واقعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہیں؟ آپ کہیں میں دلیلی، گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ وَإِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝۱۹ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِئٌ	مِمَّا	تَشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک میں	بیزار	اس سے جو	تم شرک کرتے ہو	وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۖ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لاتے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو	بہتان باندھ	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے		

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ
اس کی آیتیں	بلاشبہ وہ	فلاح نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور جس دن	ان کو جمع کریں گے	سب	پھر ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکامیابی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَيْنَ	شُرَكَائُكُمْ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	ثُمَّ	لَمْ تَكُنْ
ان کو جنہوں نے	شرک کیا (شرکوں)	کہاں	تمہارے شریک	جن کا	تم تھے	دعویٰ کرتے	پھر	نہ ہو گئے۔ نہ رہی

مشرکوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعویٰ کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فِتْنَتُهُمْ	إِلَّا	أَنْ قَالُوا	وَاللَّهِ	رَبُّنَا	مَا كُنَّا	مُشْرِكِينَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	كَذَبُوا
ان کی شرارت	سوائے	کہ	وہ کہیں	قسم اللہ کی	ہمارا رب	نہ تھے ہم	شرک کرنے والے	تم دیکھو	کیسے انہوں نے جھوٹا باندھا

ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہ وہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا باندھا

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ
پر	اپنی جانوں	اور	کھوئی گئیں	ان سے	جو	وہ باتیں بناتے تھے	اور ان سے	جو	کان لگاتا تھا	آپ کی طرف

اپنی جانوں پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے رکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	يَرَوْا
اور ہم نے	ڈال دیا	پر	ان کے دل	پر	وہ نہ سمجھیں	اور	ان کے کانوں میں	بوجھ	اور اگر	وہ دیکھیں

اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ	آيَةٍ	لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ
تمام	نشانی	نہ ایمان لائیں گے	اس پر یہاں تک کہ	جب	آپ کے پاس آتے ہیں	آپ سے جھگڑتے ہیں	کہتے ہیں	جن لوگوں نے	

تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑتے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۳۵ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

كَفَرُوا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	وَهُمْ	يَنْهَوْنَ	عَنْهُ	وَ
انہوں نے کفر کیا	نہیں	یہ	مگر صرف	کہانیاں	پہلے لوگ (جج)	اور وہ	روکتے ہیں	اس سے	اور

کفر کیا (کافر) یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں - اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝۳۶ وَكَوْثَرَىٰ

يَنْهَوْنَ	عَنْهُ	وَإِنْ	يُهْلِكُونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	وَكَوْثَرَىٰ
بھاگتے ہیں	اس سے	اور نہیں	ہلاک کرتے ہیں	مگر صرف	اپنے آپ	اور	وہ شعور نہیں رکھتے	اور اگر دیکھیے

(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور وہ صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے - اور کبھی تم دیکھو

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا لَيَلَيْتَنَا ثَرْدٌ وَلَا تُكْذِبُ رِبَّنَا وَنَكُونُ

إِذْ	وَقَفُوا	عَلَى	النَّارِ	فَقَالُوا	لَيَلَيْتَنَا	ثَرْدٌ	وَلَا	تُكْذِبُ	رِبَّنَا	وَنَكُونُ
جب	کھڑے کئے جائیں گے	پر	آگ	تو کہیں گے	اے کاش ہم	والس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں ہم	آیتوں کو	اپنا رب	اور ہو جائیں ہم	

جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہو جائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۳۷ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْرُدُّوْا

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	بَلْ	بَدَأَهُم	مَّا	كَانُوا	يُخْفُونَ	مِنْ	قَبْلُ	وَكَوْرُدُّوْا
سے	ایمان والے	بلکہ	ظاہر ہو گیا ان پر	جو	وہ چھپاتے تھے	اس سے قبل	اور اگر	واپس بھیجے جائیں	

ایمان والوں میں سے - بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے ان پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوا	لِمَا	نَهَوْا	عَنْهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	وَقَالُوا	إِنْ	هِيَ	إِلَّا	حَيَاتُنَا	الدُّنْيَا
تو پھر کرنے لگیں	وہی روکے گئے	اس سے	اور بیشک وہ	جھوٹے	اور وہ کہتے ہیں	ہیں	یہ	مگر صرف	ہماری زندگی	دنیا	

تو پھر (وہی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں - اور وہ کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِسَبْعُوْثَيْنِ ۝۳۹ وَكَوْثَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ ۖ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا

وَمَا	نَحْنُ	بِسَبْعُوْثَيْنِ	وَكَوْثَرَىٰ	إِذْ	وَقَفُوا	عَلَى	رَبِّهِمْ	قَالَ	أَلَيْسَ	هَذَا
اور نہیں	ہم	اٹھائے جانے والے	اور اگر دیکھیے	تم دیکھو	جب کھڑے کئے جائیں گے	پر سائے	اپنا رب	وہ فرمائے گا	کیا نہیں	یہ

اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں (ہمیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کبھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقٌ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٣٠

يَا حَقِّقٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
یسح	وہ کہیں گے	ہاں	قسم ہمارے رب کی	وہ فرمے گا	پس چکھو	عذاب	اس لئے کہ	تم کفر کرتے تھے

یسح - وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	السَّاعَةُ	بَغْتَةً
تحقیق	گھٹے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا	منا	اللہ	یہاں تک کہ	جب	آپہنچی اُن پر	قیامت	اچانک	

تحقیق وہ لوگ گھٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ جب اچانک اُن پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ

قَالُوا	يَحْسِرُنَا	عَلَىٰ	مَا فَرَّطْنَا	فِيهَا	وَهُمْ	يَحْمِلُونَ	أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ	ظُهُورِهِمْ	إِلَّا سَاءَ
وہ کہنے لگے	ہائے ہم پر افسوس	پر	جو ہم نے تو مایہ کی	اس میں	اور وہ	اٹھائے ہو گئے	اپنے بوجھ	پر	اپنی پیٹھ (جمع) آگاہ ہو بُرا	

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں تو مایہ کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو بُرا ہے

مَا يَزِرُونَهَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلِلَّذِينَ خَيْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

مَا يَزِرُونَهَا	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَعِبٌ	وَلَهُمْ	وَلِلَّذِينَ	خَيْرُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ لِلَّذِينَ
جو وہ اٹھائیں گے	اور نہیں	زندگی	دنیا	مگر صرف،	کھیل	اور جی کا بہلاوا	اور	آخرت کا گھر	بہتر	انکے لئے جو

جو وہ اٹھائیں گے۔ اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣١ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	قَدْ نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزَنُكَ	الَّذِي	يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ
پر ہیز گاری کرنے میں	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے	بیشک ہم جانتے ہیں	کہ وہ	ایک طرف درخیز کرتی ہے	وہ جو	وہ کہتے ہیں	سو وہ یقیناً

جو پر ہیز گاری کرتے ہیں، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ (بات) ضرور نخبیدہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سو یقیناً

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٢ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا يَكْذِبُونَكَ	وَلَكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ كَذَّبْتَ	رَسُولٌ
نہیں جھٹلاتے آپ کو	اور لیکن (بلکہ)	ظالم لوگ	آیتوں کا	اللہ	انکار کرتے ہیں	اور البتہ جھٹلائے گئے	(رسول جمع)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں۔ اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ
آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے یہاں تک کہ ان پر گئی ہماری مدد اور نہیں بدلنے والا

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۚ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

يَكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۚ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ
اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ
اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ دھونڈ لو کوئی سُرنگ زمین میں یا کوئی سیڑھی آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی سُرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۵

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۵
پھر آئے اُن کو ان کی پاس کوئی نشانی اور اگر چاہتا اللہ تو انہیں جمع کر دیتا سو آپ نہ ہوں سے بے خبر (جمع)

پھر تم اُن کے پاس کوئی نشانی لے آؤ، اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۶

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۶
صرف وہ مانتے ہیں جو سنتے ہیں اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا انہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے

مانتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر پر کہ اتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اتارے

آيَةٌ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيَةٌ	وَلٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	ظَيْرٍ
کوئی نشانی	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	اور نہ	پرندہ

کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

يَطِيرُ	بِجَنَاحَيْهِ	إِلَّا	أُمَمٌ	أَمْثَالُكُمْ	مَا فَرَّطْنَا	فِي الْكِتَابِ	مِنْ شَيْءٍ	شَمَّ
اڑتا ہے	اپنے دو پروں سے	مگر	اُمّیں (جماعتیں)	تمہاری طرح	نہیں چھوڑی ہم نے	کتاب میں	کوئی چیز	پھر

جو اپنے دو پروں اڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں چھوڑی، پھر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	يُحْشَرُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	صُمٌّ	وَبُكْمٌ	فِي	الظُّلُمَاتِ
طرف	اپنا رب	جمع کئے جائیں گے	اور	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	بہرے	اور گونگے	میں اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأْ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۸﴾ قُلْ

مَنْ	يَشَأِ	اللَّهُ	يُضِلَّهُ	وَمَنْ	يَشَأْ	يُجْعَلْهُ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ
جو۔ جس	چاہے	اللہ	اسے گمراہ کر دے	اور جسے	چاہے	اسے کر دے (چلا دے)	پر	راستہ	سیدھا	آپ کہیں

جس کو اللہ چاہے گمراہ کر دے، اور جس کو چاہے سیدھے راستے پر چلا دے۔ آپ کہہ دیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	أَوْ	أَتَتْكُمُ	السَّاعَةُ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	تَدْعُونَ	إِنْ
بھلا دیکھو	اگر	تم پر آئے	عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا اللہ کے سوا	تم پکارو گے	اگر	

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾ بَلْ إِلَٰهُهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ	إِلَٰهُهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ
تم ہو	سچے	بلکہ	اُمی کو	تم پکارتے ہو	پس کھول دیتا ہے (دور کر دیتا ہے)	جسے پکارتے ہو	اس کے لئے	اگر	وہ چاہے

تم سچے ہو۔ بلکہ تم اُمی کو پکارتے ہو، پس جس (دُکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے،

وَتَسُونُ مَا تَشْكُونُ^(۳۱) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ

وَتَسُونُ مَا تَشْكُونُ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ

اور تم بھول جاتے ہو جو جس تم شریک کرتے ہو اور تحقیق ہم نے بھیجے (رسول) طرف اُممیں تم سے پہلے پس ہم نے انہیں پکڑا

اور تم بھول جاتے ہو جس کو تم شریک کرتے ہو تحقیق ہم نے تم سے پہلے اُممیں کی طرف رسول بھیجے پھر ہم نے (انکی نافرمانی کے سبب) انہیں پکڑا

يَا بَاسَاءَ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ^(۳۲) فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَاسُنَا تَضَرَّعُوا

يَا بَاسَاءَ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَاسُنَا تَضَرَّعُوا

سختی میں اور تکلیف تاکہ وہ گڑگڑائیں بھڑکوں نہ جب آیا ان پر ہمارا عذاب وہ گڑگڑائے

سختی اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑگڑائیں - پھر جب ان پر ہمارا عذاب آیا وہ کیوں نہ گڑگڑائے

وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ^(۳۳) فَلَمَّا نَسُوا

وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَلَمَّا نَسُوا

اور لیکن سخت ہو گئے دل ان کے آناستہ کر دکھایا ان کو شیطان جو وہ کرتے تھے پھر جب وہ بھول گئے

لیکن ان کے دل سخت ہو گئے اور جو وہ کرتے تھے شیطان نے ان کو آراستہ کر دکھایا - پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

جو نصیحت کی گئی اس کے ساتھ تو ہم نے کھول دیئے ان پر ہر چیز کے دروازے ہر چیز یہاں تک کہ جب خوش ہو گئے اس سبب انہیں دی گئی

وہ نصیحت جو انہیں کی گئی تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ اس سے خوش ہو گئے جو انہیں دی گئی

أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ^(۳۴) فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

ہم نے پکڑا ان کو اچانک پس اس وقت وہ مایوس رہ گئے پھر کاٹ دی گئی جڑ قوم جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)

تو ہم نے ان کو اچانک پکڑا (دھریا) پس اس وقت وہ مایوس ہو کر رہ گئے - پھر ظالم قوم کی جڑ کاٹ دی گئی

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^(۳۵) قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ

اور ہر تعریف اللہ کے لئے سارے جہانوں کا رب آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر لے چھین لے اللہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں

اور ہر تعریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے - آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر اللہ تمہارے کان، اور تمہاری آنکھیں چھین لے

وَحَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ۚ أَنْظَرُ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ

وَحَتَمَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	مِّنْ	إِلَهِ	غَيْرِ	اللَّهِ	يَأْتِيكُم	بِهِ	أَنْظَرُ	كَيْفَ	نَصَرَفُ	الْآيَاتِ
اور مہر لگے	پر	تمہارے دل	کون	معبود	سوائے	اللہ	تم کو لائے	یہ	دیکھو	کیسے	بدل بدل کر یا کر نہیں	آیتیں

اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے (واپس کر دے) دیکھو ہم کیسے بدل بدل کر آیتیں یا کر نہیں

ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ	هُمْ	يَصْذِفُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	بَغْتَةً	أَوْ	جَهْرَةً
پھر	وہ	کنارہ کرتے ہیں	آپ کہہ دیں	تم دیکھو تو سہی	اگر	تم پر آئے	عذاب اللہ کا	اچانک	یا کھلم کھلا		

پھر وہ کنارہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٠﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ	يَهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمُ	الظَّالِمُونَ	وَمَا	نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَ
کیا	ہلاک ہوگا	سوائے	لوگ	ظالم (جمع)	اور	نہیں بھیجتے ہم	رسول (جمع)	مگر	خوشخبری دینے والے	اور

کیا ظالم لوگوں کے سوا (اور کوئی) ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ

مُنْذِرِينَ	فَمَنْ	أَمَنَ	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ
ڈرنے والے	پس جو	ایمان لایا	اور سنور گیا	تو کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور وہ	لوگ جو	

ڈرنے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٢﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	يَمَسُّهُمْ	الْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	قُلْ	لَا	أَقُولُ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	انہیں پہنچے گا	عذاب	اس لئے کہ	وہ کرتے تھے	نافرمانی	آپ کہہ دیں	نہیں	کہتا ہوں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهِ	وَلَا	أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	وَلَا	أَقُولُ	لَكُمْ	إِنِّي	مَلَكٌ
تم سے	میرے پاس	خزانے	اللہ	اور نہیں	میں جانتا	غیب	اور نہیں	کہتا ہوں	تم سے	کہیں	فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ	اِلَّا مَا يُوْحٰى	اِلَىٰ قُلٍّ	هَلْ يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں پیروی کرتا	مگر جو وحی کیا جاتا	میری طرف	آپ کہیں	کیا	برابر ہے	نابینا اور بینا سو کیا تم غور نہیں کرتے

میں پیروی نہیں کرتا مگر (صرف اس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہوتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحْشُرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ	بِهٖ	الَّذِيْنَ	يَخَافُوْنَ	اَنْ يَّحْشُرُوْا	اِلٰى رَبِّهٖمْ	لَيْسَ لَہُمْ	مِّنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراویں	اس سے	وہ لوگ جو	خوف رکھتے ہیں	کہ	وہ جمع کئے جائیں گے	طرف (سائے)	اپنا رب نہیں انکے لئے کوئی اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراویں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے، اس کے سوا اُن کا نہ ہوگا

وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۵۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ

وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	لَّعَلَّہُمْ	يَتَّقُوْنَ	وَلَا تَطْرُدِ	الَّذِيْنَ	يَدْعُوْنَ	رَبَّہُمْ
کوئی حمایتی	اور نہ	سفارش کرنے والا	تاکہ وہ	بچتے رہیں اور	دور نہ کریں آپ	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	اپنا رب

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تاکہ وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

بِالْعَدٰوَةِ وَالْعِشْيٰى يُرِيْدُوْنَ وَجْهَہٗ مَا عَلَیْكَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِّنْ شَیْءٍ وَّ

بِالْعَدٰوَةِ	وَالْعِشْيٰى	يُرِيْدُوْنَ	وَجْهَہٗ	مَا عَلَیْكَ	مِنْ حِسَابِہُمْ	مِّنْ شَیْءٍ	وَّ
صبح	اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا رخ (رضا)	نہیں آپ پر	سے	ان کا حساب	کچھ اور

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَیْہُمْ مِّنْ شَیْءٍ فَتَطْرُدْہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۵۲

مَا مِنْ	حِسَابِكَ	عَلَیْہُمْ	مِّنْ شَیْءٍ	فَتَطْرُدْہُمْ	فَتَكُوْنَ	مِنِ	الظَّالِمِيْنَ
نہیں	سے	آپ کا حساب	اُن پر	کچھ	کہ تم انہیں دور کرو گے	تو ہو جاؤ	سے ظالم (جمع)

نہ آپ کے حساب میں سے اُن پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّاۢ بَعْضَہُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اٰھُوْلَآءُ مَنَ اللّٰہُ عَلَیْہُمْ مِّنْ بَیْنِنَا

وَكَذٰلِكَ	فَتَنَّاۢ	بَعْضَہُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُوْلُوْا	اٰھُوْلَآءُ	مَنَ اللّٰہُ	عَلَیْہُمْ	مِّنْ بَیْنِنَا
اور اسی طرح	آزمایا ہم نے	اُن کے بعض	بعض سے	تاکہ وہ کہیں	کیا یہی ہیں	اللہ نے فضل کیا	اُن پر	ہمارے درمیان سے

اور اس طرح ہم نے اُن میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تاکہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، ہم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ
 کیا نہیں اللہ خوب جاننے والا (شکر گزار جمع) اور جب آپ کے پاس وہ لوگ ایمان رکھتے ہیں ہماری آیتیں تو کہہ دیں
 کیا اللہ شکر گزاروں کو خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں تو آپ کہہ دیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا
 سلام تم پر تم پر لکھی تمہارا رب پر اپنی ذات رحمت کہ جو کرے تم سے کوئی بُرائی

تم پر سلام ہے، تمہارے رب نے اپنے آپ پر رحمت لکھی (لازم کر لی) ہے کہ تم میں جو کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ
 نادانی سے پھر تو بہ کرے اس کے بعد اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

نادانی سے پھر اس کے بعد تو بہ کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہہ دیں مجھے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہہ دیں مجھے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
 سے اللہ کے سوا کہہ دیں میں پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

اللہ کے سوا، آپ کہہ دیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَّا عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿٥٧﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَّا عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿٥٧﴾
 آپ کہہ دیں بیشک میں بر روشن دلیل سے اپنا رب اور تم جھٹلاتے ہو اس کو نہیں میرے پاس جس تم جلدی کر رہے ہو اس کی صرف

آپ کہہ دیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَن عِنْدِي مَا

الحکم	إلا	لله	يقض	الحق	وهو	خير	الفصلين	قل	لو	أن	عندي	ما
حکم	مگر صرف	اللہ کے لئے ہے	حق	اور وہ	بہتر	فیصلہ کرنے والا	کہہ دیں	اگر	ہوتی	میرے پاس	جو	

حکم صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی (وہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ

تستعجلون	به	لقضى	الأمر	بینی	وبینکم	والله	أعلم	بالظالمين	وعنده
تم جلدی کرتے ہو	اس کی	البتہ ہو چکا ہوتا	فیصلہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور اس کے پاس

تم جلدی کرتے ہو تو البتہ میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مفاتيح	الغيب	لا	يعلمها	إلا	هو	ويعلم	ما	في	البر	والبحر	وما	تسقط	من
کنجیاں	غیب	نہیں	ان کو جانتا	سوا	وہ	اور جانتا ہے	جو	خشکی میں	اور تری	اور نہیں	گرتا	کوئی	

غیب کی کنجیاں، میں، ان کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، وہ جانتا ہے جو خشکی اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

ورقة	إلا	يعلمها	ولا	حبة	في	ظلم	الأرض	ولا	رطب	ولا	يابس	إلا
کوئی پتا	مگر	وہ اس کو جانتا ہے	اور نہ کوئی دانہ	میں	اندھیرے	زمین	اور نہ کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر		

پتا مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر نہ کوئی خشک، مگر سب

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ

في	كتاب	مبين	وهو	الذي	يتوفاكم	باللَّيْلِ	ويعلم	ما	جرحتكم	بالنَّهَارِ
میں	کتاب	روشن	اور وہ	جو کہ	قبض کر لیتا ہے	(روح)	رات میں	اور جانتا ہے	جو تم کما چکے ہو	دن میں

روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے اور وہی تو ہے جو رات میں تمہاری (روح) قبض کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم دن میں کما چکے ہو

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمُ

ثم	يبعثكم	فيه	ليقضى	أجل	مسمى	ثم	إليه	مرجعكم	ثم	ينبئكم
پھر	تہیں اٹھاتا ہے	اس میں	تاکہ پوری ہو	مدت	مقررہ	پھر	اس کی طرف	تمہارا لوٹنا	پھر	تہیں بتا دے گا

پھر تہیں اُس (دن) میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تہیں بتا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ

بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَهُوَ الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ	عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے	اور بھیجتا ہے	تم پر نگہبان

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۚ ثُمَّ

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ	لَا	يُفِرُّونَ	ثُمَّ
یہاں تک کہ	جب	آپہنچے	تم میں سے ایک کی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں اس کو	ہمارے فرشتے	اور وہ	نہیں	کرتے کوتاہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپہنچے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَسِبِينَ ۚ قُلْ

رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمُ	الْحَقُّ	أَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ	أَسْرَعُ	الْحَسِبِينَ	قُلْ
لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سن رکھو	اسی کا حکم	اور وہ	بہت جلد	حساب لینے والا	آپ کہیں

لوٹائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، سن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّيِّنٌ

مَنْ	يُنَجِّيكُمْ	مِّنْ	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	تَدْعُونَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيِّنٌ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	اندھیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو	گڑ گڑا کر	اور چپکے سے	کہ اگر

تمہیں خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گڑ گڑا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

أَنْجُنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۚ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَ

أَنْجُنَا	مِنْ	هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	قُلِ	اللَّهُ	يُنَجِّيكُمْ	مِنْهَا	وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں	اللہ	تمہیں بچاتا ہے	اس سے	اور

ہمیں اس سے بچالے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۚ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ	كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	مُشْرِكُونَ	قُلْ	هُوَ	الْقَادِرُ	عَلَىٰ	أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے	ہر سختی	پھر	تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں	وہ	تقاد	پر	کہ	بھیجے	تم پر

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ اس پر قادر ہے کہ تم پر بھیجے

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَٰ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَٰ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ
عذاب سے تمہارے اوپر یا نیچے تمہارے پاؤں یا بھڑائے نہیں فرقہ فرقہ اور چکھائے تم میں سے ایک

عذاب تمہارے اوپر سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر کے بھڑا دے، اور تم میں سے ایک کو چکھا دے

بَاسَ بَعْضُ أَنْظُرُ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ

بَاسَ بَعْضُ أَنْظُرُ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ
لڑائی دوسرا دیکھو کس طرح آیات پر کیا گزرتا ہے تاکہ وہ سمجھ جائیں اور جھٹلایا اس کو تمہاری قوم

دوسرے کی لڑائی (کا مزا) دیکھو ہم کس طرح آیات پر بھیج کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھ جائیں۔ اور تمہاری قوم نے اس کو جھٹلایا

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ
حالاںکہ وہ حق آپ کہیں میں نہیں تم پر داروغہ ہر ایک کے لئے ایک ٹھکانہ اور جلد تم جان لو گے

حالاںکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں تم پر داروغہ نہیں۔ ہر خبر کے لئے ایک ٹھکانہ (مقررہ وقت) ہے اور تم جلد جان لو گے۔

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا
اور جب تو دیکھے وہ لوگ جو کہ جھگڑتے ہیں میں ہماری آیتیں تو کنارہ کر لے ان سے یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

اور جب تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں تو ان سے کنارہ کر لے یہاں تک کہ وہ مشغول ہو جائیں

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ
میں کوئی بات اس کے علاوہ اور اگر بھلا دے تجھے شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنا

اس کے علاوہ کسی اور بات میں، اور اگر تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے کے بعد نہ بیٹھ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
ساتھ (پس) ظالم لوگ، ظالم (جمع) اور نہیں پر وہ لوگ جو پرہیز کرتے ہیں سے ان کا حساب کوئی چیز

ظالم لوگوں کے پاس۔ اور جو لوگ پرہیز کرتے ہیں (پرہیز گزار ہیں) ان پر ان (جھگڑنے والوں) کے حساب میں سے کوئی چیز نہیں

وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَ

وَلَكِنْ	ذَكِّرْهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	و
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑ دے	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور تماشہ	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو چھوڑ دے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا لیا ہے اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَذَكِّرْ	بِهِ	أَنْ	تُبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں	حک	میں	دنیا	اور نصیحت کرو	اسے	تاکہ	پکڑا رہا جائے	کوئی	بسبب جو	اس نے کیا	نہیں اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں حک میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے کئے (اپنے عمل) سے پکڑا نہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۚ

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	وَإِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ	عَدْلٍ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے	اللہ	کوئی	حمایتی	اور نہ	کوئی	سفا	کرنے والا	اور اگر	بدلیں	تمام	معاف نہ لئے جائیں

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفا کرنے والا اور اگر بدلہ میں تمام معاف دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	أُبْسِلُوا	بِمَا	كَسَبُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا
بہی	لوگ	جو	پکڑے گئے	جو انہوں نے کمایا اور پیا لیا	انکے لئے	پیا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ

بہی وہ لوگ ہیں جو اپنے کئے پر پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا

كَانُوا	يَكْفُرُونَ	قُلْ	أَدْعُوا	مِن	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا
وہ	کفر کرتے	تھے	کہہ دیں	کیا ہم	پکاریں	سے	سوائے	اللہ	جو	نہیں	نفع دے

وہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے سکے نہ وہ ہمارا نقصان کر سکے

وَنُرْدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي

وَنُرْدُّ	عَلَىٰ	أَعْقَابِنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْنَا	اللَّهَ	كَالَّذِي	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيَاطِينُ	فِي
اور ہم	پھر	جائیں	پیر	اپنی	اڑیاں	اٹکے پاؤں	بعد	جب	ہدایت	دی

اور ہم پھر جائیں گے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الْأَرْضِ	حَيْرَانَ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَى	انْتِنَا	قُلْ	إِنَّ	هُدَى	اللَّهِ
زمین (جنگل)	حیران	اس کے	ساتھی	بلاتے ہوں اس کو	طرف	ہدایت	ہمارے پاس	بیشک	ہدایت	اللہ	اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۴۱ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا

هُوَ	الْهُدَى	وَأَمْرًا	يُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّقُوا
وہ	ہدایت	اور حکم دیا گیا ہے	کہ فرمانبردار بنیں	پروردگار کے	تمام جہان	اور یہ کہ	تاکم کرو	نماز	اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرمانبردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تَخْشَوْنَ ۝۴۲ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تَخْشَوْنَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ
اور وہی	وہ جس کی	اس کی طرف	تم اٹھ کئے جاؤ گے	اور	وہی	وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اور وہی ہے جس کی طرف تم اٹھ کئے جاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلُهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ
اور جس دن	کہے گا وہ	ہو جا	تو وہ ہو جائے گا	اس کی بات	سچی	اور اس کا	ملک	جس دن	پھونکا جائے گا	صور	صور

اور جس دن کہے گا "ہو جا" تو وہ "ہو جائے گا"، اس کی بات سچی ہے، اور ملک اسی کا ہے، جس دن صور پھونکا جائے گا،

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۴۳ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جاننے والا	غیب	اور ظاہر	اور وہی	حکمت والا	خبر رکھنے والا	اور جب	کہا	ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝۴۴

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا	اتَّخَذُ	صَنَامًا	آيَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اپنے باپ کو	آزر	کیا تو بناتا ہے	بُت (جمع)	معبود	بیشک میں	تجھے دیکھتا ہوں	اور تیری قوم	گمراہی	کھلی

اپنے باپ آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُون مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿۷۰﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلِيَكُون	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیمؑ	بادشاہی	آسمانوں (جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہو جائے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیمؑ کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے دیکھا	ایک ستارہ	اس نے کہا	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے کہا	میں دوست رکھتا	

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا یہ میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿۷۱﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنُ لَمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَيْنُ	لَمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	بولے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چمکتا ہوا چاند دیکھا تو بولے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَا كُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿۷۲﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً ۖ قَالَ

رَبِّي	لَا	كُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں	ہو جاؤں	سے	قوم۔ لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے دیکھا	سورج	جگمگاتا ہوا	بولے

میرا رب تو میں بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جگمگاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۷۳﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	يَقَوْمِ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم!	بیشک میں	بیزار	اس سے جو	تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۷۴﴾

إِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک میں	میں نے منہ موڑ لیا	اپنا منہ	اسکی طرف جس	بنائے	آسمان (جمع)	اور زمین	یکُنچ ہو کر	اور نہیں	میں سے	شرک کرنے والے	

بیشک میں اپنا منہ یکُنچ ہو کر اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ اَتَحَاجُّونِي فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ وَلَا اَخَافُ مَا تَشْرِكُوْنَ

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ اَتَحَاجُّونِي فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ وَلَا اَخَافُ مَا تَشْرِكُوْنَ

اور اس سے جھگڑا کیا اس کی قوم اسے کہا کیا تم مجھ سے جھگڑتے ہو میں اللہ اور اس کے مجھے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو

اور اُسکی قوم نے اس سے جھگڑا کیا تو اس نے کہا کیا تم مجھ سے اللہ کے (باوجود) جھگڑتے ہو؟ اس نے مجھے ہدایت دیدی اور میں اسے نہیں ڈرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

بِهٖ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ رَبِّيْ شَيْئًا وَّسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ط اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۸۰

بِهٖ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ رَبِّيْ شَيْئًا وَّسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ط اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ

اس کا مگر یہ کہ چاہے میرا رب کچھ احاطہ کر لیا میرا رب ہر چیز علم کی طرح ہے سو تم نہیں سوچتے

اس کا، مگر یہ کہ میرا رب کچھ (تکلیف) پہنچانا چاہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے سو کیا تم سوچتے نہیں؟

وَكَيْفَ اَخَافُ مَا اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنْتُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

وَكَيْفَ اَخَافُ مَا اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنْتُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

اور کیونکر اس کی طرح میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو (تمہارے شریک) اور تم نہیں ڈرتے کہ تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو نہیں اتاری اس کی

اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اس سے) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جس کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَاَمَّا الْفَرِيقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۸۱ اَلَّذِيْنَ

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَاَمَّا الْفَرِيقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۸۱ اَلَّذِيْنَ

تم پر کوئی دلیل سو دونوں فریق میں سے امن (دُجعی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

تم پر کوئی دلیل سو دونوں فریق میں سے امن (دُجعی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

اٰمَنُوْا وَاَنْتُمْ يَلْبِسُوْا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۸۲ وَتِلْكَ

اٰمَنُوْا وَاَنْتُمْ يَلْبِسُوْا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۸۲ وَتِلْكَ

ایمان لائے اور (تم) ایمان کو ظلم سے نہ ملایا اپنا ایمان ظلم سے یہی لوگ ان کے لئے امن (دُجعی) اور وہی ہدایت یافتہ ہیں اور یہ

ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم سے نہ ملایا، انہی لوگوں کے لئے دُجعی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهِ ط نَرَفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَآءٍ اِنَّ رَبَّكَ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهِ ط نَرَفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَآءٍ اِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہم نے ابراہیمؑ کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں، ہم چاہیں بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیمؑ کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۸۲ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَ هَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا
حکمت والا جاننے والا اور ہم نے اُن کو بخشا اسحق اور یعقوب سب کو ہدایت دی ہم نے نوح کو ہدایت دی

حکمت والا جاننے والا اور ہم نے اُن کو بخشا اسحق اور یعقوب ہم نے سب کو ہدایت دی اور نوح کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
اس سے قبل اور سے ان کی اولاد داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

اس سے قبل اور ان کی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۸۳ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ
اور ہارون کو اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیک کام کرنے والے اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

اور ہارون کو اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۸۴ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ
الیاس سب سے نیک بندوں میں سے ہیں اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

الیاس، سب نیک بندوں میں سے ہیں اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۸۵ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ
سب ہم نے دنیا پر فضیلت دی اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۸۶ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ
اور ہم نے چنا انہیں اور ہم نے ہدایت دی انہیں طرف راستہ سیدھا یہ رہنمائی اللہ ہدایت دیتا ہے اس سے

ہم نے انہیں چنا اور ہم نے انہیں سید راستہ کی طرف ہدایت دی یہ اللہ کی رہنمائی ہے وہ اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكَوْا شُرَكَوَا كَحَبَطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ اُولَئِكَ

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَكَوْا	شُرَكَوَا	كَحَبَطَ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	اُولَئِكَ
جسے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور اگر	وہ شرک کرتے	تو ضائع ہو جائے	ان سے	جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ	

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرتے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا - یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هَؤُلَاءِ	فَقَدْ	وَكَّلْنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیئے ہیں	ان کے لئے	

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (دبانوں) کے لئے مقرر کر دیئے ہیں

قَوْمًا يَكْفُرُونَ ۝ اُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْهُمْ اِقْتَدِرْ ط

قَوْمًا	يَكْفُرُونَ	اُولَئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدْهُمْ	اِقْتَدِرْ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	یہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں - یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سو ان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ۝ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	اَجْرًا	اِنْ	هُوَ	اِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهُ
آپ کہیں	میں	اس پر	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر جانی	اللہ

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگتا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے - اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرِهِ اِذْ قَالُوا مَا اَنْزَلَ اللَّهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرِهِ	اِذْ	قَالُوا	مَا	اَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلٰى	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	اَنْزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	نہیں	آمارى	اللہ	پر	کوئی انسان	کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آمارى	کتاب		

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آمارى، آپ کہیں روہ) کتاب کس نے آمارى

الَّذِى جَاءَ بِهِ مُوسٰى نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ

الَّذِى	جَاءَ + بِهِ	مُوسَى	نُورًا	وَهْدًى	لِلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَاطِيسَ
وہ جو	لائے اس کو	موسىؑ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا اس کو	ورق ورق

جو موسیٰ لے کر آئے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت - تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا	وَتَخْفَوْنَ	كَثِيرًا	وَعِلِمْتُمْ	مَا	لَمْ تَعْلَمُوا	أَنْتُمْ	وَلَا	آبَاؤُكُمْ
تم ظاہر کرتے ہو اور تم چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تمہیں	جو	تم نہ جانتے تھے	تم	اور نہ	تمہارے باپ دادا	
تم اسے ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو اور اس نے تمہیں سکھایا جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا								

قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ^{۹۱} وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

قُلِ	اللَّهُ	ثُمَّ	ذَرْهُمْ	فِي	خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكٌ
آپ کہیں	اللہ	پھر	انہیں چھوڑ دیں	میں	اپنے بیہوشہ نخل	وہ کھیلے رہیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی
آپ کہہ دیں اللہ (نے نازل کی) پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشہ نخل میں کھیلے رہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی ہم نے نازل کی										

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ

مُصَدِّقُ	الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَلِتُنْذِرَ	أُمَّ الْقُرَى	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِينَ
تصدیق کرنے والی	جو	اپنے سے پہلی کتابیں	اور تاکہ تم ڈراؤ	اہل مکہ	اور جو	اس کے ارد گرد	اور جو لوگ	
اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ								

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ^{۹۲} وَمَنْ أَظْلَمُ

يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَهُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں	آخرت پر	ایمان لائے ہیں	اس پر	اور وہ	پر رکھی	اپنی نماز	حفاظت کرتے ہیں	اور کون	بڑا ظالم
آخرت پر ایمان رکھنے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟									

مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ

مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	قَالَ	أُوحِيَ	إِلَيَّ	وَلَمْ يُوحَ	إِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ
سے جو	گھڑے (باندھے)	اللہ پر	جھوٹ	یا	کہے	وحی کی گئی	میری طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کچھ	اور جو
جو اللہ پر جھوٹ (دہتان) باندھے یا کہے میری طرف وحی کی گئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں کی گئی (اسی طرح وہ) جو											

قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

قَالَ	سَأُنْزِلُ	مِثْلَ	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَوْ	تَرَى	إِذِ	الظَّالِمُونَ	فِي	غَمَرَاتِ	الْمَوْتِ
کہے	میں ابھی اتارتا ہوں	مثل	جو نازل کیا	اللہ	اور اگر	تو دیکھے	جب	ظالم (جمع)	سختیوں میں	موت	
کہے میں ابھی اتارتا ہوں اس کی مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،											

وَالسَّلَیْکَۃُ بِأَسْطُوۡاۤ اَیْدِیْهِمْۙ اَخْرِجُوۡا اَنْفُسَکُمْۙ الْیَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوۡنِ

وَالْمَلَائِكَةُ	بَاسِطُوۡاۤ	اَیْدِیْهِمْۙ	اَخْرِجُوۡا	اَنْفُسَکُمْۙ	اَلْیَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	اَلْهُوْنِ	
اور	فرشتے	پھیلائے ہیں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ دیا جائیگا	عذاب	ذلت

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا کُنْتُمْ تَقُوۡلُوۡنَ عَلٰی اللّٰهِ غَیۡرَ الْحَقِّ وَکُنْتُمْ عَنْ اٰیٰتِہٖ تَسْتَكْبِرُوۡنَ ﴿۹۶﴾

بِمَا	کُنْتُمْ تَقُوۡلُوۡنَ	عَلٰی اللّٰهِ	غَیۡرَ الْحَقِّ	وَکُنْتُمْ	عَنْ اٰیٰتِہٖ	تَسْتَكْبِرُوۡنَ
بسبب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے اس کی آیتیں	سکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جِئْتُمُوۡنَا فَرَادٰی کَمَا خَلَقْنٰکُمْۙ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرٰکُمْ مَّا خَوَّلْنٰکُمْۙ

وَلَقَدْ	جِئْتُمُوۡنَا	فَرَادٰی	کَمَا	خَلَقْنٰکُمْۙ	اَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرٰکُمْ	مَّا خَوَّلْنٰکُمْۙ
اور البتہ	تم آگئے ہمارے پاس	ایک ایک لائے	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک آگئے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں (مال و اسباب) دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَاۤءَ ظُھُوۡرِکُمْۙ وَمَا نَرٰی مَعَكُمْۙ شُفَعَاءَکُمْۙ الَّذِیۡنَ زَعَمْتُمْۙ اَنَّهُمْ فِیۡکُمْۙ شُرَکَآءُ

وَرَاۤءَ	ظُھُوۡرِکُمْۙ	وَمَا	نَرٰی	مَعَكُمْۙ	شُفَعَاءَکُمْۙ	الَّذِیۡنَ	زَعَمْتُمْۙ	اَنَّهُمْ	فِیۡکُمْۙ	شُرَکَآءُ
پیچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفاشر کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پیچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفاشر کرنے والے نہیں دیکھتے (حق کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں (تمہارے) ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَیۡنَکُمْۙ وَضَلَّ عَنْکُمْۙ مَا کُنْتُمْ تَزْعُمُوۡنَۙ اِنَّ اللّٰہَ فَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَیۡنَکُمْۙ	وَضَلَّ	عَنْکُمْۙ	مَا کُنْتُمْ تَزْعُمُوۡنَۙ	اِنَّ	اللّٰہَ	فَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ کٹ گیا	تمہارے درمیان	اور طے ہے	تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	پھیرنے والا	دانہ

البتہ تمہارے درمیان (رشتہ) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ پھیرنے والا ہے دانے

وَالنَّوٰی یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیۡتِ وَیُخْرِجُ الْمِیۡتَ مِنَ الْحَیِّ ذٰلِکُمْ اللّٰہُ

وَالنَّوٰی	یُخْرِجُ	الْحَیَّ	مِنَ الْمِیَّتِ	وَمِنْ	الْمِیَّتِ	مِنَ الْحَیِّ	ذٰلِکُمْ	اللّٰہُ	
اور گھٹی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے تمہارا اللہ

اور گھٹی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے تمہارا اللہ

فَإِنِّي تَوَفَّكُونَ ۙ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۙ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ۚ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

فَإِنِّي	تَوَفَّكُونَ	فَالِقُ	الْإِصْبَاحِ	وَجَعَلَ	اللَّيْلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
پس تم کہاں	تم بچے جا رہے ہو	چیر کر (چاک کر کے) نکالنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ (رات کی تاریکی) چاک کر کے صبح نکالنے والا، اور اس نے رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۙ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

(ذریعہ) حساب، یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۙ

لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کر ڈھیک، ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، میں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَكُم	مِّن	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	وہ جو جس	پیدا کیا تمہیں	سے	موجودہ شخص	ایک	بھرا ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	

اور وہی ہے جس نے تمہیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ۔ بیشک ہم نے آیت کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۙ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	وہ جو جس	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اُگنے والی

سمجھ والوں کے لئے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اُگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	ہم نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک چڑھاتے ہوئے	اور	کھجور	سے	کاجا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھتے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجوروں کے کاجے سے

قَنَوانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ اَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط

قَنَوانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّتْ	مِنْ اَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
خوشے	مجھے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملنے جلتے	اور نہیں بھی ملتے

مجھے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

اُنْظُرُوا اِلَى ثَمَرِهِ اِذَا اَشْرَوْيْنِعِهِ ط اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ٩٩

اُنْظُرُوا	اِلَى	ثَمَرِهِ	اِذَا اَشْرَوْيْنِعِهِ	ط	اِنَّ فِيْ	ذٰلِكُمْ	لَآيٰتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُوْنَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے		اس میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے	ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پکنا (دیکھو) بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِيْنَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلّٰهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنِّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِيْنَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	اللہ کا	شریک	جن	حالات اس نے نہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے	بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغِيْرَ عِلْمٍ ط سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰی عَمَّا يَصِفُوْنَ ١٠٠ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ط

بَغِيْرَ عِلْمٍ	ط	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالٰی	عَمَّا يَصِفُوْنَ	بَدِيعُ	السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ
علم کے بغیر (جہالت سے)		وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنانے والا	آسمان (جمع)	اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح (نمونہ کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

اَنِّیْ یَّکُوْنُ لَهُ وَلَدٌ وَ لَمْ تَکُنْ لَهُ صَاحِبَةً ط وَ خَلَقَ کُلَّ شَیْءٍ وَ هُوَ بِکُلِّ شَیْءٍ ۚ

اَنِّیْ	یَّکُوْنُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَ لَمْ تَکُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	ط	وَ خَلَقَ	کُلَّ شَیْءٍ	وَ هُوَ	بِکُلِّ شَیْءٍ ۚ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا	بیٹا	بجکے نہیں	اس کی	بیوی		اور اس نے پیدا کیا	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؛ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِیْمٌ ۙ ١٠١ ذٰلِکُمْ اللّٰهُ رَبُّکُمْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ فَاَعْبُدُوْهُ وَ

عَلِیْمٌ	ۙ	١٠١	ذٰلِکُمْ	اللّٰهُ	رَبُّکُمْ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	خَالِقُ	کُلِّ شَیْءٍ	فَاَعْبُدُوْهُ	وَ
جاننے والا			یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	سوائے اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو	اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ

هُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر چیز	کارساز نگہبان	نہیں پاسکتی اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللّٰطِيفُ الْخَبِيرُ ۝ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ

وَهُوَ	اللّٰطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیوں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف تمہاریاں نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ ۝ وَكَذٰلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيفٍ	وَكَذٰلِكَ
سواپنے واسطے	اور	جو	اندھا رہا	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان

سواپنے واسطے، اور جو اندھا رہا تو اس کا وبال، اس کی جان پر، اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نَصْرَفُ الْاٰیٰتِ وَلِيَقُولُوْا اَدْرَسَتْ وَلِنَبَيِّنَنَّ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ۝ اَتَّبِعْ مَا اَوْحٰی

نَصْرَفُ	الْاٰیٰتِ	وَلِيَقُولُوْا	اَدْرَسَتْ	وَلِنَبَيِّنَنَّ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُوْنَ	اَتَّبِعْ	مَا اَوْحٰی
ہم پھر پھر کر بیان کریں	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کر دیں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے	

ہم آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ کہیں تو نے (کسی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کر دیں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ وَاعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ

اِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	وَاعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِيْنَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللّٰهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا اَشْرَكُوْا ۚ وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِیْظًا ۚ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ۝ وَ

مَا اَشْرَكُوْا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِیْظًا	وَمَا	اَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيْلٍ	وَ
نہ شرک کرتے وہ	اور نہیں	بنایا تمہیں	اُن پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر	داروغہ	اور

تو وہ شرک نہ کرتے، اور ہم نے تمہیں اُن پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم اُن پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدُوًّا	بِغَيْرِ عِلْمٍ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پکار رہے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ برا کہیں گے	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے ہو جھے

اللہ کے سوا وہ جنہیں پکارتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے ہو جھے گستاخی سے برا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيَّنَّا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلَهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اسی طرح	ہم نے بھلا دکھایا ہر ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو بتا دے گا	

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے وہ پھر ان کو بتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهِدَ آيْمَانُكُمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهِدَ	آيْمَانُكُمْ	لَئِنْ	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ
جودہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	البتہ اگر	ان کے پاس آئے	کوئی نشانی		

جودہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں گے	کہ	نشانیاں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَنَقَلَبُ آفِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

لَا يُؤْمِنُونَ	وَنَقَلَبُ	آفِدَتَهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	وَ
ایمان نہ لائیں گے	اور ہم اُلٹ دیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	ان ایمان نہیں لائے	اس پر	پہلی بار	اور

یہ ایمان نہ لائیں گے اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اُلٹ دیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

نَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ہم چھوڑ دیں گے انہیں	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے رہیں

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بہکتے رہیں

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ	اور اگر ہم ان کی طرف فرستے آتارے، اور ان سے مرے بانیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے، ان پر
--	---

اور اگر ہم ان کی طرف فرستے آتارے، اور ان سے مرے بانیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے، ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ	ہر شے سے پہلے نہ وہ ایمان لاتے مگر یہ کہ اللہ چاہے اور لیکن ان میں اکثر
---	---

ہر شے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ	جابلہ نادان ہیں اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن شیطان (جمع) انسان اور جن
--	---

نادان ہیں - اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن بنا دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَتَوَّشَّاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۚ

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَتَوَّشَّاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۚ	ڈالتے ہیں ان کے بعض طرف بعض ملتے کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا تھا تو وہ ایسا نہ کرتے
--	---

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملتے کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا تھا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَّهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُولِفُونَ إِلَّا الْآخِرَةَ

فَذَرَّهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُولِفُونَ إِلَّا الْآخِرَةَ	پس چھوڑ دیں انہیں اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور تاکہ اہل ہو جائیں اس کی طرف (جمع) وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر
--	---

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں - اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف اہل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے،

وَلَا يَرْضَوهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ

وَلَا يَرْضَوهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ	اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں تو کیا اللہ کے سوا میں ڈھونڈوں کوئی نصف اور وہ
--	--

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں، اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں - کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نصف ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي	أَنْزَلَ	إِلَيْكُمُ	الْكِتَابَ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	آتَيْنَاهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ
جو۔ جس	نازل کی	تمہاری طرف	کتاب	مفصل (واضح)	اور وہ لوگ جنہیں	ہم نے نہیں دی	کتاب	وہ جانتے ہیں

جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٣﴾ وَتَمَّتْ

أَنَّهُ	مُنْزَلٌ	مِّنْ	رَّبِّكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ	وَتَمَّتْ
کہ یہ	اتاری گئی ہے	سے	تمہارا رب	حق کے ساتھ	سو تم نہ ہونا	سے	شک کرنے والے	اور پوری ہے

کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًّا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٤﴾

كَلِمَاتُ	رَّبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدًّا	لَا مُبَدَّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
بات	تیرا رب	سچ	اور انصاف	نہیں بدلنے والا	اس کے کلمات	اور وہ	سننے والا	جاننے والا

تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ	تَطِعْ	أَكْثَرَ	مَنْ	فِي الْأَرْضِ	يُضِلُّوكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنَّ يَتَّبِعُونَ
اور اگر	تو کہنا مانے	اکثر	جو	زمین میں	وہ تجھے بھٹکا دیں گے	سے	راستہ	اللہ	نہیں پیروی کرتے

اور زمین میں اکثر (ایسے ہیں) اگر تو ان کا کہنا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ ۚ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَنْ يَضِلُّ
مگر (صرف)	گمان	اور نہ یہ وہ	وہ	مگر	اٹکل دوڑاتے ہیں	بیشک	تیرا رب	وہ	وہ خوب جانتا ہے

مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بہکتا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٦﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ	سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِّرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
سے	اس کا راستہ	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو	سو تم کھاؤ	اس جو	یاد کیا	اللہ کا نام	اس پر

اس کے راستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔ سو تم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر	ایمان لائے دے ہو	اور کیا ہوا تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	ایا گیا	نام اللہ کا	اس پر

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لائے دے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا

وَقَدْ فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرِرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ كَثِيرًا
حالانکہ وہ واضح کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اس نے حرام کیا	تم پر	مگر جس	تم لاچار ہو جاؤ	اسکی طرف اسکی	اور بیشک بہت سے

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے (لوگ)

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۖ وَ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ
گمراہ کرتے ہیں	اپنی خواہشات سے	علم کے بغیر	بیشک تیرا رب	وہ	خوب جانتا ہے	حد سے بڑھنے والوں کو

اپنی خواہشات سے علم (تحقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا

ذُرُّوا	ظَاهِرَ الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا	بیشک جو لوگ	کما تے دھرتے ہیں	گناہ	عنقریب پائیں گے	اسکی جو تھے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، عنقریب اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے کام کرتے	اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر	اور بیشک یہ البتہ گناہ

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اُس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ يُوْحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَإِنَّ	الشَّيْطَانَ	يُوْحُونَ	إِلَىٰ	أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک	شیطان (جمع)	ڈالتے ہیں	طرف (میں)	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	اور اگر	تم نے اُن کا کہا مانا

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسو) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَشْكُرُونَ ﴿۱۴۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	و عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَشْكُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے
جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔						

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ
پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ									

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَانَمَا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں۔ آسمان پر
اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا (نہایت تنگ) کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے۔							

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۴۵﴾ وَ هَذَا صِرَاطٌ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطٌ
اسی طرح	کر دیتا ہے (ڈالے گا)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ
اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے								

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۴۶﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	ان کے لئے
تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکڑتے ہیں، ان کے لئے						

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۷﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس۔ ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کا ساز	اسکا صلہ جو	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا
ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ اُن کا کار ساز ہے اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور جس دن وہ جمع کرے گا ان								

جَمِيعًا يَعْشَرُ الْجَنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا	يَعْشَرُ الْجَنِّ	قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ	مِّنْ الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِّنْ
سب	اے جنات کے گروہ	تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے)	سے انسان - آدمی	اور کہیں گے	ان کے دوست	سے

سب کو (وہ فرمائے گا) اے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَّغْنَا	آجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتَ	لَنَا
انسان	اے ہمارے رب	ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض	بعض سے	اور ہم پہنچے	میعاد	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لئے	

اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (ایک دوسرے سے) فائدہ اٹھایا، اور ہم اُس میعاد (گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی۔

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَلِيدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۱۸

قَالَ	النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	إِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
فرمائے گا	آگ	تمہارا ٹھکانہ	ہمیشہ رہو گے	اس میں	مگر جسے	اللہ چاہے	بیشک	تمہارا رب	حکمت والا	جاننے والا

فرمائے گا آگ تمہارا ٹھکانہ ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا، جاننے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّنُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۹ يَعْشَرُ الْجَنِّ

وَكَذَلِكَ	نُؤَيِّنُ	بَعْضَ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	يَعْشَرُ	الْجَنِّ
اور اسی طرح	ہم مسلط کرتے ہیں	بعض	ظالم (جمع)	بعض پر	اس سبب	جو وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اے گروہ	جنات	

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مسلط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ اے گروہ جنات و

وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُذَرُّونَكُمْ

وَالْإِنْسِ	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُذَرُّونَكُمْ
اور انسان	کیا نہیں آئے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	سُناتے تھے (بیان کرتے تھے)	تم پر	میرے احکام	اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	شَهِدْنَا	عَلَىٰ	أَنْفُسِنَا	وَوَغَرَّتْهُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
ملاقات (دیکھنا)	تمہارا دن	اس	وہ کہیں گے ہم کو اپنی جہتیں	پر (خلاف)	اپنی جانیں	اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف (اپنے خلاف) گواہی دیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَٰلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ذَٰلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے یہ اس لئے کہ نہیں ہے تیرا رب

اور انہوں نے اپنے خلاف گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے - یہ اس لئے کہ تیرا رب

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا
ہلاک کر ڈالنے والا بستیوں کو ظلم سے (ظلم کی بنیادیں) جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں اور ہر ایک کے لئے اس سے جو انہوں نے رائے اعمال

ظلم کی سزا میں بستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں - اور ہر ایک کے لئے ان کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ
اور نہیں تمہارا رب بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا اگر وہ چاہے

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں - اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

يَذْهَبُكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

يَذْهَبُكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ
تہیں لے جائے اور جانشین بنا دے تمہارے بعد جس کو چاہے جیسے اس نے تہیں پیدا کیا سے اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اس نے تہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِيٌ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ آخَرِينَ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِيٌ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ قُلْ يَقَوْمِ
قوم دوسری تم کو بے شک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے ضرور آئیگا اور تم عاجز کرنے والے نہیں - آپ فرمادیں اے میری قوم!

ایک دوسری قوم کی - بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے ضرور آئیگا ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں - آپ فرمادیں اے میری قوم!

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ
کام کرتے رہو میری جگہ میں کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کو ہے عاقبت کا

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ

الدَّارِ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ الْحَرْثِ	وَالْأَنْعَامِ
گھر	بیشک	فلاح نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی

گھر۔ بیشک ظالم (وہ جہاں کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اللہ نے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	پس انہوں نے کہا	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کے لئے	پس جو	ہے	ان کے شریکوں کے لئے	تو نہیں

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور ہمارے شریکوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شریکوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	إِلَى اللَّهِ	وَمَا كَانَ	لِلَّهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو اللہ	اور جو	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	ان کے شریک	برا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ زَيْنَ يَكْتُمُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائُهُمْ لِيُرَدُّوهُمْ وَ

وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	يَكْتُمُ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ	أَوْلَادَهُمْ	شُرَكَائُهُمْ	لِيُرَدُّوهُمْ	وَ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت کیلئے	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شریک	تا کہ وہ انہیں ہلاک کر دیں اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ان کے شریکوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَكُوشَاءُ اللَّهِ مَا فَعَلُوهُ فذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ	دِينَهُمْ	وَكُوشَاءُ	اللَّهُ	مَا فَعَلُوهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں

اُن پر اُن کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں روہ جانیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

وَقَالُوا	هَذِهِ	أَنْعَامٌ	وَحَرْثٌ	حِجْرٌ	لَا يَطْعَمُهَا	إِلَّا	مَنْ	نَشَاءُ	بِزَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	یہ	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	ان کے جھوٹے خیال کے مطابق

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہے اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

وَأَنعَامٌ	حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءٌ
اور کچھ مویشی	حرام کی گئی	ان کی پیٹھ رجم	اور کچھ مویشی	وہ نہیں لیتے	نام اللہ کا	اس پر	جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی ہیں (ذبح کرتے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنعَامِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنعَامِ
اس پر	ہم جلد انہیں سزا دیں گے	اس کی جو	جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو پیٹ میں	اس	مویشی (رجم)

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ	يَكُنْ	مَيِّتَةً	فَهُمْ فِيهِ
خالص	ہمارے مردوں کے لئے	اور حرام	پر	ہماری عورتیں	اور اگر	ہو	مردہ	تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ اللَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءُ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصَفَهُمُ	لَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ
شریک	وہ جلد ان کو سزا دے گا	ان کا باتیں بنانا	بیشک وہ	حکمت والا	جاننے والا	البتہ کھائے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے باتیں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ کھائے میں پڑے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً
انہوں نے قتل کیا	اپنی اولاد	بیوقوفی سے	بے خبری (نادانی سے)	اور حرام ٹھہرایا	جو	اللہ	جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی (نادانی سے) اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

عَلَى اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ
اللہ پر	یقیناً وہ گمراہ ہوئے	اور وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور وہ	جس نے	پیدا کئے	باغات	چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑیوں) چڑھائے ہوئے (جیسے انگور)

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ	وَالنَّخْلَ	وَالزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ
اور نہ چڑھائے ہوئے	اور کھجور	اور کھیتی	مختلف	اس کے پھل	اور زیتون	اور انار
اور (چھترلوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار						

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوْا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَشْرَوْا تَوْا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرَ مُتَشَابِهٍ	كُلُّوْا	مِنْ	ثَمَرِهِ	اِذَا	اَشْرَوْا	تَوْا	حَقَّهُ	يَوْمَ حَصَادِهِ
مشابہ (ملنے جلتے)	اور	غیر مشابہ (جدا جدا)	کھاؤ	سے	اس کے پھل	جب	وہ پھل لائے	اور ادا کرو	اس کا حق	اس کے کاٹنے کے دن
ملنے جلتے اور جدا جدا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کاٹنے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کر دو										

وَلَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۷۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَفَرَسًا ط

وَلَا تَسْرِفُوْا	اِنَّهٗ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِيْنَ	وَمِنَ	الْاَنْعَامِ	حَمُوْلَةٌ	وَفَرَسًا ط
اور بجا خرچ نہ کرو	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	بیجا خرچ کرنے والے	اور	سے	چوپائے	بار بردار بڑے بڑے اور زین لگے ہوئے
اور بیجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بیجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپایوں میں سے (پیدا کئے) بار بردار بڑے بڑے، اور زمین پر لگے ہوئے چھپٹے ہوئے							

كُلُّوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۷۲

كُلُّوْا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	وَلَا تَتَّبِعُوْا	خُطُوٰتِ	الشَّيْطٰنِ	اِنَّهٗ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِيْنٌ
کھاؤ	اس سے جو	دیا تمہیں	اللہ	نہ پیروی کرو	قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا
جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔										

ثَنِيَّةً اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّانِ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اَثْنَيْنِ قُلْ اَللّٰهُ كَرِيْمٌ

ثَنِيَّةً	اَزْوَاجٍ	مِّنَ	الصَّانِ	اَثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْمَعَزِ	اَثْنَيْنِ	قُلْ	اَللّٰهُ	كَرِيْمٌ
آٹھ	جوڑے	سے	بھیڑ	دو	اور	سے	بکری	دو	پوچھیں	کیا دونوں نہ
آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھیرے اور دو بکری سے، آپ پوچھیں کیا (اللہ نے) دونوں نہ										

حَرَمًا اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ فَيَسْئَلُنِيْ بِعِلْمٍ

حَرَمًا	اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ	اَمَّا	اَشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنْثَيَيْنِ	فَيَسْئَلُنِيْ	بِعِلْمٍ
حرام کئے	یا دونوں مادہ	یا جو	لبٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ	مجھے بتاؤ	کسی علم سے
حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ یا وہ جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ								

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۝۳۳ وَ مِنْ اِلٰیْلِ اثنَیْنِ وَمِنْ الْبَقْرِ اثنَیْنِ قُلْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِیْنَ	وَ	مِنْ	اِلٰیْلِ	اثنَیْنِ	وَ	مِنْ	الْبَقْرِ	اثنَیْنِ	قُلْ
اگر	تم	سچے	اور	سے	اُونٹ	دو	اور	سے	گائے	دو	آپ پوچھیں

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو چھیں

اَلَّذٰكِرَیْنِ حَرَّمَ اِمَّا الْاُنثَیْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَیْهِ اَرْحَامُ الْاُنثَیْنِ ۝

اَلَّذٰكِرَیْنِ	حَرَّمَ	اِمَّا	الْاُنثَیْنِ	اَمَّا	اَشْتَمَلَتْ	عَلَیْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنثَیْنِ
کیا دونوں نر	اس خرام کئے	یا	دونوں مادہ	یا جو	لیٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ

کیا اللہ نے دونوں نر خرام کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحم میں لیٹا ہوا ہو (ابھی بیٹ میں ہو)؟

اَمْ كُنْتُمْ شٰهَدَآءُ اِذْ وَصَّیْكُمُ اللّٰهُ بِهٰذَا فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ

اَمْ	كُنْتُمْ	شٰهَدَآءُ	اِذْ	وَصَّیْكُمُ	اللّٰهُ	بِهٰذَا	فَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرٰی	عَلَی	اللّٰهِ
کیا	تم تھے	موجود	جب	تمہیں حکم دیا	اللہ	اس	پس کون	بڑا ظالم	اس سچو	بہتان باندھے	اللہ پر	

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كَذٰبًا لِّیُضِلَّ النَّاسَ بِغَیْرِ عِلْمٍ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظّٰلِمِیْنَ ۝۳۴

كَذٰبًا	لِّیُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَیْرِ	عِلْمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	یَهْدِی	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِیْنَ
جھوٹ	تاکہ گمراہ کرے	لوگ	بغیر	علم	بیشک	اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظلم کرنے والے	

جھوٹ، تاکہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا اَجِدُ فِیْ مَا اُوْحِیْ اِلَیَّ مُحَرَّمًا عَلٰی طَاعِمٍ یَّتَعَمَّهُ اِلَّا اَنْ یَّكُوْنَ مِیْتَةً

قُلْ	لَا	اَجِدُ	فِیْ	مَا	اُوْحِیْ	اِلَیَّ	مُحَرَّمًا	عَلَی	طَاعِمٍ	یَّتَعَمَّهُ	اِلَّا	اَنْ	یَّكُوْنَ	مِیْتَةً
فرمادیجئے	میں نہیں پاتا	میں	جو وحی کی گئی	میری طرف	حرام	پر	کوئی کھانے والا	اس کو کھائے	مگر	یہ کہ ہو	مردار			

آپ فرمادیجئے، جو وحی میری طرف کی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر میں کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مردار ہو

اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خَیْزُرٍ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰهْلًا یَغَیِّرُ اللّٰهُ بِهٖ

اَوْ	دَمًا	مَّسْفُوْحًا	اَوْ	لَحْمَ	خَیْزُرٍ	فَاِنَّهٗ	رِجْسٌ	اَوْ	فِسْقًا	اٰهْلًا	یَغَیِّرُ	اللّٰهُ	بِهٖ
یا خون	بہتا ہوا	یا گوشت	مُسَوَّر	پس وہ	نا پاک	یا گناہ کی چیز	پکارا گیا	غیر اللہ کا نام	اس پر				

یا بہتا ہوا خون، یا مسوَر کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (نا جائز ذبح) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ	اضْطُرَّ	غَيْرَ بَاغٍ	وَلَا عَادٍ	فَإِنَّ	رَبَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَعَلَى	الَّذِينَ
پس جو	لاچار ہو جائے	نه نافرمانی کرے	اور نہ سرکش	تو بیشک	تیرا رب	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور پر	وہ جو کہ

پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا	حَرَّمْنَا	كُلَّ	ذِي ظُفْرٍ	وَمِنَ الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے	ہم نے حرام کر دیا	ہر ایک	ناخن والا جانور	اور گائے سے	اور بکری	ہم نے حرام کر دی	ان پر	ان کی چربی

یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور، اور ہم نے گائے بکریوں میں سے دونوں کی چربی ان پر حرام کر دی،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا	مَا حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا	أَوِ الْحَوَايَا	أَوْ	مَا اخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَلِكَ	جَزَيْنَهُمْ
سوائے	جو اٹھاتی ہو (دگی ہو)	ان کی پیٹھ (جمع)	یا انتڑیاں	یا	جو ملی ہو	ہڈی سے	یہ	ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصِدْقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

بِبَعْضِهِمْ	وَإِنَّا	لَصِدْقُونَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا	اور بیشک ہم	سچے ہیں	پس اگر	آپ کو جھٹلائیں	تو کہہ دیجئے	تمہارا رب	رحمت والا	وسیع

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ	بَأْسَهُ	عَنِ	الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ	سَيَقُولُ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	لَوْ
اور ٹالا نہیں جاتا	اس کا عذاب	سے	مجرموں کی قوم	جلد کہیں گے	جن لوگوں نے شرک کیا	اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ	مَا أَشْرَكْنَا	وَلَا	أَبَاؤُنَا	وَلَا	حَرَّمْنَا	مِنْ شَيْءٍ	كَذَلِكَ	كَذَّبَ
چاہتا اللہ	ہم شرک نہ کرتے	اور نہ	ہمارے باپ دادا	اور نہ	ہم حرام ٹھہراتے	کوئی چیز	اسی طرح	جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے چکھا ہمارا عذاب فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یقینی بات) جو ان سے پہلے تھے، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿٣٨﴾

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿٣٨﴾

تو اس کو باہر کر دو ہمارے لئے، اگر تم پیچھے چلتے ہو (مگر صرف) گمان (اور اگر نہیں) تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت (پوری) (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دینا ان کے ساتھ اور نہ دنیا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ لوگ جو

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لاتے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

آخِرَتِ الْبَاطِلِ لَا تَعْبُدُوهُ (معبودِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

تمہارا رب تم پر ہے، مگر اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل کرو

تم پر تمہارے رب نے، مگر اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل نہ کرو

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

اپنی اولاد سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو دھبی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

اپنی اولاد کو مفلسی (کے ڈر) سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو دھبی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

جو ظاہر ہو (اسے دان میں)، اور جو چھپی ہو اور نہ قتل کرو جان جو جس حرمت دی اللہ مگر حق پر

جو ان میں کھلی ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرمت دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكُمْ وَصَبَكُمْ بِهِ تَعْقِلُونَ ۚ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

ذِكُمْ وَصَبَكُمْ بِهِ تَعْقِلُونَ ۚ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

یہ تمہیں حکم دیا ہے اس کا تاکہ تم عقل سے کام لو (سمجھو) اور قریب نہ جاؤ مال یتیم مگر ایسے جو

یہ تمہیں اس کا حکم دیا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور پورا کرو اس کی پوری اور پورا کرو

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

تم کسی کو تکلیف نہیں دیتے کسی کو مگر اس کی وسعت (مقدور) اور جب تم بات کرو تو انصاف کرو خواہ ہو رشتہ دار اور

تم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (جو چھ نہیں دالتے) مگر اس کے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرو خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

بِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذِيكُمْ وَصَّيْكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا

بِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذِيكُمْ	وَصَّيْكُم	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذِيكُمْ

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذِيكُمْ
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

میرا راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو کہ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصَّيْكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصَّيْكُم	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي
حکم دیا اس کا	تاکہ تم	پر ہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	نہایت پوری کرنے کی	پر	جو		

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پر ہیزگاری اختیار کرو پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعمت پوری کرنے کو جو

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا رہے	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملاقات پر	اپنا رب

نیکی کا رہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا آيَاتُ مُبْرَكَةٍ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۵۵﴾

يُؤْمِنُونَ	وَهَذَا	آيَاتُ	مُبْرَكَةٍ	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پر ہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر رحم کیا جائے تم پر

ایمان لے آئیں۔ اور ہم نے یہ کتاب تمہاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پر ہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أُنْزِلَ	الْكِتَابُ	عَلَى	طَائِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا	وَإِنْ	كُنَّا	عَنْ
کہ	تم کہو	اے سوا نہیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ (کہیں) تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہوں پر کتاب تمہاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَسِيهِمْ لَغْفِلِينَ ﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَسِيهِمْ	لَغْفِلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے	بے خبر	یا تم کہو	اگر ہم	اُناری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم کتنے	زیادہ ہدایت پر
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا تم کہو کہ اگر ہم پر کتاب اُناری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے							

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم
اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟							

مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجْزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں وہ	سے
جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں									

آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

آيَاتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يَصْدِفُونَ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	بُرا	عذاب	اسکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر یہ
ہماری آیتوں سے بُرے عذاب (کے ذریعہ) اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں، مگر یہ کہ						

تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کچھ	نشانی	تمہارا رب	جس دن آئے
ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کچھ نشانیاں آئیں، جس دن آئے گی								

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	أَمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا
تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا									

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا	قُلْ	أَنْتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا
کمائی	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	فرمادیں	انتظار کرو تم	ہم	منتظر ہیں	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	لَسْتُ	مِنْهُمْ	فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ	ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں آپ	ان سے	کسی چیز میں (کوئی تعلق)	نقطہ	ان کا معاملہ	اللہ کے حوالے	پھر

اپنے دین ہیں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتِثَالِهَا

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ	امْتِثَالِهَا
دہ بتلا دے گا انہیں	وہ جو	کرتے تھے	جو	لائے	کوئی نیکی	توا سکے لئے	دس	اس کے برابر	

دہ انہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ	إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی لائے	تو نہ بدلہ پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	نہ ظلم کئے جائیں گے	کہہ دیجئے	بیشک مجھے	

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اسکے برابر صرف اسکے برابر، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَانِي	رَبِّي	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا رب	طرف	راستہ	سیدھا	دین	درست	ملت	ابراہیمؑ	ایکا ہو کر بننے والا

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین، ابراہیمؑ کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک رجب	آپ کہیں	بیشک	میری نماز	میری قربانی	اور میرا جینا	اور میرا مرنے والا	اللہ کے لئے

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا اللہ کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا	اور میں	سب پہلا مسلمان (فرماں بردار)

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغْيَرِ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہہ دیں	کیا سوائے	اللہ	میں ٹھوڑوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نہ کماٹے گا	ہر شخص	مگر صرف،		

آپ کہہ دیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کماٹے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمُ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمُ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرا	پھر	طرف	تہارا داپنا، رب	تہارا لوٹنا	پس وہ نہیں بتلا دے گا

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتلا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
دہ جو	تم تھے	اس میں	تم اختلاف کرتے	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعُ
تم میں سے بعض	پر۔ اوپر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تمہارا رب	جلد	

تم میں سے بعض کے درجے پر تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابُ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

الْعِقَابُ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آيَاتُهَا ۲۰۶

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ : ۳۹

ذِكْرُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصَّ ۱ كِتَبٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ يَتَذَكَّرُ بِهِ

الْمَصَّ	كِتَبٌ	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِنْهُ	يَتَذَكَّرُ	بِهِ
آلِصَّ	کتاب	نازل کی گئی	تہااری طرف	سو نہ ہو	تمہا ر سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تا کہ تم ڈراؤ	اس سے

آلِصَّ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہا ر سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تا کہ تم اس (کے ذریعہ) سے ڈراؤ،

وَذِكْرَى لِمَسْؤُمِينَ ۲ اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِمَسْؤُمِينَ	اتَّبِعُوا	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو تم	جو نازل کیا گیا	تمہا ر طرف (تم پر)	سے تمہا ر رب	اور نہ لگو

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے، اسکی پیروی کرو جو تمہا رے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور نہ لگو

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۳ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	وَكَمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا
سے	اس کے سوا	دینق (جمع)	بہت کم	جو	نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بِأَسْنَاءَ بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۴ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بِأَسْنَاءَ	بَيَاتًا	أَوْ هُمْ	قَائِلُونَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں سوتے	یا وہ	قیلو کرتے (دو پہر کو) (ام کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (انکی پکار)	جب اُن پر آیا

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سونے میں آیا، یا دو پہر کو آرام کرتے۔ پس ان کی پکار اس کے سوا، نہ تھی جب اُن پر آیا

بِأَسْنَاءَ إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۵ فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

بِأَسْنَاءَ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ	فَلَنَسْئَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یہ کہتو، اُنہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	اُن سے جو	رسول بھیجے گئے	ان کی طرف

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے۔ سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُصَنَّ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝۷

اور ہم ضرور پوچھیں گے (رسول جمع) البتہ ہم احوال سنا دیں گے ان کو علم سے اور ہم نہ تھے غائب اور اور ہم رسولوں سے بھی، ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۸

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۸
وزن اس دن برحق نوجس بھاری ہوئے میزان (نیکو کی وزن) تو وہی وہ فلاح پانے والے

اس دن (اعمال کا) وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہی فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا
اور جس ہلکے ہوئے اس کے وزن تو وہی لوگ وہ جنہوں نے نقصان کیا اپنی جانیں کیونکہ تھے

اور جن کے (نیکوں کے) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ ۝۹ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ط

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ ۝۹ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ط
ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۱۰ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۱۰ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ
بہت کم جو تم شکر کرتے ہو اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی پھر ہم نے کہا فرشتوں کو

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۝۱۱ قَالَ

اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۝۱۱ قَالَ
سجده کرو آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ نہ تھا سے سجدہ کرنے والے اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ
کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا سے آگ
جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے؟ وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی ۝۱۲ فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے
اور اُسے مٹی سے پیدا کیا ۔ اس نے فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے رلائق نہیں کہ تو غرور و تکبر کرے

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴
اس میں (یہاں) پس نکل جا بیشک تو سے ذیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے
یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذلیلوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مَرْدے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا تو جیسے تو نے مجھے گمراہ کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے
فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہو نیکا فیصلہ) کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَدِيْنَهُمْ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَدِيْنَهُمْ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کا اُدُل گا سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے
دگرہ کرنے کے لئے، تیرے سیدھے راستہ پر ۔ پھر میں اُن تک ضرور آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ
اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا
اور ان کے دائیں سے، اور ان کے بائیں سے، اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا ۔ فرمایا

اَخْرَجَ مِنْهَا مَذءً وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَآ مَلَكٌ جَهَنَّمَ

اَخْرَجَ	مِنْهَا	مَذءً وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَآ مَلَكٌ	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	ضرور بھردوں گا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود - اُن میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں گا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۸ وَيَادُمْ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَادُمْ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدمؑ	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدمؑ تم اور تمہاری بیوی (خو)، جنت میں رہو، پس تم دونوں کھاؤ جہاں سے

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹ فَوَسْوَسَ

شِئْتُمَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنْ	الظَّالِمِينَ	فَوَسْوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو، اور اس درخت کے قریب نہ جانا (اگر ایسا کرو گے) تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيهِمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيهِمَا	وَقَالَ مَا
ان کے لئے	شیطان	تاکہ ظاہر کر دے	انکے لئے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور وہ بولا نہیں

شیطان نے ان کے لئے (اُن کے دل میں) تاکہ اُن کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں اُنکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينِ أَوْ تَكُونَا

نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا أَنْ	تَكُونَا	مَلَكَينِ	أَوْ تَكُونَا
تمہیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں) تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۝۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۝۲۱ فَدَلَّاهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	فَدَلَّاهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور اُن سے قسم کھا گیا	میں بیک	تمہارے لئے	البتہ سے	خیر خواہ (جمع)

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور اُن سے قسم کھا گیا کہ میں بیک تمہارے لئے خیر خواہ ہوں سے ہوں میں اس نے اُن کو مائل کر لیا

يَغُرُّوْا فَلَئِمَّا ذَا قَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

يَغُرُّوْا	فَلَئِمَّا	ذَا قَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ	لَهُمَا	سَوْآتُهُمَا	وَطَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا
دھوکہ سے	پس جب	ان دونوں جگہا	درخت	کھل گئیں	ان کے لئے	انہی ستر کی چیزیں	اور لگے	جوڑ جوڑ کر رکھنے	اپنے اوپر

دھوکہ سے، پس جب انہوں نے درخت چکھا تو ان کے لئے ان کی ستر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا اَلَمْ اَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَاَقُلْ

مِنْ	وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	اَلَمْ اَنْهَكُمَا	عَنْ تِلْكَ	الشَّجَرَةِ	وَاَقُلْ
سے	پتے	جنت	اور انہیں پکارا	ان کا رب	کیا تمہیں منع نہ کیا تھا	اس سے متعلق	درخت	اور کہا

(ستر چھپانے کے لئے) جنت کے پتے، اور ان کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

لَكُمْ اِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ اَعْدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا وَاِنْ

لَكُمْ	اِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	اَعْدُوٌّ	مُبِينٌ	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	اَنْفُسَنَا	وَاِنْ
تم سے	بیشک	شیطان	تم دونوں کا	دشمن	کھلا	ان دونوں نے کہا	اے ہمارے رب	ہم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	اور اگر

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اٰهِيْطُوْا بَعْضُكُمْ

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُوْنَنَّ	مِنَ	الْخٰسِرِيْنَ	قَالَ	اٰهِيْطُوْا	بَعْضُكُمْ
نہ بخشا تو نے ہمیں	اور ہم پر رحم نہ کیا	ہم ضرور ہوجائیں گے	سے	خسارہ پانے والے	فرمایا	اُترو	تم میں سے بعض

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہوجائیں گے۔ فرمایا تم اُترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيْهَا

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي الْاَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	اِلٰى حِيْنٍ	قَالَ	فِيْهَا
بعض	دشمن	اور تمہارے لئے	زمین میں	ٹھکانا	اور سامان	ایک وقت تک	فرمایا	اس میں

بعض کے دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعنی) تک ٹھکانا اور سامان زینت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيَوْنَ وَفِيْهَا تَمُوْتُوْنَ وَمِنْهَا تُخْرَجُوْنَ ﴿٢٥﴾ يٰبَنِيْ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيَوْنَ	وَفِيْهَا	تَمُوْتُوْنَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُوْنَ	يٰبَنِيْ اٰدَمَ	قَدْ اَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
تم جیو گے	اور اس میں	تم مرد گے	اور اس سے	تم نکالے جاؤ گے	اے اولادِ آدم	ہم نے اتارا	تم پر

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ اے اولادِ آدم! ہم نے تم پر اتارا

لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ

لباس	یوارے	سوائے	وریشا	ولباس	التقویٰ	ذالک	خیر	ذالک	من
لباس	ڈھانکے	تہارے	اور زینت	اور لباس	پرہیزگاری	یہ	بہتر	یہ	سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ لَا يَفْتِنٰكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ

آیت	اللہ	لعلہم	یذکرؤن	یبنیٰ	آدم	لا یفتنکم	الشیطان	کما	اخرج
نشان	اللہ	تاکہ وہ	وہ غور کریں	لے	اولاد آدم	نہ بہکا دے	شیطان	جیسے	اس نے نکالا

اللہ کی نشانیوں سے ہے تاکہ وہ غور کریں - لے اولاد آدم! (کہیں) شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

اَبَیْکُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ یَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا اِنَّهٗ یَرٰکُمْ

اَبَیْکُمْ	مِّنَ	الْجَنَّةِ	یَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوْآتِهِمَا	اِنَّهٗ	یَرٰکُمْ
تمہارے	ماں باپ	سے	جنت	انزوا دیئے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے ستر	بیشک

تمہارے ماں باپ (آدم و حوا) کو جنت سے، ان کے لباس اتروا دیئے تاکہ ان کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ طۡ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِیْنَ اَوْلِیَآءَ لِلَّذِیْنَ

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا تَرَوْهُمْ	اِنَّا جَعَلْنَا	الشَّيَاطِیْنَ	اَوْلِیَآءَ	لِلَّذِیْنَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	سے	جہاں	تم انہیں نہیں دیکھتے	بیشک ہم نے بنایا	شیطان (جمع)	دوست - رفیق	ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾ وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَیْهَا اٰبَاءَنَا وَاللّٰهُ اَمْرًا

لَا یُؤْمِنُوْنَ	وَاِذَا	فَعَلُوْا	فَاحِشَةً	قَالُوْا	وَجَدْنَا	عَلَیْهَا	اٰبَاءَنَا	وَاللّٰهُ	اَمْرًا
ایمان نہیں لاتے	اور جب	وہ کریں	کوئی بیحیائی	کہیں	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	اور اللہ	ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے - اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

بِهَا قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَاْمُرُ بِالتَّفَحُّشِ اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

بِهَا	قُلْ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا یَاْمُرُ	بِالتَّفَحُّشِ	اَتَقُوْلُوْنَ	عَلٰی	اللّٰهِ	مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	حکم نہیں دیتا	بیحیائی کا	کیا تم کہتے ہو (لگاتے ہو)	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے

اس کا، آپ فرمادیں، بیشک اللہ بیحیائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے -

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرد) اپنے چہرے نزدیک (وقت) ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپؐ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہاری ابتدا کی (پیدا کیا) دوبارہ (پیدا) ہو گئے ایک فریق (اپنی ہدایت دی) اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پہلے) پیدا کیا تم دوبارہ بھی (رجی اٹھو گے)۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (جمع) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يَبْنِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يَبْنِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو بیشک وہ دوست نہیں رکھتا فضول خرچ (جمع) فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ آپؐ فرمادیں کس حرام کی ہے اللہ کی (وہ) زینت جو

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکال اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپؐ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپؐ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللَّهُ نِيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نِيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دینا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	اکھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں اکھول کر بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو،	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو	ظاہر ہیں	ان سے	اور جو	پوشیدہ	اور گناہ	اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو، ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں، اور گناہ اور سرکشی

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو (لگاؤ)	پر	

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَبِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَبِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا	يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر	پس جب	آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں بچے	ہو سکیں گے		

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تو بچے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٣٣﴾ يَبْنِي أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْصُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِرُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِنْكُمْ	يَقْصُونَ
ایک گھڑی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	لے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)	

ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ لے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ إِيَّتِي فَتَمِنَ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَيْكُمْ	إِيَّتِي	فَتَمِنَ	اتَّقَى	وَأَصْلَحَ	فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر تمہیں،	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے

نہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف، ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش کیا یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

خِلْدُونَ ﴿۳۵﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خِلْدُونَ ﴿۳۵﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سے جس نے اللہ پر جھوٹ بھناتا باندھا ، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا ،

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بھناتا باندھا ، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا ،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ
یہی لوگ انہیں پہنچے گا ان کا نصیب حصہ سے کتاب (لکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس میں گئے ہمارے بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ ہیں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا ، یہاں تک کہ جب ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) ان کے پاس ان کی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ
وہ کہیں گے کہاں جو تم نے سے اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، ہم سے اور

وہ کہیں گے کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے پر اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکی

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ (دوزخ) میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنات اور انسانوں میں سے ، جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ
یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پچھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو اُن کے پچھلے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَارْتَهُم عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

أَصْلُونَا فَارْتَهُم عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا
انہوں نے ہمیں گمراہ کیا، پس انہیں اگ سے دوگنا عذاب سے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں اگ سے دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ۖ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِم ۖ اُخْرِهِمْ ۖ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ۖ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِم ۖ اُخْرِهِمْ ۖ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا
تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے نہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا انہوں نے

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک (چیتک) داخل ہوئے اونٹ

اُن کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے، جب تک اونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں، ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ^(۳۱) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ان کے اوپر اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^(۳۲)

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

ہم کو بوجھ نہیں ڈالتے کسی پر مگر اس کی وسعت یہی لوگ جنّت والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اُس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنّت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لئے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لئے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

اللہ کے لئے جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا (رہنمائی نہ فرماتا) تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا (رہنمائی نہ فرماتا) تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَمُ الْجَنَّةُ أَوْ رِثْمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَمُ الْجَنَّةُ أَوْ رِثْمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

آئے رسول ہمارے رب کے ساتھ آئے اور انہیں ندادی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور انہیں ندادی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ^(۳۳) وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

کرتے تھے اور پکاریں گے جنّت والے دوزخ والوں کو کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا

کرتے تھے۔ اور جنّت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَعَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤِذِنٌ

رَبَّنَا	حَقًّا	فَعَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَاذَنْ	مُؤِذِنٌ
ہمارا رب	سچا	تو کیا	تم نے پایا	جو وعدہ کیا	تمہارا رب	سچا	و کہیں گے	ہاں	تو پکارے گا	ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب سے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	تَعْنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
ان کے درمیان	کہ	لغنت	اللہ	پر	ظالم (جمع)	جو لوگ	روکتے تھے	سے	راستہ	اللہ

ان کے درمیان، کہ (اُن)، ظالموں پر اللہ کی لغنت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے،

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۳۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَفُورُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے	کجی	اور وہ	آخرت کے	کافر (جمع)	اور ان کے درمیان	ایک حجاب	اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (برودہ) ہے،

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسِيمَاهُمْ	وَنَادُوا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِّمُوا
اعراف	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک	ان کی بیانی سے	اور پکاریں گے	جنت والے	کہ	سلام	

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، وہ ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو

عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۳۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	لَمْ يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	وہ اس میں داخل نہیں ہوئے	اور وہ	امیدوار ہیں	اور جب	پھریں گی	ان کی نگاہیں	طرف

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھریں گی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ

أَصْحَابِ	النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ
دوزخ والے	کہیں گے	اے ہمارا رب	ہمیں نہ کر	ساتھ	لوگ	ظالم (جمع)	اور پکاریں گے	والے	

دوزخ والوں کی طرف، تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر۔ اور پکاریں گے

الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

الْاَعْرَافِ	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جمنا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جتنے اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ ط
تم	تکبر کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم تکبر کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا،

أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

أُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے اور پکاریں گے

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَنْ أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ	بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	سے	پانی	یا اس سب جو	تمہیں دیا اللہ

جنت والوں کو کہ ہم پر (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هَذَا وَ
اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلا دینگے	جیسے انہوں نے بھلا لیا	ملنا	ان کا دن	یہ اس اور

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا ملنا فراموش کر دیا تھا اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾ وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ	جِئْنَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
-------------	-------------	-------------	----------	------------	-----------	--------------	--------	--------

جیسے تھے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
-------	------------	-----------	-------------	------	-------------	--------	-------------	--------

ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہیں کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہی کہ اس کا کہنا پورا ہو جائے جس دن ایمان لانے والے لوگوں کے لئے ہدایت اور رحمت۔ کیا وہ یہی انتظار کر رہے ہیں کہ اس کا کہنا پورا ہو جائے جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
---------	-------------	---------	-----------	---------	-------------	--------------	--------	----------	------------

آئے گا اس کا کہنا ہوا کہیں گے وہ لوگ جو انہوں نے بھلا دیا پہلے سے بے شک لائے رسول (جمع) ہمارا رب حق اس کا کہنا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفْعَاءَ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
--------	-------	------	-----------	--------------	-------	--------------	------------	--------	---------	--------	----------

تو کیا ہیں ہمارے لئے کوئی سفارش کرنے والے ہیں کہ ہماری سفارش کریں یا ہم لوٹائے جائیں سو ہم کریں اس کے خلاف جو ہم کرتے تھے تو کیا ہمارے لئے کوئی سفارش کرنے والے ہیں کہ ہماری سفارش کریں یا ہم (دنیا میں) لوٹائے جائیں کہ ہم اس کے خلاف عمل کریں جو ہم (پہلے) کرتے تھے

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
------	----------	--------------	---------	----------	-----	---------	-------------	-------	-----------	---------

بیشک نقصان کیا انہوں نے اپنی جانوں کا (اپنا) نقصان کیا، اور اُن سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
---------	--------	--------------	-------------	-----	---------	----------	-------	-----------	--------

وہ جو جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے پھر اس نے قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُغْشَى	الَّيْلَ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَيْثُهَا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	ڈھانکتا ہے	رات	دن	اسکے پیچھے آتا ہے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن ڈھانکتا ہے رات کو، اس کے پیچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مسخر	اس کے حکم سے	یاد رکھو اس کے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم سے مسخر ہیں یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا اللہ برکت والا ہے سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تَقْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يَحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تَقْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑ گڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑ گڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيَّحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان دینے والے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوا میں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَلْدِ مَيِّتٍ فَاَنْزَلْنَاهُ أَمْءًا فَآخَرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَلْدِ	مَيِّتٍ	فَاَنْزَلْنَاهُ	أَمْءًا	فَاَخْرَجْنَا
یہاں تک	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں ہلکے	یا کسی شہر کی طرف	مردہ	پھر ہم نے اتارا	اس سے	پانی

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالائیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف ہلکے دیا، پھر اس سے پانی اتارا (برسایا)، پھر ہم نے نکالے

بِهِ مِنْ كُلِّ الشَّيْءِ كَذَلِكَ نَخْرِجُ الْمَوْتَى نَعْلَمُ تَذَكُّرُونَ ۝۵۷ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الشَّيْءِ	كَذَلِكَ	نَخْرِجُ	الْمَوْتَى	نَعْلَمُ	تَذَكُّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	سے	ہر	پھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	تا کہ تم	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تا کہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا ۝۵۸ كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبُثَ	لَا يَخْرُجُ	إِلَّا	تَكْدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	ہم سے	اس کا رب	اور وہ جو	ناپاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، پاکیزہ ہی، نکلتا ہے، اور جو خراب ہے اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ۝۵۹ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	طرف	اس کی قوم	پس اس نے کہا	

ہم شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

لِقَوْمٍ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

لِقَوْمٍ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۶۰ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ۝۶۱

يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	سے	اس کی قوم	بیشک ہم	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھلی	

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ لِقَوْمٍ لَيْسَ بِي ضَلَلَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶۱

قَالَ	لِقَوْمٍ	لَيْسَ	بِي	ضَلَلَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرا اندر	کچھ بھی گمراہی	اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا (رسول) ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

۶۱ اُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَّبِّي وَأَنْصَحُكُمْ وَاللّٰهُمَّ مَا لَا تَعْلَمُونَ

اُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَتِي	رَّبِّي	وَأَنْصَحُكُمْ	كُم	وَأَعْلَمُ	مِنْ	اللّٰهُ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	
میں پہنچاتا ہوں	تہیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور نصیحت کرتا ہوں	تہیں	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں جانتے

میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تمہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

۶۲ اَوْعَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا

اَوْعَجِبْتُمْ	اَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنْذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوا
کیا تمہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تمہیں	اور تاکہ تم پرستگار اختیار کرو

کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے اور تاکہ تم پرستگار کی اختیار کرو

وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ۖ فَلَذَّبُوهُ فَانْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَ

وَلَعَلَّكُمْ	تَرْحَمُونَ	فَلَذَّبُوهُ	فَانْجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي الْفُلْكِ	وَ
اور تاکہ تم پر	رحم کیا جائے	پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے بچالیا	اور جو لوگ	اسکے ساتھ	کشتی میں	اور	

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اس کے ساتھ تھے بچالیا، اور

۶۳ اَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِيْنًا ۖ وَاِلٰى عَادٍ

اَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	اِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	عَمِيْنًا	وَاِلٰى	عَادٍ
ہم نے غرق کر دیا	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	بیشک وہ	تھے	لوگ	اندھے	اور طرف	عاد

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (دھجیا)

۶۴ اَخَاهُمْ هُوْدًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ط

اَخَاهُمْ	هُوْدًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ ط
ان کے بھائی	ہوڈہ	اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا

ان کے بھائی ہوڈہ کو، اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

۶۵ اَفَلَا تَتَّقُونَ ۖ قَالَ الْمَلَاُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ اِنَّا لَنَرٰكَ

اَفَلَا تَتَّقُونَ	قَالَ	الْمَلَاُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	اِنَّا لَنَرٰكَ
تو کیا تم نہیں ڈرتے	بولے	سردار	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے	اس کی قوم	البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں	

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار بولے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ
ہیں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھے گمان کرتے ہیں سے جھوٹے اسنے کہا اے میری قوم نہیں مجھ میں کوئی بے وقوفی

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ
اور لیکن میں بھیجا ہوا سے رب تمام جہان میں نہیں پہنچاتا ہوں پیغام (جمع) اپنا رب اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا (رسول) ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ،

أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

أَمِينٌ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
امین کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے،

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي
اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں بنایا جانشین بعد قوم نوح اور تمہیں زیادہ دیا میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصَاطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا

الْخَلْقِ بَصَاطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ قَالُوا أَجِئْتَنَا
خلقت (جسم) پھیلاؤ سو یاد کرو نعمتیں اللہ تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا

جسم میں پھیلاؤ (طیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا
کہ ہم عبادت کریں اللہ واحد (ایکے)، اور ہم چھوڑ دیں جو جسے ہماری باپ دادا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دادا پوجتے تھے، تو لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۝ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَیْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ

اِنْ	كُنْتُمْ	مِنْ	الصّٰدِقِیْنَ	قَالَ	قَدْ وَقَعَ	عَلَیْكُمْ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	رِجْسٌ
اگر	تو ہے	سے	سچے لوگ	اس نے کہا	البتہ پڑ گیا	تم پر	سے	تمہارا رب	عذاب

اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَ غَضِبَ اَتَجَادِ لُوْنِیْ فِیْ اَسْمَاءٍ سَمِیْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

وَ غَضِبَ	اَتَجَادِ لُوْنِیْ	فِیْ	اَسْمَاءٍ	سَمِیْمُوْهَا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	مَا نَزَّلَ
اور غضب	کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے	میں	نام جمع	تم نے ان کے رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارا باپ دادا	نہیں نازل کی

اور غضب، کیا تم مجھ سے ان ناموں کا بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْتَظِرُوْا اِنِّیْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِیْنَ ۝ فَانْجِیْنٰهُ وَاَنْتَظِرُوْا

اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطٰنٍ	فَاَنْتَظِرُوْا	اِنِّیْ	مَعَكُمْ	مِنْ	الْمُنْتَظِرِیْنَ	فَاَنْجِیْنٰهُ وَاَنْتَظِرُوْا
اللہ	اس کے لئے	کوئی	سند	سو تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارا ساتھ	سے	انتظار کرنے والے	تو ہم نے اسے نجات دی دیکھ لیا اور

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو بچھا لیا اور

الَّذِیْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا وَمَا كَانُوْا

الَّذِیْنَ	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَقَطَعْنَا	دَابِرَ	الَّذِیْنَ	كَذَّبُوْا	بِآیٰتِنَا	وَمَا كَانُوْا
وہ لوگ جو	اس کے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے کاٹ دی	جڑ	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں	اور نہ تھے

اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹ دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِیْنَ ۝ وَاِلٰی ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ یٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ

مُؤْمِنِیْنَ	وَاِلٰی	ثَمُوْدَ	اَخَاهُمْ	صٰلِحًا	قَالَ	یٰقَوْمِ	اعْبُدُوْا	اللّٰهَ
ایمان لانے والے	اور	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صلح	اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو اللہ

ایمان لانے والے - اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صلح کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَیْرُہٗ قَدْ جَآءَ تٰکُمْ بَیِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّکُمْ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ

مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَیْرُہٗ	قَدْ جَآءَ	تٰکُمْ	بَیِّنَةٌ	مِّنْ	رَّبِّکُمْ	هٰذِهِ	نَاقَةُ	اللّٰهِ
تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا	تحقیق آچکی	تمہارے پاس	نشانی	سے	تمہارا رب	یہ	اللہ کی اونٹنی	

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانی آچکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَذُرُّوهَا	تَأْكُلْ	فِي	أَرْضِ	اللَّهِ	وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ
تمہارے لئے	ایک نشانی	سو اسے چھوڑ دو	کہ کھائے	میں	زمین	اللہ	اور	اسے ہاتھ نہ لگاؤ	برائی سے

تمہارے لئے ایک نشانی ہے، سو اسے چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فَيَاخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۶۰ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فَيَاخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَادْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنایا اس نے	جانشین	بعد		عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ	سَهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں	زمین	بناتے ہو	سے	اس کی نرم جگہ	محل (جمع)	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا الْآيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۶۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	الْآيَةَ	اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوْا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ
مکانات	سو یاد کرو	نعمتیں	اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے	سردار		

مکانات، سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعِفُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے	ان کی قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (کمزور) بنائے گئے	ان سے جو	ایمان لائے	ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، اُن غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحًا مَرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِنَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۶۲

أَتَعْلَمُونَ	أَنَّ	صَلَاحًا	مَرْسَلٌ	مِّنْ	رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِنَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صلح	بھیجا ہوا	سے	اپنا رب	انہوں نے کہا	ہم	اس پر جو	اس کے ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں	

کیا تم جانتے ہو کہ صلح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ دے کر بھیجا گیا ہے ہم اس پر ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿۶۷﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَافِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
بولے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (منکر)	انہوں نے کوچیں کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) بولے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوچیں کاٹ دیں،

وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ أَعْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ

وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُصْلِحُ	أَعْتِنَا	بِمَا تَعِدُنَا	إِنْ كُنْتَ مِنَ
اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	اے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر تو ہے سے

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! اے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۶۸﴾ فَآخَذَتْهُمْ الرُّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَيَيْنَ ﴿۶۹﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذَتْهُمْ	الرُّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جُثَيَيْنَ
(رسول جمع)	پس انہیں آ پکڑا	زلزلہ	تو رہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آ پکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تمہیں میں نے تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری اور

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۷۰﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	يَقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم پسند نہیں کرتے	خیر خواہ (جمع)	اور لو ط	کہا	اپنی قوم سے	کیلتے ہو بیحالی کے پاس	(بیحالی کرتے ہو)

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیجا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۷۱﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنَ الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سارے جہان	بیشک تم	جاتے ہو	مرد (جمع)	شہوت سے

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِنْ + دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
علاوہ (چھوڑ کر)	عورتیں	بلکہ	تم	لوگ	سرفرازانہ دلے	اور نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر	یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا	انہیں نکال دو	سے	اپنی بستی	بیشک	یہ لوگ	پاکیزگی چاہتے ہیں	ہم نے نجات دی اس کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا

وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا
اور اس کے گھروالے	مگر	اس کی بیوی	وہ تھی	سے	پچھے رہنے والے	اور ہم نے	بارش برسائی	ان پر

اور اس کے گھروالوں کو سوائے اسکی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والوں میں تھی۔ اور ہم نے اُن پر (پتھروں کی) ایک بارش برساتی

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا ط
پس دیکھو	کیسا ہوا	ہوا	انجام	مجرمین	اور	طرف	مدین	ان کے بھائی	شعیب

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهِ غَيْرُهُ ط قَدْ جَاءَ تَكْمُلُ بَيِّنَةٍ

قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنِّ	إِلَهِ	غَيْرُهُ ط	قَدْ جَاءَ	تَكْمُلُ	بَيِّنَةٍ
اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	ہمیں	سے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق پہنچ چکی	تہا	پاس

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
سے	تمہارا رب	پس پورا کرو	ناپ	اور تول	اور	نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی اشیاء

تمہارے رب کی طرف سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

۸۵

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

وَلَا تَفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور	فساد نہ مچاؤ	زمین (ملک) میں	بعد	اس کی اصلاح	یہ	بہتر	تمہارے	اگر تم ہو ایمان والے

اور ملک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَنْ
اور	نہ بیٹھو	ہر	راستہ	تم ڈراؤ	اور تم روکو	سے	راستہ	اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَادْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ

أَمَنَ	بِهِ	وَتَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَادْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَشَرْتُمْ	وَ
ایمان لایا	اس پر	اور ڈھونڈو اس میں	کجی	اور یاد کرو	جب	تم تھے	تھوڑے	تو اس نے تمہیں بڑھادیا	اور

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (انیت میں) تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝۸۶ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ

انظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَانَ	طَائِفَةٌ	مِّنْكُمْ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور اگر	ہے	ایک گروہ	تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ

أَمَنُوا	يَا لَيْدِي	أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَطَائِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ
ایمان لایا	اس پر جو	میں بھیجا گیا	جس کے ساتھ	اور ایک گروہ	ایمان نہیں لایا	تم صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ (ہے جو) ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۸۷

اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
---------	-----------	--------	--------	---------------

اللہ	ہمارے درمیان	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا
------	--------------	--------	--------	-----------------

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعِبُ
بولے	سردار	وہ جو کہ	سکبر کرتے تھے (بڑے بنتے تھے)	سے	اس کی قوم	ہم تجھے ضرور نکال دیں گے	اے شعیب

اس کی قوم کے وہ سردار جو بڑے بنتے تھے بولے اے شعیب! ہم ضرور نکال دیں گے تجھے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ	قُرَيْبِنَا	أَوْ لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور وہ جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	سے	ہماری بستی	یا یہ کہ تم لوٹ آؤ	میں	ہماری دین	اس نے کہا	کیا خواہ

اور انہیں جو تیرے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے، یا یہ کہ تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ، فرمایا خواہ

كُنَّا كِرْهِيْنَ ۚ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ

كُنَّا	كِرْهِيْنَ	قَدْ افْتَرَيْنَا	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	اِنْ	عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	اِذْ
ہم ہوں	نا پسند کرتے ہوں	البتہ ہم نے بہتان باندھا (بھڑکے)	اللہ پر	جھوٹا	اگر	ہم لوٹیں	میں	تمہارا دین	بعد	جب

ہم نا پسند کرتے ہوں (پھر بھی؟) البتہ ہم اللہ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اگر ہم اس کے بعد تمہارے دین میں لوٹ آئیں جبکہ

نَجِدَنَّ اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا اَنْ نَّعُودَ فِيهَا اِلَّا اَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

نَجِدَنَّ	اللَّهُ	مِنْهَا	وَمَا يَكُونُ	لَنَا	اَنْ نَّعُودَ	فِيهَا	اِلَّا اَنْ يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا
ہم کو پکچایا	اللہ	اس سے	اور نہیں ہے	ہماری	کہ ہم لوٹ آئیں	اس میں	مگر یہ کہ چاہے	اللہ	ہمارا رب

اللہ نے ہمیں اس سے پکچایا ہے اور ہمارا کام نہیں کہ ہم اس میں لوٹ آئیں مگر یہ کہ اللہ ہمارا رب چاہے،

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا طَرَبْنَا افْتَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ

وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى	اللَّهُ	تَوَكَّلْنَا	طَرَبْنَا	افْتَحَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ
احاطہ کر لیا	ہمارا رب	ہر شے	علم میں	پر	اللہ	ہم بھروسہ کیا	ہمارا رب	فیصلہ کر دے	ہماری درمیان	اور درمیان

ہمارے رب نے اپنے علم میں ہر شے کا احاطہ کر لیا ہے، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارا رب! فیصلہ کر دے ہمارے درمیان اور

قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۚ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَاَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہماری قوم	حق کے ساتھ	اور تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا	اور بولے	سردار	وہ جنہوں نے	کفر کیا

ہماری قوم کے درمیان حق کے ساتھ، اور تو بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور وہ سردار بولے جنہوں نے کفر کیا

مِنْ قَوْمِهِ لِيَنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا خَيْرُونَ ۝۹۰ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

مِنْ قَوْمِهِ	لِيَنِ	اتَّبَعْتُمْ	شُعَيْبًا	إِنَّكُمْ	إِذَا	خَيْرُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ
سے	اس کی قوم	اگر	تم نے پیروی کی	شعیب	تو تم ضرور	اچھے	تو انہیں آلیا	زلزلہ

اس کی قوم کے، اگر تم نے شعیب کی پیروی کی تو اس صورت میں تم خود خسارے میں ہو گے۔ تو انہیں زلزلہ نے آلیا

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَيِّنَ ۝۹۱ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمَّيْغُوا

فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جُثَيِّنَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	لَمَّيْغُوا
صبح کے وقت گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے پڑے	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	شعیب	گویا	نہ جلتے تھے

پس وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا (وہ ایسے مٹھے) گویا (کبھی) جلتے نہ تھے

فِيهَا ۝۹۲ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَيْرِينَ ۝۹۳ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

فِيهَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	هُمْ	الْخَيْرِينَ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ
اس میں وہاں	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	شعیب	وہ ہوئے	وہی	خسارہ پانے والے	پھر منہ پھیرا	ان سے	اور کہا

وہاں - جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا وہی خسارہ پانے والے ہوئے - پھر ان سے اس نے منہ پھیرا اور کہا

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ

يَقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رَسُولِي	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	فَكَيْفَ	أَسَىٰ	عَلَىٰ	قَوْمِ
اے میری قوم	البتہ	میں نے پہنچائیے نہیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	تو کیسے	غم کھاؤں	پر	قوم

اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچا دیئے اور تمہاری خیر خواہی کر چکا تو اب (کافر قوم پر کیسے غم کھاؤں؟

كَافِرِينَ ۝۹۴ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ

كَافِرِينَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّن نَّبِيٍّ	إِلَّا	أَخَذْنَا	أَهْلَهَا	بِالْبَاسِ
کافر (جمع)	اور	نہ بھیجا ہم نے	میں	کسی بستی	کوئی نبی	مگر	ہم نے پھڑا	وہاں کے لوگ	سختی میں

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے وہاں کے لوگوں کو سختی میں پھڑا

وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ۝۹۵ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ

وَالضَّرَاءِ	لَعَلَّهُمْ	يَضَّرَّعُونَ	ثُمَّ	بَدَّلْنَا	مَكَانَ	السَّيِّئَةِ	الْحَسَنَةَ	حَتَّىٰ
اور تکلیف	تاکہ وہ	عاجزی کر دیں	پھر	ہم نے بدلی	جگہ	برائی	بھلائی	یہاں تک کہ

اور تکلیف میں تاکہ وہ عاجزی کر دیں - پھر ہم نے بُرائی کی جگہ بھلائی بدلی، یہاں تک کہ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
دہ بڑھ گئے اور کہنے لگے پیچ چکی ہے ہمارے باپ دادا تکلیف اور خوشی پس ہم نے انہیں پکڑا اچانک اور وہ

دہ بڑھ گئے اور کہنے لگے تکلیف اور خوشی ہمارے باپ دادا کو پہنچ چکی ہے پس ہم نے انہیں اچانک پکڑا ، اور وہ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
بے خبر تھے اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور پرہیزگاری اختیار کرتے تو البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

بے خبر تھے - اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور پرہیزگاری اختیار کرتے تو البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ
سے آسمان اور زمین اور لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے کیا بے خوف ہیں

زمین اور آسمان سے، لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں، میں

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ
بستیوں والے کہ ان پر آئے ہمارا عذاب راتوں رات اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بے خوف ہیں بستیوں والے

بستیوں والے کہ ان پر ہمارا عذاب راتوں رات آ جائے اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بستیوں والے اس سے بے خوف ہیں

أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِّنُوا مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ

أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِّنُوا مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
کہ ان پر آ جائے ہمارا عذاب دن چڑھے اور وہ کھیل کود میں ہوں کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آ جائے اور وہ کھیل کود میں ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ

مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ
اللہ کی تدبیر مگر خسارہ اٹھانے والے کیا نہ ہدایت ملی وہ لوگ جو وارث ہوئے زمین

اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے - کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
بعد وہاں کے رہنے والے کہ اگر ہم چاہتے تو ہم ان پر مصیبت ڈالتے ان کے گناہوں کے سبب اور ہم مہر لگاتے ہیں پر ان کے دل

وہاں کے رہنے والوں کے بعد، اگر ہم چاہتے تو ان کے گناہوں کے سبب ان پر مصیبت ڈالتے، اور ہم ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ
سو وہ نہیں سنتے ہیں یہ بستیوں ہم بیان کرتے ہیں تم پر سے انکی کچھ خبریں اور البتہ آئے انکی پاس

سو وہ سنتے نہیں - یہ بستیوں میں جن کی خبریں ہم تم پر بیان کرتے ہیں، اور البتہ ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ
ان کے رسول نشانیاں لے کر سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ انہوں نے جھٹلایا اس سے پہلے اسی طرح

ان کے رسول نشانیاں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا تھا، اسی طرح

يُطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ

يُطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ
مہر لگاتا ہے اللہ پر دل (جمع) کافر (جمع) اور ہم نے نہ پایا ان کے اکثر میں عہد کا پاس اور درحقیقت

اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگاتا ہے - اور ہم نے ان کے اکثر میں عہد کا کوئی پاس نہ پایا اور درحقیقت

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
ہم نے پائے ان میں اکثر نافرمان - بدکردار پھر ہم نے بھیجا ان کے بعد موسیٰ اپنی نشانیاں کے ساتھ طرف فرعون

ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانیاں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

وَمَلَأِيْهِ فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۚ وَقَالَ

وَمَلَأِيْهِ فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۚ وَقَالَ
اور اس کے سردار تو انہوں نے ظلم (انکار کیا) ان کا سو تم دیکھو کیا ہوا انجام فساد کرنے والے اور کہا

اور اس کے سرداروں کی طرف تو انہوں نے ان (نشانوں کا) انکار کیا، سو تم دیکھو فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور کہا

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۳ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ

مُوسَىٰ یَفِرْعَوْنَ اِنِّی رَسُوْلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِیْنَ حَقِیْقٌ عَلٰی اَنْ لَّا اَقُوْلُ
موسیٰ نے فرعون سے بیشک میں تمام جہانوں کے رب کی طرف سے رسول ہوں۔ نمایاں ہے کہ میں نہ کہوں

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِیْلَ ۝۱۴

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ + بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِیْلَ
پر اللہ مگر حق تحقیق تمہارے پاس لایا ہوں۔ منشاں سے تمہارا رب پس بھیج دے میرے ساتھ بنی اسرائیل

اللہ پر، مگر حق، تحقیق میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لایا ہوں، پس میرے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتَّبِعْنِي أِنْ كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۱۵ فَالتَقَىٰ

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتَّبِعْنِي أِنْ كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۱۵ فَالتَقَىٰ
بولا اگر تو لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس نے ڈالا

بولو اگر تو کوئی نشانی لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس نے ڈالا

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝۱۶ وَنَزَعُ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۝۱۷

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝۱۶ وَنَزَعُ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۝۱۷
اپنا عصا پس وہ اچانک اڑدھا صرّج (صاف) اور نکالا اپنا ہاتھ پس ناگاہ وہ نورانی ناظرین کے لئے

اپنا عصا اور اچانک وہ صاف اڑدھا ہو گیا۔ اور اپنا ہاتھ (گریبان) سے نکالا تو ناگاہ وہ ناظرین کے لئے نورانی ہو گیا۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ۝۱۹ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ۝۱۹ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم
بولے سردار سے قوم فرعون بیشک یہ جادوگر علم والا مہر چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

فرعون کی قوم کے سردار بولے بیشک یہ تو مہر جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝۲۰ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝۲۰ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ
سے تمہاری سرزمین تو اب کیا کہتے ہو وہ بولے روک لے اور اس کا بھائی اور بھیج شہروں میں

تمہاری سرزمین سے، تو اب کیا کہتے ہو تمہارا کیا مشورہ ہے؟ وہ بولے اس کو اور اس کے بھائی کو روک لے اور شہروں میں بھیج دے

حٰشِرٰتٍۭۙ يٰۤاَتُوْكَۙ بِكُلِّۙ سِجْرٍۭ عَلِيْمٍۭۙ ۝۱۱۲ وَجَآءُ السَّحَرٰةُۙ فِرْعَوْنَۙ قَالُوْۤاۙ اِنَّ لَنَاۙ

حٰشِرٰتٍۭۙ يٰۤاَتُوْكَۙ بِكُلِّۙ سِجْرٍۭ عَلِيْمٍۭۙ وَجَآءُ السَّحَرٰةُۙ فِرْعَوْنَۙ قَالُوْۤاۙ اِنَّ لَنَاۙ
 اکٹھا کر نبی (نقیب) تیرے پاس آئیں ہر جادوگر علم والا ماہر اور آئے جادوگر (جمع) فرعون وہ بولے یقیناً ہمارے لئے
 نقیب - تیرے پاس ہر ماہر جادوگر لے آئیں - اور جادوگر فرعون کے پاس آئے ، وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

لَاۤاَجْرَۤاۙ اِنَّ كُنَّاۙ نَحْنُۙ الْغٰلِبِيْنَۙ ۝۱۱۳ قَالۡ نَعَمْۙ وَاِنَّكُمْۙ لَمِنَۙ الْمُقَرَّبِيْنَۙ ۝۱۱۴

لَاۤاَجْرَۤاۙ اِنَّ كُنَّاۙ نَحْنُۙ الْغٰلِبِيْنَۙ قَالۡ نَعَمْۙ وَاِنَّكُمْۙ لَمِنَۙ الْمُقَرَّبِيْنَۙ
 کوئی اجر انعام اگر ہم غالب ہوئے ہم اور تم بیشک البتہ سے مقربین
 کوئی انعام ہوگا اگر ہم غالب ہوئے - اس نے کہا ہاں! تم بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گئے -

قَالُوْۤاۙ يٰۤمُوسٰىۙ اِنَّاۙ اَنْۢ تَلَقٰۙ وَاِمَّاۙ اَنْۢ تَكُوْنُۙ نَحْنُۙ الْمُلْكِيْنَۙ ۝۱۱۵ قَالِۙ اَلْقُوْۤاۙ

قَالُوْۤاۙ يٰۤمُوسٰىۙ اِنَّاۙ اَنْۢ تَلَقٰۙ وَاِمَّاۙ اَنْۢ تَكُوْنُۙ نَحْنُۙ الْمُلْكِيْنَۙ قَالِۙ اَلْقُوْۤاۙ
 وہ بولے اے موسیٰ! یا تو ڈال دے یا یہ کہ تو ڈال اور یا (ورنہ) یہ کہ ہوں ہم ڈالنے والے کہا تم ڈالو
 وہ بولے، اے موسیٰ! یا تو ڈال دے ہم ڈالنے والے ہیں - (موسیٰ) نے کہا، تم ڈالو

فَلَمَّاۙ اَلْقَوْۤاۙ سَحَرُوْۤاۙ اَعْيُنَ النَّاسِۙ وَاسْتَرْهَبُوْهُمۙ وَجَآءُۙ وَبِسِحْرِ عَظِيْمٍۭۙ

فَلَمَّاۙ اَلْقَوْۤاۙ سَحَرُوْۤاۙ اَعْيُنَ النَّاسِۙ وَاسْتَرْهَبُوْهُمۙ وَجَآءُۙ وَبِسِحْرِ عَظِيْمٍۭۙ
 پس جب انہوں نے ڈال سحر کر دیا آنکھیں لوگ اور انہیں ڈرایا اور وہ لائے جادو بڑا
 پس جب انہوں نے ڈال لوگوں کی آنکھوں پر سحر کر دیا، اور انہیں ڈرایا، اور وہ بڑا جادو لائے -

وَ اَوْحٰیۤنَاۙ اِلٰیۙ مُّوْسٰىۙ اَنْۢ اَلۡتِقَۙ عَصَاكَۙ فَاِذَاۙ هٰیۙ تَلَقَّفُۙ مَاۙ يٰۤاَفۡكُوْنُۙ ۝۱۱۶

وَ اَوْحٰیۤنَاۙ اِلٰیۙ مُّوْسٰىۙ اَنْۢ اَلۡتِقَۙ عَصَاكَۙ فَاِذَاۙ هٰیۙ تَلَقَّفُۙ مَاۙ يٰۤاَفۡكُوْنُۙ
 اور ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰ کہ ڈالو اپنا عصا تو ناگاہ وہ نکلے لگا جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا
 اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو، ناگاہ وہ نکلے لگا جو ڈھکوسلا بنایا تھا -

فَوَقَعَ الْحَقُّۙ وَبَطَلَۙ مَاۙ كَانُوْۤاۙ یَعْمَلُوْنَۙ ۝۱۱۷ فَعَلَبُوْۤاۙ هٰۤنَالِكَۙ وَانۡقَلَبُوْۤاۙ

فَوَقَعَ الْحَقُّۙ وَبَطَلَۙ مَاۙ كَانُوْۤاۙ یَعْمَلُوْنَۙ ۝۱۱۷ فَعَلَبُوْۤاۙ هٰۤنَالِكَۙ وَانۡقَلَبُوْۤاۙ
 پس حق ثابت ہو گیا اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا - پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے اور لوٹے
 پس حق ثابت ہو گیا، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا - پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے ، اور لوٹے

صَغِيرِينَ ۝۱۱۹ ۝ وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ۝۱۲۰ ۝ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۲۱

صَغِيرِينَ	وَأُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سَجْدِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
ذیل	اور گر گئے	جادوگر	سجدہ کرنے والے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	تمام جہان (جمع)

ذیل ہو کر - اور جادوگر سجدہ میں گر گئے - وہ بولے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے -

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ۝۱۲۲ ۝ قَالَ فِرْعَوْنُ اَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ اَنْ اُذِنَ لَكُمْ ۝۱۲۳ ۝

رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ	اَمَنْتُمْ	بِهِ	قَبْلَ	اَنْ	اُذِنَ	لَكُمْ	۝۱۲۳ ۝
رب	موسیٰ	اور ہارون	بولا	فرعون	کیا تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ	میں جازوں	تمہیں	بیشک	

(یعنی) موسیٰ اور ہارون کے رب پر - فرعون بولا کیا تم اس پر ایمان لے آئے اس سے قبل کہ میں تمہیں اجازت دوں؟ بیشک

هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۱۲۴ ۝

هَذَا	لَمَكْرٌ	مَّكْرَتُمُوهُ	فِي	الْمَدِينَةِ	لِتُخْرِجُوا	مِنْهَا	اَهْلَهَا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
یہ	ایک چال ہے	جو تم نے چلی	میں	شہر	تاکہ نکال دو	یہاں سے	انکے رہنے والے	پس جلد	تم معلوم کر لو گے

یہ ایک چال ہے کہ شہر میں تم نے چلی ہے تاکہ اس کے رہنے والوں کو یہاں سے نکال دو، تم جلد (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے -

لَا قُطْعَنَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صِلَابٌ لَكُمْ اَجْمَعِينَ ۝۱۲۵ ۝

لَا قُطْعَنَ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِنْ	خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا صِلَابٌ	لَكُمْ	اَجْمَعِينَ
میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے	دوسری طرف -	پھر	میں نہیں ضرور سولی دوں گا	سب کو	

میں ضرور کاٹ ڈالوں گا (ایک طرف کے) ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں، پھر میں تم سب کو ضرور سولی دوں گا -

قَالُوا اِنَّا اِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۝۱۲۶ ۝ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا

قَالُوا	اِنَّا	اِلَىٰ	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	وَمَا	تَنْقِمُ	مِنَّا	اِلَّا	اَنْ	اٰمَنَّا	بِآيَاتِ	رَبِّنَا
وہ بولے	بیشک ہم	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	اور نہیں	کچھ کو دشمنی	ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	نشانیاں	اپنا رب

وہ بولے بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں - اور تجھ کو ہم سے دشمنی نہیں مگر صرف یہ کہ ہم اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان لائے

لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ۝۱۲۷ ۝ وَقَالَ الْمَلَأُ

لَمَّا	جَاءَتْنَا	رَبَّنَا	اَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَقَّنَا	مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ
جب	وہ ہمارے پاس آئیں	ہمارا رب	دہانے کھول دے	ہم پر	صبر	اور ہمیں موت دے	مسلمان (جمع)	اور بولے	سرदार

جب وہ ہمارے پاس آ گئیں، اے ہمارے رب! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں موت دے (اس حال میں کہ ہم) مسلمان ہوں اور سردار بولے

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ
سے (کے) قوم فرعون کیا تو چھوڑ رہا ہے موسیٰ اور اس کی قوم تاکہ وہ فساد کریں میں زمین اور وہ چھوڑ دے تجھے

فرعون کی قوم کے، کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے کہ وہ زمین میں فساد کریں اور وہ (موسیٰ) تجھے چھوڑ دے

وَالْهَتَّكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

وَالْهَتَّكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
اور تیرے معبود اس نے کہا ہم غریب قتل کر ڈالیں گے ان کے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیں گے ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور ہم ان پر

اور تیرے معبود کو اس نے کہا ہم غریب ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالیں گے اور ان کی بیٹیوں کو زندہ چھوڑ دیں گے، اور ہم ان پر

قَهْرُونَ ۱۲۰ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ

قَهْرُونَ ۱۲۰ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ
زور اور (جمع) کہا موسیٰ اپنی قوم سے تم مدد مانگو اللہ سے اور صبر کرو بیشک زمین اللہ کی

زور اور ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو، بیشک زمین اللہ کی ہے

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۱۲۱ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۱۲۱ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ
وہ سکاواڑ بنا رہا ہے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار ہر میر کا دل کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دیئے گئے

وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار ہر میر کا دل کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دیئے گئے

قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ
قبل کہ آپ ہمیں آئے اور بعد آپ آئے ہم میں اس نے کہا قریب ہے تمہارا رب کہ ہلاک کرے تمہارا دشمن

اس سے قبل کہ آپ ہم میں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہم میں آئے، (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۱۲۲ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۱۲۲ وَلَقَدْ أَخَذْنَا
اور تمہیں زمین میں خلیفہ بنا دے میں زمین پھر دیکھے گا کیسے تم کام کرتے ہو اور البتہ ہم نے پکڑا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ (نائب) بنا دے، پھر دیکھے گا تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے پکڑا

أَلْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ

أَلْ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	و	نَقْصٍ	مِّنَ	الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذْكُرُونَ	فَإِذَا	جَاءَتْهُمْ
فرعون والے	تھپوں میں	اور	نقصان	سے (میں)	پھل (جمع)	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پھر جب	آئی اُن کے پاس

فرعون والوں کو تھپوں میں، اور پھلوں کے نقصان میں، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں - جب ان کے پاس آئی

الْحَسَنَةَ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبُّمْ سَيِّئَةٌ يُّظَاهِرُوا يٰمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

الْحَسَنَةَ	قَالُوا	لَنَا	هَذِهِ	وَإِنْ	تُصِبُّكُمْ	سَيِّئَةٌ	يُّظَاهِرُوا	يٰمُوسَىٰ	وَمَنْ	مَّعَهُ
بھلائی	کہنے لگے	ہمارے	یہ	اور اگر	پہنچی	کوئی بُرائی	بدشگونی لیتے	موسیٰ سے	اور جو اُن کے ساتھ (ساتھی)	

بھلائی تو وہ کہنے لگے یہ ہمارے ہے، اور کوئی بُرائی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں سے بدشگونی (بد نصیبی) لیتے،

أَلَا إِنَّمَا ظَاهَرُكُمْ عِندَ اللَّهِ وَلَكِنَّا كَثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا

أَلَا	إِنَّمَا	ظَاهَرُكُمْ	عِندَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّا	كَثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا	مَهْمَا
یاد رکھو	اس کے سوا	انہیں	اُنکی	نصیبی	پاس	اللہ	اور لیکن	ان کے	اکثر

یاد رکھو! اس کے سوا نہیں کہ اُن کی بد نصیبی اللہ کے پاس ہے، لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے - اور وہ کہنے لگے جو کچھ

تَأْتِيَابِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَّا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

تَأْتِيَابِهِ	مِنْ	آيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَّا	بِهَا	فَمَا	نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ہم پر تو	لانے	کا	کیسی بھی	نشان	کہ ہم پر	جادو کرے	اس سے	تو نہیں	ہم	تجھ پر

تو ہم پر کیسی بھی نشانی لانے کا اس سے ہم پر جادو کرے تو دیکھی، ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں - پھر ہم نے اُن پر بھیجے

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَاللَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا

الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَاللَّمَ	آيَاتٍ	مُفَصَّلَاتٍ	فَاسْتَكْبَرُوا
طوفان	اور	مڈی	اور جوئیں - چھڑی	اور مینڈک	اور خون	نشانی	جدا جدا

طوفان، اور مڈی، اور جوئیں، اور مینڈک، اور خون، جدا جدا نشانیاں، تو انہوں نے تکبر کیا،

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يٰمُوسَىٰ ادْعُنَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُجْرِمِينَ	وَلَمَّا	وَقَعَ	عَلَيْهِمْ	الرِّجْزُ	قَالُوا	يٰمُوسَىٰ	ادْعُنَا
اور وہ تھے	ایک قوم	(لوگ)	مجرم (جمع)	اور جب	واقع ہوا	ان پر	عذاب	کہنے لگے	اے موسیٰ

اور وہ مجرم قوم کے لوگ تھے - اور جب ان پر عذاب واقع ہوا تو کہنے لگے کہ اے موسیٰ تو ہمارے لئے دعا کر

رَبِّكَ بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ

رَبِّكَ	بِمَا	عٰهَدَ	عِنْدَكَ	لَئِنْ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَ
اپنا رب	سبب	جو	عہد	تیرے پاس	اگر	تو نے کھول دیا (اٹھالیا)	ہم سے عذاب	ہم ضرور ایمان لائیں گے	تجھ پر	اور

اپنے رب سے (الترکے) اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، اگر تو نے ہم سے عذاب اٹھالیا تو ہم ضرور تجھ پر ایمان لے آئیں گے اور

لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِیْلَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ

لَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي إِسْرَءِیْلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ أَجَلٍ
ہم ضرور بھیج دیں گے	تیرے ساتھ	بنی اسرائیل	پھر جب	ہم نے کھول دیا (اٹھالیا)	ان سے	عذاب	ایک مدت تک

اور بنی اسرائیل کو تیرے ساتھ ضرور بھیج دیں گے۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب اٹھالیا ایک مدت تک

هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۝ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ

هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا هُمْ	يَنْكُتُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ
انہیں	اس تک پہنچنا تھا	اس وقت	وہ	(عہد) توڑ دینے	پھر ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس انہیں غرق کر دیا

کہ انہیں پہنچنا تھا، اسی وقت وہ عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے انتقام لیا، اور انہیں دریا میں غرق کر دیا،

بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ

بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ
کیونکہ انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور وہ تھے	ان سے	غافل (جمع)	اور ہم نے وارث کیا	قوم

کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ ان سے غافل تھے۔ اور ہم نے اس قوم کو وارث کر دیا

الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا الَّتِي بَرَكْنَا

الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضْعَفُونَ	مَشَارِقِ	الْأَرْضِ	وَمَغَارِبِهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا
وہ جو	تھے	کمزور سمجھے جاتے	(مشرق جمع)	زمین	اور اس کے مغرب (جمع)	وہ جس	ہم نے برکت رکھی

جو (اس) زمین کے مشرق و مغرب میں کمزور سمجھے جاتے تھے، جس میں ہم نے برکت رکھی ہے، (سرزمین شام)

فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِیْلَ ۚ بِمَا صَبَرُوا ۖ

فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِیْلَ	بِمَا	صَبَرُوا
اس میں	اور پورا ہو گیا	وعدہ	تیرا رب	اچھا	پر	بنی اسرائیل	بدے میں	انہوں نے صبر کیا

اور بنی اسرائیل پر تیرے رب کا وعدہ پورا ہو گیا، اس کے بدلہ میں کہ انہوں نے صبر کیا،

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٦﴾ وَجُوزْنَا

وَدَمَّرْنَا	مَا	كَانَ	يَصْنَعُ	فِرْعَوْنُ	وَقَوْمُهُ	وَمَا	كَانُوا	يَعْرِشُونَ	وَجُوزْنَا
اور ہم نے برباد کیا	جو	بناتے تھے	(نبایا تھا)	فرعون	اور اس کی قوم	اور جو	وہ اونچا پھیلاتے تھے	اور	ہم نے پار اتارا

اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم نے بنایا تھا اور جو وہ اونچا پھیلاتے تھے (ان کے بلند و بالا محلات) - اور ہم نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْبَحْرَ	فَأَتَوْا	عَلَى	قَوْمٍ	يَعْكُفُونَ	عَلَى	أَصْنَامٍ	لَهُمْ
بنی اسرائیل کو	بحر (فلمزم)	پس وہ آئے	پر (پاس)	ایک قوم	جسے بیٹھتے تھے	پر	صنم (جمع) بُت	اپنے

بنی اسرائیل کو بحر (فلمزم) کے پار اتارا، پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے بتوں (کی پوجا) پر جسے بیٹھتے تھے

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٧﴾

قَالُوا	يَمُوسَى	اجْعَلْ	لَنَا	إِلَهًا	كَمَا	لَهُمْ	آلِهَةٌ	قَالَ	إِنَّكُمْ	قَوْمٌ	تَجْهَلُونَ
وہ بولے	اے موسیٰ	بنادے	ہم کے لئے	بت	جیسے	انہوں نے	معبود (جمع) بت	اس نے کہا	بیشک تم	تم لوگ	جہل کرتے ہو

وہ بولے اے موسیٰ! ہمارے لئے ایسے بت بنادے جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا: بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرُّوْنَ مَا فِيهِ وَبِطْلٌ ۖ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٨﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ

إِنَّ	هَؤُلَاءِ	مُتَّبَرُّوْنَ	مَا	فِيهِ	وَبِطْلٌ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	قَالَ	أَغَيْرَ اللَّهِ
بیشک	یہ لوگ	اتباء پرست ہیں	جو	وہ	اس میں	اور باطل	جو	وہ کر رہے ہیں	اس نے کہا	کیا اللہ کے سوا

بیشک یہ لوگ جس (بت پرستی) میں لگے ہوئے ہیں وہ تباہ ہونے والی ہے اور باطل ہے وہ جو یہ کر رہے ہیں۔ موسیٰ نے کیا اللہ کے سوا

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۚ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكَ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ

أَبْغَيْكُمْ	إِلَهًا	وَهُوَ	فَضَّلَكُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَإِذْ	أَنْجَيْنَاكَ	مِنَ	آلِ فِرْعَوْنَ
تمہارے لئے	تلاش کروں	تہا	کوئی معبود	حالانکہ	اس	فصیلت دی	پر	سارے جہان	اور جب ہم نے تمہیں بچا دی

تمہارے لئے کوئی اور معبود تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہیں سارے جہان فصیلت دی۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تمہیں فرعون والوں سے نجات دی

يَسْؤُونَكُمْ سُوَّ الْعَذَابِ يُقْتِلُونَ آبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۚ وَفِي ذَلِكُمْ

يَسْؤُونَكُمْ	سُوَّ	الْعَذَابِ	يُقْتِلُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي	ذَلِكُمْ
تمہیں تکلیف دیتے تھے	بُرا	عذاب	مار ڈالتے تھے	تمہارے بیٹے	اور جیتا چھوڑ دیتے تھے	تمہاری عورتیں (بیٹیاں)	اور	اس میں تمہارے لئے

وہ تمہیں بُرے عذاب تکلیف دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو مار ڈالتے اور تمہاری بیٹیوں کو جیتا چھوڑ دیتے تھے۔ اور اس میں تمہارے لئے

بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۱۳۱ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

بَلَاءٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَوَعَدْنَا	مُوسَىٰ	ثَلَاثِينَ	لَيْلَةً	وَأَتَمَمْنَاهَا	بِعَشْرِ
آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑا بڑی	اور ہم نے وعدہ کیا	موسیٰؑ	تیس	رات	اور اس کو ہم نے پورا کیا	دس سے

تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور ہم نے موسیٰؑ سے وعدہ کیا تیس رات کا اور اس کو دس (اور بڑھا کر) پورا کیا

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

فَتَمَّ	مِيقَاتُ	رَبِّهِ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	وَقَالَ	مُوسَىٰ	لِأَخِيهِ	هَارُونَ	اخْلُفْنِي
تو پوری ہوئی	مدت	اس کے رب	چالیس	رات	اور کہا	موسیٰؑ	اپنے بھائی سے	ہارونؑ	میرا خلیفہ (نائب) ہو

تو اس کے رب کی مدت چالیس رات پوری ہوئی، اور موسیٰؑ نے اپنے بھائی ہارونؑ سے کہا میرے نائب رہو

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳۲ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ

فِي قَوْمِي	وَأَصْلِحْ	وَلَا تَتَّبِعْ	سَبِيلَ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَمَّا	جَاءَ	مُوسَىٰ
میری قوم میں	اور اصلاح کرنا	اور نہ پیروی کرنا	راستہ	مفسد (جمع)	اور جب	آیا	موسیٰؑ

میری قوم میں، اور اصلاح کرنا، اور مفسدوں کے راستہ کی پیروی نہ کرنا۔ اور جب موسیٰؑ آئے

لِيُقَاتِلَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ

لِيُقَاتِلَا	وَكَلَّمَهُ	رَبُّهُ	قَالَ	رَبِّ	أَرِنِي	أَنْظُرْ	إِلَيْكَ	قَالَ	لَنْ تَرَانِي	وَلَكِنْ
ہماری وعدہ گاہ پر	اور اس نے کلام کیا	اپنا رب	اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے دکھا	میں دیکھوں	تیرے (تجھے)	اس نے کہا	تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا	اولیٰکن (البتہ)

ہماری وعدہ گاہ پر، اور اپنے ربؑ کا کلام کیا، موسیٰؑ نے کہا اے میرے رب! مجھے دکھا کہ میں تجھے دیکھوں، اللہ نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا، البتہ

أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَبَيَّنَ رَبُّهُ

أَنْظُرْ	إِلَى	الْجَبَلِ	فَإِنِ	اسْتَقَرَّ	مَكَانَهُ	فَسَوْفَ	تَرَانِي	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	رَبُّهُ
تو دیکھ	طرف	پہاڑ	پس اگر	وہ ٹھہرا رہا	اپنی جگہ	تو تبھی	تو مجھے دیکھے گا	پس جب	تجلی کی	اس کا رب

پہاڑ کی طرف دیکھ، پس اگر وہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تبھی مجھے دیکھے گا، پس جب اس کے رب نے تجلی کی

لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبَّتْ

لِلْجَبَلِ	جَعَلَهُ	دَكًّا	وَوَخَّرَ	مُوسَىٰ	صَعِقًا	فَلَمَّا	أَفَاقَ	قَالَ	سُبْحَنَكَ	ثَبَّتْ
پہاڑ کی طرف	اس کو کر دیا	ریزہ ریزہ	اور گرا	موسیٰؑ	بیہوش	پھر جب	ہوش آیا	اس نے کہا	تو پاک ہے	میں نے توبہ کی

پہاڑ کی طرف (تو) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا، اور موسیٰؑ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ہوش آیا تو اس نے کہا، تو پاک ہے، میں نے توبہ کی

إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۲﴾ قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

إِلَيْكَ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ	يَمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ
تیری طرف	اور میں	سب سے پہلا	ایمان لانے والے	کہا	اے موسیٰ	بیشک میں	میں نے تجھے چن لیا	پر	لوگ

تیری طرف اور میں ایمان لانے والوں میں سب سے پہلا ہوں۔ اللہ نے کہا اے موسیٰ! بیشک میں نے تجھے لوگوں پر چن لیا

بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي

بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي	فَخُذْ	مَا آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	وَكَتَبْنَا	لَهُ	فِي
اپنے پیغام (جمع)	اور اپنے کلام سے	پس پکڑ لے	جو میں نے تجھے دیا	اور رہو	سے	شکر گزار (جمع)	اور ہم نے لکھی	اس کے لئے	میں

اپنے پیغاموں اور اپنے کلام سے پس جو میں نے تجھے دیا ہے (قوت سے) پکڑ لے اور شکر گزار رہو۔ اور ہم نے اس کے لئے لکھ دی

الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ

الْأَلْوَابِ	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	و	تَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ	وَأْمُرْ
تختیاں	سے	ہر چیز	نصیحت	اور	تفصیل	ہر چیز کی	پس قوت سے پکڑ لے	قوت سے	اور حکم دے

تختیوں میں ہر چیز کی نصیحت، ہر چیز کی تفصیل، پس تو اسے قوت سے پکڑ لے، اور حکم دے

قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۳۴﴾ سَأَصْرِفُ

قَوْمَكَ	يَأْخُذُوا	بِأَحْسَنِهَا	سَأُوْرِكُمْ	دَارَ الْفَاسِقِينَ	سَأَصْرِفُ
اپنی قوم	وہ پکڑیں (اختیار کریں)	اس کی اچھی باتیں	عنقریب میں تمہیں دکھاؤں گا	نافرمانوں کا گھر	میں عنقریب پھیر دوں گا

اپنی قوم کو کہ وہ اس کی اچھی باتیں اختیار کریں، عنقریب میں تجھے نافرمانوں کا گھر (انجام) دکھاؤں گا۔ میں عنقریب پھیر دوں گا

عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ

عَنْ	آيَاتِي	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَإِنْ	يَرَوْا	كُلَّ آيَةٍ
سے	اپنی آیات	وہ لوگ جو	تکبر کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	اور اگر	وہ دیکھ لیں	ہر نشانی	

ان لوگوں کو اپنی آیتوں سے جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں، اور اگر وہ ہر نشانی دیکھ لیں (پھر بھی)

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا

لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَإِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ	لَا يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَإِنْ	يَرَوْا
نہ ایمان لائیں	اس پر	اور اگر	دیکھ لیں	راستہ	ہدایت	نہ پکڑیں (اختیار کریں)	راستہ	اور اگر	دیکھ لیں

اس پر ایمان نہ لائیں، اور اگر ہدایت کا راستہ دیکھ لیں تو بھی اس راستہ کو اختیار نہ کریں اور اگر دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

سَبِيلَ	الْغَىِّ	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا
راستہ	گمراہی	اختیار کر لیں اسے	راستہ	یہ	اس لئے کہ انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیات	اور	ان سے

گمراہی کا راستہ تو اختیار کر لیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا، اور وہ اس سے

غَفِلِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ

غَفِلِينَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَلِقَاءِ	الْآخِرَةِ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
غافل (جمع)	اور	جو لوگ	جھٹلایا	ہماری آیات کو	اور ملاقات	آخرت	ضائع ہو گئے

غافل تھے۔ اور جن لوگوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو اور آخرت کی ملاقات کو، ان کے عمل ضائع ہو گئے،

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ ۝ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ

هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَاتَّخَذَ	قَوْمُ	مُوسَىٰ	مِنْ بَعْدِهِ
کیا	وہ بدلہ پائیں گے	مگر	جو وہ کرتے تھے	اور بنایا	قوم	موسیٰ	اس کے بعد

وہ کیا بدلہ پائیں گے مگر (دہی) جو وہ کرتے تھے۔ اور موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد بنایا

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَاطِرٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ

مِنْ	حُلِيِّمٍ	عَجَلًا	جَسَدًا	لَهُ	خَوَاطِرٌ	أَلَمْ يَرَوْا	أَنَّهُ	لَا يُكَلِّمُهُمْ	وَلَا يَهْدِيهِمْ
سے	اپنے زیور	ایک بچھڑا	ایک دھڑ	اس میں	گاٹکے کا آواز	کیا نہ دیکھا انہوں نے	کہ وہ	نہیں کلام کرتا ان سے	اور نہیں دکھاتا انہیں

اپنے زیور سے ایک بچھڑا (محف) ایک دھڑ جس میں گٹکے کی آواز تھی، کیا انہوں نے نہ دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

سَبِيلًا ۖ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ۝ ۱۴۸ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا

سَبِيلًا	اتَّخَذُوهُ	وَكَانُوا	ظَالِمِينَ	وَلَمَّا	سَقَطَ	فِي	أَيْدِيهِمْ	وَرَأَوْا
راستہ	انہوں نے بنالیا	اور	وہ ظالم تھے	اور جب	گرے	پنے ہاتھوں میں (نادم ہوئے)	اور دیکھا انہوں نے	

راستہ؟ انہوں نے اسے (معبود) بنالیا، اور وہ ظالم تھے۔ اور جب وہ نادم ہوئے اور انہوں نے دیکھا

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا ۖ قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

أَنَّهُمْ	قَدْ ضَلُّوا	قَالُوا	لَئِنْ	لَّمْ يَرْحَمْنَا	رَبُّنَا	وَيَغْفِرْ	لَنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ
کہ وہ	تحقیق گمراہ ہو گئے	وہ کہنے لگے	اگر	رحم نہ کیا ہم پر	ہمارا رب	اور نہ بخش دیا	ضرور ہو جائیں گے ہم سے		

کہ وہ گمراہ ہو گئے تو کہنے لگے اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہمیں نہ بخش دیا تو ہم ضرور ہو جائیں گے

الْخَسِرِينَ ﴿١٣٩﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا

الْخَسِرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	بِئْسَمَا
خسارہ پانے والے	اور جب	لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غصہ میں بھرا ہوا	رنجیدہ	اسیٰ کہا	کیا بُری

خسارہ پانے والوں میں سے۔ اور جب موسیٰ لوٹا اپنی قوم کی طرف غصہ میں بھرا ہوا، رنجیدہ، اسیٰ کہا کس قدر بُری

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَيجْلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ

خَلَقْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَجْلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَأَلْقَى	الْأَلْوَاخَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ
تم نے میری جانشینی کی	میرے بعد	کیا جلدی کی تم نے	حکم	اپنا پروردگار	ڈال دیں	تختیاں	اور پکڑا	سر

میری جانشینی کی تم نے میرے بعد کیا تم نے اپنے پروردگار کے حکم سے جلدی کی؟ اور اُس (موسیٰ) نے تختیاں ڈال دیں اور سر (بالوں) پکڑا

أَخِيهِ يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعَفُونِي وَكَادُوا

أَخِيهِ	يَجْرُهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنَ أُمَّ	إِنَّ	الْقَوْمَ	اسْتَضَعَفُونِي	وَكَادُوا
اپنا بھائی	اسے کھینچنے لگا	اپنی طرف	وہ بولا	اے میرے ماں جائے بیٹک	قوم (لوگ)	مکڑور سمجھا مجھے	اور قریب تھے	

اپنے بھائی کا، اور اسے اپنی طرف کھینچنے لگا، وہ (ماروں) بولا، اے میرے ماں جائے لوگوں نے مجھے مکڑور سمجھا، اور قریب تھے کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتُ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا تُشْمِتُ	بِيَ	الْأَعْدَاءَ	وَلَا تَجْعَلَنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
مجھے قتل کر ڈالیں	پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر	مجھ پر	دشمن (جمع)	اور مجھے نہ بنا (شامل نہ کر)	ساتھ	قوم (لوگ)	ظالم (جمع)

مجھے قتل کر ڈالیں، پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر، اور مجھے ظالم لوگوں کے ساتھ شامل نہ کر۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٤١﴾

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلِإِخِي	وَأَدْخِلْنَا	فِي رَحْمَتِكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخشدے	اور میرا بھائی	اور ہمیں داخل کر	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا

اس نے (موسیٰ نے) کہا، اے میرے رب! مجھے اور میرے بھائی کو بخشدے اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، اور تو سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي
بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے بنایا	بچھڑا	عنقریب انہیں پہنچے گا	غضب	ان کے رب کا	اور ذلت	میں

بے شک جن لوگوں نے بچھڑے کو (معبود) بنایا، عنقریب انہیں ان کے رب کا غضب پہنچے گا، اور ذلت

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۲ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۲ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

زندگی دنیا اور اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں بہتان باندھنے والے اور جن لوگوں نے عمل کئے برے

دنیا کی زندگی میں، اور اسی طرح ہم بہتان باندھنے والوں کو سزا دیتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے برے عمل کئے

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۳

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۳

پھر توبہ کی اس کے بعد اور ایمان لائے بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان اور

پھر اس کے بعد توبہ کی اور وہ ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس (توبہ) کے بعد بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚ وَفِيْ نُصْحَتِهَا هُدٰى وَرَحْمَةٌ

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚ وَفِيْ نُصْحَتِهَا هُدٰى وَرَحْمَةٌ

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھالیا، اور اُن کی تحریر میں ہدایت اور رحمت

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھالیا، اور اُن کی تحریر میں ہدایت اور رحمت ہے

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۴ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۴ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

ان لوگوں کے لئے جو وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور جو نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔ اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے،

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَإِيَّايَ ۖ

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَإِيَّايَ ۖ

پھر جب انہیں پکڑا دیا گیا، زلزلہ اس نے کہا اے میرے رب اگر تو چاہتا انہیں ہلاک کر دیتا اس سے پہلے اور مجھے

پھر جب انہیں زلزلہ نے آگیا، اس نے کہا اے میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

کیا تو ہمیں ہلاک کرے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر (صرف) تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

کیا تو ہمیں اس پر ہلاک کر دے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر (صرف) تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٠﴾

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
اور تو ہدایت دے، تو ہمارا کارساز ہے، سو ہمیں بخندے اور ہم پر رحم فرما اور تو بہترین بخشنے والا ہے۔

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدَّنَا إِلَيْكَ قَالَ

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدَّنَا إِلَيْكَ قَالَ
اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی لکھ دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ
اپنا عذاب میں پہنچاتا ہوں، اس کو جس میں چاہوں اور میری رحمت وسیع ہے ہر شے میں سو میں عنقریب لکھ دوں گا ان کے لئے جو

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ڈرتے ہیں اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جو وہ ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ
رسول نبی اسی کو وہ جو جس سے پاتے ہیں لکھا ہوا اپنے پاس میں توریت اور

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
انجیل وہ حکم دیتا ہے انہیں بھلائی اور روکتا ہے انہیں سے بُرائی اور حلال کرتا ہے ان کے لئے پاکیزہ چیزیں

وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ	الْخَبِيثَاتِ	وَيَضَعُ عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ	وَالْأَغْلَالَ	الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمُ
اور حرام کرتا ہے	ان پر	ناپاک چیزیں	اور اتارتا ہے	ان سے	ان کے بوجھ اور طوق جو تھے ان پر

اور ان پر حرام کرتا ہے ناپاک چیزیں، اور اتارتا ہے ان (کے سروں) سے بوجھ اور (ان کی گردلوں سے) طوق جو ان پر تھے،

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ

فَالَّذِينَ	آمَنُوا بِهِ	وَعَزَّرُوهُ	وَنَصَرُوهُ	وَاتَّبَعُوا	النُّورَ الَّذِي	أُنْزِلَ مَعَهُ	أُولَٰئِكَ
پس جو لوگ	ایمان لائے اس پر	اور اس کی رفاقت (تحماس) کی	اور اس کی مدد کی	اور پیروی کی	نور	جو اُتارا گیا اس کے ساتھ	وہی لوگ

پس جو لوگ اس پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کی حمایت کی، اور اس کی مدد کی، اور اس نور کی پیروی کی جو اس کے ساتھ اُتارا گیا ہے،

هُمْ الْمُفْلِحُونَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۚ الَّذِي لَهُ

هُمْ	الْمُفْلِحُونَ	قُلْ	يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ	إِنِّي رَسُولُ	اللَّهِ إِلَيْكُمْ	جَمِيعًا	الَّذِي لَهُ
وہ	فلاح پانے والے	کہیں اے	لوگو	بیشک میں	رسول اللہ	تمہاری طرف سب	وہ جو اس کی

وہی فلاح پانے والے ہیں۔ آپ کہیں، اے لوگو! بیشک میں تم سب کی طرف اللہ کا رسول ہوں، وہ جس کی

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	فَاٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ
بادشاہت	آسمان (جمع)	اور زمین	نہیں معبود	مگر وہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	سو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول

بادشاہت ہے آسمانوں پر اور زمین میں، اسکے سوا کوئی معبود نہیں، وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، سو تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول

النَّبِيِّ الرَّحْمٰنِ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكِتٰبِهِ وَاتَّبَعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝ وَ

النَّبِيِّ	الرَّحْمٰنِ	الَّذِي يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَكِتٰبِهِ	وَاتَّبَعُوْهُ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُوْنَ	وَ
نبی	رحمٰن	وہ جو ایمان رکھتا ہے	اللہ پر	اور اس کے سب کلام	اور اس کی پیروی کرو	تا کہ تم	ہدایت پاؤ	اور

نبی (رحمٰن) پر، وہ جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اس کے سب کلاموں پر، اور اس کی پیروی کرو تا کہ تم ہدایت پاؤ۔ اور

مِنْ قَوْمِ مُوسٰى اُمَّةٍ يَّهْدُوْنَ بِاِحْقَاقٍ وَبِهٖ يَّعْدِلُوْنَ ۝ وَقَطَّعْنٰهُمُ اثْنَتَيْنِ

مِنْ	قَوْمِ مُوسٰى	اُمَّةٍ	يَّهْدُوْنَ	بِاِحْقَاقٍ	وَبِهٖ	يَّعْدِلُوْنَ	وَقَطَّعْنٰهُمُ	اِثْنَتَيْنِ
سے (میں)	قوم موسیٰ	ایک گروہ	ہدایت دیتا ہے	حق کی	اور اس کے مطابق	انصاف کرتے ہیں	اور ہم نے جدا کر دیا انہیں	دو

موسٰی کی قوم میں ایک گروہ ہے جو حق کی ہدایت دیتا ہے اور وہ اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں جدا کر دیا (تقسیم کر دیا)

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ
دس (بارہ) باپ (ماکی اولاد قبیلہ) گروہ گروہ اور وحی بھیجی اس طرف موسیٰ جب اس سے پانی مانگا اس کی قوم کہ مارو

بارہ قبیلہ گروہ گروہ (کی صورت میں) اور جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا، ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ مارو

بَعْصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

بَعْصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
اپنی لاشی لبسی لاشی پتھر پتھر تو بھوٹ نکلے اس سے اس سے اثنتا عشرہ عینا عینا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ ہر شخص

اپنی لاشی اس پتھر پر، تو اس سے بارہ چٹے پھوٹ نکلے، ہر شخص نے پہچان لیا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنِّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنِّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوا
اپنا گھاٹ اور ہم نے سایہ کیا اُن پر ابر اور ہم نے اتارا ان پر من اور سلوی تم کھاؤ

اپنا گھاٹ، اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر من (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (بٹیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ

مِنْ طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾

مِنْ طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾
سے پاکیزہ جو ہم نے تمہیں دیں اور ہمارا کچھ نہ بگاڑا انہوں نے اور لیکن وہ تھے اپنی جانوں پر ظلم کرنے اور

پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں اور انہوں نے ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
جب کہا گیا ان سے تم رہو اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور کہو حطہ (بخشش)

جب اُن سے کہا گیا تم اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشش) کہو

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْحَسَنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْحَسَنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ
اور داخل ہو دروازہ سجدہ کرنے پر ہم بخشیں گے تمہاری خطائیں سَنَزِيدُ الْحَسَنِينَ عقیب ہم زیادہ دیں گے نیکی کرنے والے پس بدل ڈالا

اور دروازہ (میں) سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخشیں گے، ہم عقیب نیکی کرنے والوں کو زیادہ دیں گے۔ پس بدل ڈالا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ
وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)، ان سے لفظ سوا وہ جو کہا گیا انہیں سوہم نے بھیجا ان پر عذاب سے

ان میں سے ظالموں نے اس کے سوا لفظ جو انہیں کہا گیا تھا، سوہم نے ان پر عذاب بھیجا

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٦٦﴾ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً
آسمان کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے اور پوچھو ان سے (متعلق) بستی وہ جو کہ تھی سامنے کنارے

آسمان سے کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے اُس بستی کے متعلق پوچھو جو دریا کے کنارے پر تھی

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا
دریا جب حد سے بڑھنے لگے ہفتہ میں جب انکے سامنے آجائیں مچھلیاں ان کی دن ان کا سبت کھلم کھلا

جب وہ سبت (ہفتہ) کے (حکم) کے بارہ میں حد سے بڑھنے لگے، انکے سبت (ہفتہ) کے دن مچھلیاں ان کے سامنے آجائیں

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٧﴾ وَإِذْ

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٧﴾ وَإِذْ
اور جس دن سبت نہ ہوتا وہ نہ آتی تھیں اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے اور جب

اور جس دن سبت نہ ہوتا نہ آتیں، اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
کہا ایک گروہ ان میں سے کیوں نصیحت کرتے ہو ایسی قوم اللہ انہیں ہلاک کرنے والا یا انہیں عذاب دینے والا

ان میں سے ایک گروہ نے کہا تم ایسی قوم کو کیوں نصیحت کرتے ہو؟ جسے اللہ ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا
عذاب سخت وہ بولے معذرت طرف تمہارا رب اور شاید کہ وہ ڈریں پھر جب وہ بھول گئے

سخت عذاب، وہ بولے تمہارے رب کے (الزام آتے) کے لئے اور (اس امید پر) کہ شاید وہ ڈریں۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
جو انہیں سمجھائی گئی تھی، ہم نے بچالیا، وہ جو کہ منع کرتے تھے بُرائی سے اور ہم نے پکڑ لیا وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا
جو انہیں سمجھائی گئی تھی، جو بُرائی سے روکتے تھے، ہم نے انہیں بچالیا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں پکڑ لیا

بِعَذَابٍ بَیِّنٍ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا

بِعَذَابٍ بَیِّنٍ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا
عذاب میں بُرا کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے پھر جب ان سے سرکشی کرنے لگے جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا
بُرائے عذاب میں، کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ پھر جب اس سے سرکشی کرنے لگے جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى
ان کو ان کو ذلیل و خوار بنادے گا اور جب تمہارا رب البتہ ضرور بھیجتا رہے گا
اُن کو ذلیل و خوار بنادے گا۔ اور جب تمہارے رب نے خبر دی کہ البتہ وہ ان (یہود) پر ضرور بھیجتا رہے گا

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
روزِ قیامت تک جو انہیں بُرائے عذاب سے تکلیف دے گا، بیشک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیشک وہ
روزِ قیامت تک (ایسے افراد) جو انہیں بُرائے عذاب سے تکلیف دے گا، بیشک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیشک وہ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
بخشنے والا مہربان پھر ہم نے انہیں زمین میں پرانہ کر دیا، ہم نے انہیں سے (کچھ) نیکوکار اور ان سے
بخشنے والا مہربان ہے۔ پھر ہم نے انہیں زمین میں پرانہ کر دیا، ہم نے انہیں سے (کچھ) نیکوکار اور ان سے

دُونَ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ فَخَلَفَ

دُونَ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ فَخَلَفَ
سوا اس اور آزمایا ہم نے انہیں اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں پیچھے آئے
اس کے سوا ہیں، اور ہم نے انہیں آزمایا اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں۔ پیچھے آئے

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	وَرِثُوا	الْكِتَابَ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ	هَذَا الْأَدْنَىٰ	وَ
اُن کے بعد	ناخلف	وہ وارث ہوئے	کتاب	وہ لیتے ہیں	متاع (اسباب)	اس ادنیٰ زندگی	اور

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، اور

يَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

يَقُولُونَ	سَيَغْفِرُ لَنَا	وَإِنْ	يَأْتِهِمْ	عَرَضٌ	مِّثْلُهُ	يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ يُؤْخَذْ
کہتے ہیں	اب ہمیں بخش دیا جائے گا	اور اگر	اُن کے پاس	مال و اسباب	اس جیسا	اس کو لے لیں	کیا نہیں لیا گیا

کہتے ہیں اب ہمیں بخش دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس اس جیسا مال و اسباب (پھر) آئے تو اس کو لے لیں ، کیا نہیں لیا گیا

عَلَيْهِمْ مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

عَلَيْهِمْ	مِّيثَاقُ	الْكِتَابِ	أَنْ	لَا يَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	إِلَّا الْحَقَّ	وَدَرَسُوا	مَا فِيهِ
اُن پر (اُن سے)	عہد	کتاب	کہ	وہ نہ کہیں	پر بارہویں)	اللہ	مگر	سچ

اُن سے (جو) عہد کتاب (توریت) میں ہے کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

وَالَّذِينَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۱۹۰ وَالَّذِينَ يَسْكُونُونَ

وَالَّذِينَ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَالَّذِينَ	يَسْكُونُونَ
اور گھر	آخرت	بہتر	ان کے لئے جو	پرہیزگار	کیا تم سمجھتے نہیں	اور جو لوگ

اور آخرت کا گھر بہتر ہے ان کے لئے جو پرہیزگار ہیں ، کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور جو لوگ مضبوط پکڑتے ہیں

يَا كِتَابَ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ۝۱۹۱ وَإِذْ تَتَقْنَا الْجَبَلَ

يَا كِتَابَ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّا	لَا نَضِيعُ	أَجْرَ	الْمُصْلِحِينَ	وَإِذْ	تَتَقْنَا	الْجَبَلَ
کتاب کو	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	بیشک ہم	ضائع نہیں کرتے	اجر	نیکو کار (جمع)	اور جب	اٹھایا ہم نے	بہاڑ

کتاب کو اور نماز قائم کرتے ہیں ، بیشک ہم نیکو کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے اٹھایا بہاڑ

فَوَقَّعَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

فَوَقَّعَهُمْ	كَأَنَّهُ	ظُلَّةٌ	وَظَنُّوا	أَنَّهُ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ
ان کے اوپر گویا کہ وہ	سائبان	اور انہوں نے گمان کیا کہ وہ	گرنے والا	اُن پر	تم پکڑو	جو	دیا ہم نے تمہیں	مضبوطی سے	اور		

اُن کے اوپر گویا کہ وہ سائبان ہے ، اور انہوں نے گمان کیا گویا کہ وہ ان کے اوپر گرنے والا ہے ، جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو اور

اَذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٤١﴾ وَاِذَا خَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي اٰدَمَ مِنْ

اَذْكُرُوا	مَا فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَاِذَا	خَذَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَنِي	اٰدَمَ	مِنْ
یاد کرو	جو اس میں	تاکہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	اور جب	لیا نکالی	تمہارا رب	سے	بنی آدم	سے	

جو اس میں ہے یاد کرو، تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ - اور (یاد کرو) جب تمہارے رب نے نکالی اولاد آدم کی

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ اَنْفُسِهِمْ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلٰى

ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَاَشْهَدَهُمْ	عَلٰى	اَنْفُسِهِمْ	اَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلٰى
ان کی پشت	ان کی اولاد	اور گواہ بنایا ان کو	پر	ان کی جانیں	کیا نہیں ہوں میں	تمہارا رب	وہ بولے	ہاں کیوں نہیں

پشت سے ان کی اولاد اور انہیں ان کی جانوں پر (ان پر) گواہ بنایا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ وہ بولے کیوں نہیں!

شَهِدْنَا اَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ ﴿١٤٢﴾ اَوْ تَقُولُوا

شَهِدْنَا	اَنْ	تَقُولُوا	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	اِنَّا	كُنَّا	عَنْ	هٰذَا	غٰفِلِيْنَ	اَوْ	تَقُولُوا
ہم گواہ ہیں	کہ (کہی)	تم کہو	قیامت کے دن	بیشک ہم	تھے	سے	اس	غافل (جمع)	یا	تم کہو

ہم گواہ ہیں، کبھی تم قیامت کے دن کہو بیشک ہم اس سے غافل (بے خبر) تھے۔ یا تم کہو

اِنَّمَا اَشْرَكْنَا اٰبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْۢ بَعْدِهِمْ اَفَتُهْلِكُنَا

اِنَّمَا	اَشْرَكْنَا	اٰبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِّنْۢ	بَعْدِهِمْ	اَفَتُهْلِكُنَا
اے سوا نہیں	شرک کیا	ہمارے باپ دادا	اس سے قبل	اور تھے ہم	اولاد	ان کے بعد	سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے	

شرک تو اس سے قبل صرف ہمارے باپ دادا نے کیا، اور ان کے بعد ہم (ان کی) اولاد ہوئے، سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٤٣﴾ وَكَذٰلِكَ نَقُصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٤٤﴾

بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ	وَكَذٰلِكَ	نَقُصِّلُ	الْاٰيٰتِ	وَلَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس پر جو	کیا	اہل باطل (غلط کار)	اور اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں

اس پر جو غلط کاروں نے کیا - اور اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ رجوع کریں (لوٹ آئیں)

وَاقْلُ عَلَيْهِمْ نَبَا الَّذِيۤ اٰتَيْنَا مِنْهَا فَاَتَّبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ

وَاقْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَا	الَّذِيۤ	اٰتَيْنَا	مِنْهَا	فَاَتَّبَعَهُ	الشَّيْطٰنُ	فَكَانَ
اور پڑھ (سناؤ)	ان پر (انہیں)	خبر	وہ جو کہ	ہم نے اس کو دی	ہماری آیتیں	تو صاف نکل گیا	اس سے	تو اس کے پیچھے لگا شیطان

اور انہیں اس شخص کی خبر سناؤ جسے ہم نے اپنی آیتیں دیں تو وہ اس سے صاف نکل گیا، تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ ہو گیا

مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

مِنَ	الْغَوِيْنَ	وَلَوْ	شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ	بِهَا	وَلَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى	الْأَرْضِ	وَاتَّبَعَ
سے	گمراہ (جمع)	اور اگر	ہم چاہتے	اسے بلند کرتے	انکے ذریعہ	اور لیکن وہ	گمراہ (مائل ہو گیا)	زمین کی طرف	اور اس نے پیروی کی	

گمراہوں میں سے۔ اور اگر ہم چاہتے تو اسے ان (آیتوں) کے ذریعہ بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف مائل ہو گیا، اور اس نے پیروی کی

هُوَ فَمِثْلُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ط

هُوَ	فَمِثْلُهُ	كَمَثَلِ	الْكَلْبِ	إِنْ	تَحْمِلْ	عَلَيْهِ	يَلْهَثْ	أَوْ تَتْرُكْهُ	يَلْهَثْ
اپنی خواہش	تو اس کا حال	مانند جیسا	کتا	اگر	تو لادے	اس پر	وہ ہانپے	یا اسے چھوڑ دے	ہاں پنے

اپنی خواہش کی، تو اس کا حال کتے جیسا ہے، اگر تو اس پر (بو جھ) لادے تو ہاں پنے یا اسے چھوڑ دے (بھڑ بھی) ہاں پنے

ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ

ذَلِكَ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَاقْصُصْ	الْقِصَصَ	لَعَلَّهُمْ
یہ	مثال	لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	پس بیان کر دو	(قصے، احوال)	تاکہ وہ

یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَانْفُسَهُمْ كَانُوا

يَتَفَكَّرُونَ	سَاءَ	مَثَلًا	لِّلْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَانْفُسَهُمْ	كَانُوا
غور کریں	برائی	مثال	لوگ	وہ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	اور اپنی جانیں	وہ تھے

غور کریں۔ برائی مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿٥٢﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِىٰ وَمَنْ يُضِلِّ فَاولئك هم

يُظْلِمُونَ	مَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِىٰ	وَمَنْ	يُضِلِّ	فَاولئك	هم
ظلم کرتے	جو۔ جس	ہدایت دے	اللہ	(تو وہی)	ہدایت یافتہ	اور جس	گمراہ کر دے	سو وہی لوگ	وہ

ظلم کرتے تھے۔ اللہ جس کو ہدایت دے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

الْخٰسِرُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ

الْخٰسِرُونَ	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا	لِجَهَنَّمَ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْجِنِّ	وَالْإِنسِ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
گھٹا ہانپنے والے	اور ہم نے پیدا کئے	جہنم کے لئے	بہت سے	سے	جن	اور انسان	ان کے	دل

گھٹا ہانپنے والے ہیں۔ اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور آدمی پیدا کئے، ان کے دل ہیں

لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ
سمجھتے نہیں	ان سے	اور ان کے لئے	آنکھیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کیلئے	کان	نہیں سنتے

ان سے سمجھتے نہیں، اور ان کی آنکھیں ہیں ان کو وہ دیکھتے نہیں، اور ان کے کان ہیں وہ سنتے نہیں

بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٨٩﴾

بِهَا	أُولَئِكَ	كَالْأَنْعَامِ	بَلْ	هُمُ	أَضَلُّ	أُولَئِكَ	هُمُ	الْغَافِلُونَ	وَلِلَّهِ
ان سے	یہی لوگ	چوپایوں کے مانند	بلکہ	وہ	بدترین گمراہ	یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)	اور اللہ کے لئے

ان سے، یہی لوگ چوپایوں کے مانند ہیں، بلکہ ان سے بھی بدترین گمراہ ہیں، یہی لوگ غافل ہیں - اور اللہ کے لئے ہیں

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يَلْحَدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ط

الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا	وَذُرُوا	الَّذِينَ	يَلْحَدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ ط
نام (جمع)	اچھے	پس اس کو پکارو	ان سے	اور چھوڑ دو	وہ لوگ جو	کج روی کرتے ہیں	میں	اس کے نام

اچھے نام، سوچو اس کو ان (ہی) سے پکارو، اور ان لوگوں کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں کج روی کرتے ہیں،

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَابِهِ

سَيُجْزَوْنَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمِمَّنْ	خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَابِهِ
عقربندہ بدلہ پائیں گے	جو	وہ کرتے تھے	اور سے - جو	ہم نے پیدا کیا	ایک امت (گروہ)	وہ بتلاتے ہیں	حق ساتھ (ٹھیک)	اور اس کے مطابق	جو وہ کرتے تھے

جو وہ کرتے تھے عقربندہ وہ اس کا بدلہ پائیں گے - اور جو لوگ ہم نے پیدا کئے (ان میں) ایک گروہ جو ٹھیک راہ بتلاتے ہیں اور اس کے مطابق

يَعْدِلُونَ ﴿١٩١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٩٢﴾

يَعْدِلُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	سَنَسْتَدْرِجُهُم	مِّنْ	حَيْثُ	لَا يَعْلَمُونَ
فیصلہ کرتے ہیں	اور وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	آہستہ آہستہ ان کو پکڑیں گے	اس طرح	وہ نہ جانیں گے	(غیر نہ ہوگی)

فیصلہ کرتے ہیں - اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا آہستہ آہستہ ہم ان کو پکڑیں گے کہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی -

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٩٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّنْ جَنَّةٍ ط

وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ	أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا بِصَاحِبِهِم	مِّنْ	جَنَّةٍ ط
اور میں جیلوں کا آئینہ	بیک	میری خفیہ تدبیر	جنت	کیا	وہ غور نہیں کرتے	ہائیں ان کے صاحب کو	سے	جنوں	اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا

اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا، بیک میری خفیہ تدبیر جنت ہے - کیا وہ غور نہیں کرتے کہ ان کے صاحب (محمد) کو کچھ جنوں نہیں،

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۸۳﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ

إِنْ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	أَوَلَمْ	يَنْظُرُوا	فِي	مَلَكُوتِ	السَّمَوَاتِ	وَ
نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والے	صاف	کیا	وہ نہیں دیکھتے	میں	بادشاہت	آسمان (جمع)	اور

وہ نہیں مگر صاف صاف ڈرانے والے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

الْأَرْضِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ	قَدِ	اقْتَرَبَ
زمین	اور جو	پیدا کیا	اللہ	کوئی چیز	اور یہ کہ	شاید	کہ	ہو	قرب	آگئی ہو

زمین کی اور جو اللہ نے کوئی چیز (بھی) پیدا کی ہے، اور یہ کہ شاید قریب آگئی ہو

أَجَلَهُمْ فَيَأْتِي حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۴﴾ مَنْ يُضِلِلَ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

أَجَلَهُمْ	فَيَأْتِي	حَدِيثٌ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ	مَنْ	يُضِلِلَ	اللَّهُ	فَلَا	هَادِيَ
انہی (اجل موت)	تو کس	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے	جس	گمراہ کرے	اللہ	تو نہیں	ہدایت دینے والا

وُن کی اجل (موت کی گھڑی) تو اس کے بعد کس بات پر وہ ایمان لائیں گے؟ جس کو اللہ گمراہ کرے تو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۸۵﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

لَهُ	وَيَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	السَّاعَةِ	أَيَّانَ
اس کو	وہ چھوڑ دیتا ہے	انہیں	میں	اُن کی سرکشی	پوچھتے ہیں	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (متعلق) گھڑی (قیامت)	کب ہے؟

اس کو۔ اور وہ انہیں ان کی سرکشی میں بیٹھنے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ آپ سے قیامت سے متعلق پوچھتے ہیں کب ہے؟

مُرْسِمًا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ

مُرْسِمًا	قُلْ	إِنَّمَا	عَلِمْتُ	عِنْدَ	رَبِّي	لَا	يُجَلِّيهَا	يُوقِيتُهَا	إِلَّا	هُوَ	ثَقُلَتْ
اُس کا قائم ہونا	کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	میرا رب	اس کو ظاہر نہ کرے گا	اس کے وقت پر	سوا	وہ (اللہ)	بھاری ہے	

اس کے قائم ہونے (کا وقت)؟ آپ کہیں اس کا علم صرف میرے رب کے پاس ہے، اس کو اس کے وقت پر اللہ کے سوا کوئی ظاہر نہ کرے گا۔ بھاری ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْعَونَ ﴿۱۸۶﴾ كَذَلِكَ حَفِئَتْ عَنْهَا

فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَا	تَأْتِيكُمُ	إِلَّا	بَغْتَةً	يَسْعَونَ	كَذَلِكَ	حَفِئَتْ	عَنْهَا
میں	آسمانوں	اور زمین	نہ	آئے گی تم پر	مگر	اچانک	آپ سے پوچھتے ہیں	گویا کہ آپ	متلاشی	اس کے

آسمانوں اور زمین میں، اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ سے (یوں) پوچھتے ہیں گویا کہ آپ اس کے متلاشی ہیں

قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۵﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

قُلْ	إِنَّمَا	عَلَّمَهَا	عِنْدَ	اللَّهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا أَمْلِكُ
کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	اللہ	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	کہیں	میں مالک نہیں

آپ کہیں، اس کا علم صرف اللہ کے پاس ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ آپ کہیں میں مالک نہیں

لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	أَعْلَمُ	الْغَيْبِ
اپنی ذات کے لئے	نفع	اور	نہ	نقصان	مگر جو	چاہے اللہ	اور اگر	میں ہوتا	جانتا

اپنی ذات کے لئے نفع کا نہ نقصان کا، مگر جو اللہ چاہے، اور اگر میں غیب جانتا ہوتا

لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ إِنَّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

لَا سَتَكُنَّ	مِنَ الْخَيْرِ	وَمَا مَسْنِيَ	السُّوءُ	إِنَّ أَنَا	إِلَّا نَذِيرٌ	وَبَشِيرٌ
میں البتہ جمع کر لیتا	سے	بہت بھلائی	اور نہ پہنچتی مجھے	کوئی بُرائی	بس نقطہ	میں

تو میں بہت بھلائی جمع کر لیتا، اور مجھے کوئی بُرائی نہ پہنچتی، میں بس ڈرانے والا اور خوشخبری سنانے والا ہوں

يَقُومُ يَوْمَئِذٍ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

يَقُومُ	يَوْمَئِذٍ	هُوَ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ	مِنْهَا
لوگوں کے لئے	ایمان رکھتے ہیں	وہ	جو جس	بیدا کیا	تہیں	سے	جان

ان لوگوں کے لئے (جو) ایمان رکھتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا، اس سے بنایا

زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا

زَوْجَهَا	لِيَسْكُنَ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَمَلَتْ	حَمْلًا	خَفِيًّا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا
اس کا جوڑا	ناکرہ سکون حاصل کرے	اسکی طرف	پھر جب	مرنے کو ڈھانپ لیا	اسے حمل رہا	حمل	ہلکا سا	پھرتے پھری	اسکے بطن کو	پھر جب

اس کا جوڑا تاکہ اس کے پاس سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اسے ڈھانپ لیا تو اسے ہلکا سا حمل رہا، پھر وہ اس کو لئے پھری، پھر جب

أَنْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۸۶﴾

أَنْقَلَتْ	دَعَا اللَّهَ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ	آتَيْتَنَا	صَالِحًا	لَنُكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
بوجھل ہو گئی	دونوں نے پکارا	دونوں (اپنا) رب	اگر	تو نے ہمیں	صالح	ہم ضرور ہوں گے	سے

وہ بوجھل ہو گئی تو دونوں نے اپنے رب اللہ کو پکارا، اگر تو نے ہمیں صالح کچھ دیا تو ہم ضرور تیرے شکر کرنے والوں میں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهُمْ صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا أُتِيهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

فَلَمَّا أَتَاهُمْ صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا أُتِيهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾
 پھر جب اللہ نے انہیں صالح پہنچا دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا تھا انہوں نے اس میں شریک ٹھہرائے، سو اللہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا
 کیا وہ شریک ٹھہراتے ہیں جو نہیں پیدا کرتے کچھ بھی اور وہ پیدا کئے جاتے ہیں وہ قدرت نہیں رکھتے ان کی مدد

کیا وہ انہیں شریک ٹھہراتے ہیں جو کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ پیدا کئے جاتے ہیں، وہ خلق نہیں، مخلوق ہیں۔ اور وہ انکی مدد کی قدرت نہیں رکھتے

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ
 اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تم بیروی کریں تمہاری

اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو وہ تمہاری بیروی نہ کریں

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 برابر تم پر (تمہارے لئے) خواہ تم انہیں بلاؤ یا تم خاموش رہو وہ جنہیں تم پکارتے ہو

تمہارے لئے برابر ہے خواہ تم انہیں بلاؤ یا خاموش رہو۔ بے شک تم جنہیں پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 سے سوائے اللہ عبادت بندے تمہارے جیسے پس پکارو انہیں پھر چاہیے کہ وہ جواب دیں تمہیں اگر تم ہو

اللہ کے سوا، وہ تمہارے جیسے بندے ہیں، پھر انہیں پکارو تو چاہیے کہ وہ تمہیں جواب دیں اگر تم

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ
 سچے کیا ان کے پاؤں (جمع) وہ چلتے ہیں ان سے یا ان کے ہاتھ وہ پکڑتے ہیں ان سے یا

سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں ہیں جن سے وہ چلتے ہیں، یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہیں، یا

لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصَرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا

لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصَرُونَ	بِهَا	أَمْ لَهُمْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	قُلْ	ادْعُوا
ان کی	آنکھیں	دیکھتے ہیں	ان سے	یا ان کے	کان	سننے ہیں	ان سے	کہیں	پکارو

ان کی آنکھیں، میں جن سے وہ دیکھتے ہیں، یا ان کے کان، میں جن سے وہ سنتے ہیں آپ کہہ دیں پکارو

شُرَكَاءُكُمْ ثُمَّ كِيدُورٍ فَلَا تُنْظَرُونَ ۱۹۵ وَإِلَى اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ

شُرَكَاءُكُمْ	ثُمَّ	كِيدُورٍ	فَلَا تُنْظَرُونَ	إِنَّ	وَلِيَّ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ
اپنے شریک	پھر	مُحِبِّرِ دَاؤِ چلو	پس نہ دیکھ سکتے	بیشک	میرا کارساز	اللہ	وہ جس	نازل کی	کتاب

اپنے شریکوں کو پھر مُحِبِّرِ دَاؤِ چلو پس مجھے مہلت نہ دو۔ بیشک میرا کارساز اللہ ہے، جس نے کتاب نازل کی

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ۱۹۶ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتِطِيعُونَ

وَهُوَ	يَتَوَلَّى	الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا	يَسْتِطِيعُونَ
اور وہ	حمایت کرتا ہے	نیک بندے	اور جن کو	آپ پکارتے ہو	اس کے سوا	نہیں	قدرت رکھتے وہ

اور وہ نیک بندوں کی حمایت کرتا ہے۔ اور اس (اللہ) کے سوا جن کو تم پکارتے ہو، وہ قدرت نہیں رکھتے

نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ۱۹۷ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

نَصْرَكُمْ	وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
تہما کی مدد	اور نہ	خود اپنی	وہ مدد کریں	اور اگر	تم پکارو انہیں	طرف	ہدایت

تہما کی مدد کی اور نہ وہ خود اپنی مدد کریں۔ اور اگر تم انہیں پکارو ہدایت کی طرف

لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصَرُونَ ۱۹۸ خُذِ الْعَفْوَ

لَا يَسْمَعُوا	وَ	تَرَاهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا يُبْصَرُونَ	خُذِ	الْعَفْوَ
نہ سنیں وہ	اور	تو انہیں دیکھتا ہے	وہ دیکھتے ہیں	تیری طرف	حالانکہ	نہیں دیکھتے ہیں	پکڑیں (کوس)	درگزر

تو وہ (کچھ) نہ سنیں اور تو انہیں دیکھتا ہے کہ وہ تیری طرف دیکھتے ہیں حالانکہ وہ (کچھ) نہیں دیکھتے۔ آپ درگزر کریں

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۱۹۹ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْجَاهِلِينَ	وَإِمَّا	يَنْزَغَنَّكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور حکم دیں	بھلائی کا	اور منہ پھیریں	سے	جابل و جمع	اور اگر	تجھے ابھارے	سے	شیطان

اور بھلائی کا حکم دیں اور جاہلوں سے منہ پھیریں۔ اور اگر تجھے ابھارے شیطان کی طرف سے

تَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ

تَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ
کوئی چھڑ تو پناہ میں آجا اللہ کی بیشک وہ سُننے والا جاننے والا بیشک جو لوگ ڈرتے ہیں جب انہیں چھڑتا ہے

کوئی چھڑ تو اللہ کی پناہ میں آجا، بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ (اللہ سے) ڈرتے ہیں جب انہیں چھڑتا ہے

طَٰفِئٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا ۚ فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ۝۱۰۲ وَاِخْوَانُهُمْ

طَٰفِئٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا ۚ فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ۝۱۰۲ وَاِخْوَانُهُمْ
کوئی گورنہ والا (دوسرا) سے شیطان وہ یاد کرتے ہیں تو فوراً وہ دیکھ لیتے ہیں اور ان کے بھائی

شیطان کی طرف سے کوئی دوسرا وہ اللہ کو یاد کرنے میں تو وہ فوراً (راہِ صواب) دیکھ لیتے ہیں۔ اور ان (شیطانوں) کے بھائی

يَمْلِكُوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يَقْصِرُوْنَ ۝۱۰۳ وَاِذَا نَمَّ تَاْتِيَهُمْ بَايَةٌ قَالُوْا لَوْلَا

يَمْلِكُوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يَقْصِرُوْنَ ۝۱۰۳ وَاِذَا نَمَّ تَاْتِيَهُمْ بَايَةٌ قَالُوْا لَوْلَا
وہ انہیں کھینچتے ہیں میں گمراہی پھر وہ کمی نہیں کرتے اور جب تم نہ لاؤ انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہیں

انہیں گمراہی میں کھینچتے ہیں، پھر وہ کمی نہیں کرتے۔ اور جب تم ان کے پاس کوئی آیت نہ لاؤ تو وہ کہتے ہیں تو کیوں نہیں

اَجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَبِّيْ ۚ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ

اَجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَبِّيْ ۚ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ
اسے گھڑیا کہیں صرف میں بڑی کرتا ہوں جو وحی کی جاتی ہے میری طرف سے میرا رب یہ سوجھ کی باتیں سے

(خود) گھڑ لیتا ہے کہیں میں تو صرف اس کی پیروی کرتا ہوں جو میرے رب کی (میرے طرف) وحی کی جاتی ہے، یہ (قرآن) سوجھ کی باتیں ہیں

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝۱۰۴ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْمِعُوْا

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝۱۰۴ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْمِعُوْا
تمہارا رب اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جب پڑھا جائے قرآن تو سُنو

تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت و رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو پوری توجہ سے سُنو

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۱۰۵ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۱۰۵ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور یاد کرو اپنا رب میں اپنا دل عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

اس کو، اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کو یاد کرو اپنے دل میں عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٥٠﴾

وَدُّونَ	الْجَهْرِ	مِنْ	الْقَوْلِ	يَاغْدُو	وَالْأَصَالِ	وَلَا تَكُنْ	مِنْ	الْفَغْلَيْنِ
اور بغیر	بلند	سے	آواز	صبح	اور شام	اور نہ ہو	سے	بے خبر (جمع)
اور بلند آواز کے بغیر صبح و شام ، اور بے خبروں سے نہ ہو۔								

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ

اِنَّ	الَّذِيْنَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ	عَنْ	عِبَادَتِهٖ	وَيُسَبِّحُوْهُ
بیشک	جو لوگ	نزدیک	تیرا رب	تکبر نہیں کرتے	سے	اس کی عبادت	اور اس کی تسبیح کرتے ہیں

بیشک جو لوگ تیرے رب کے نزدیک ہیں، وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے اور وہ اس کی تسبیح کرتے ہیں،

وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

وَلَا	يَسْجُدُونَ
اور اسی کو	سجدہ کرتے ہیں
اور اسی کو	سجدہ کرنے ہیں۔

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں۔

رَكُوعَاتُهَا ۱۰

٨ : سُؤَالُ الْأَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ : ٨٨

آیاتِ مہمہا ۷۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم والا ، مہربان ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْإِنْفَالِ	قُلْ	الْإِنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَصْلِحُوا	ذَاتَ
آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارگاہ)	غنیمت	کہیں	غنیمت	الہ	اور رسول	پس ڈرو	اللہ	اور درست کرو	اپنے تئیں

آپ سے غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں، کہیں غنیمت اللہ اور رسول کے لئے ہے، پس اللہ سے ڈرو اور درست کرو

بَيْنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ① إِنَّا الْمُؤْمِنُونَ

بَيِّنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ
آپس میں اور اطاعت کرو اللہ اور اس کا رسول اگر تم ہو مومن (جمع) درحقیقت مومن (جمع)

آپس میں (تعلقات) اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

آپس میں (تعلقات) اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَإِذَا	تُلِيَتْ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُهُ	زَادَتْهُمْ	إِيمَانًا
وہ لوگ	جب	ذکر کیا جائے اللہ	ڈر جائیں	ان کے دل	اور جب	پڑھی جائیں	ان پر	اسکی آیات	وہ زیادہ کریں	ایمان

وہ لوگ ہیں جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور ان پر انکے سامنے اسکی آیتیں پڑھی جائیں تو وہ لایا انکا ایمان زیادہ کریں

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٧﴾

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اور	وہ اپنے رب پر	بھروسہ کرتے ہیں	وہ لوگ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں، اور ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا	لَهُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَمَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ
بہی لوگ	وہ	مومن (جمع)	سچے	ان کے لئے	درجے	پاس	ان کا رب	اور بخشش	اور رزق

بہی لوگ سچے مومن ہیں، ان کے لئے ان کے رب کے پاس درجے ہیں، اور بخشش اور رزق

كَرِيمٌ ﴿٨﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

كَرِيمٌ	كَمَا	أَخْرَجَكَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَيْتِكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
عزت والا	جیسا کہ	آپ کو نکالا	آپ کا رب	سے	آپ کا گھر	حق کے ساتھ	اور بیشک	ایک جماعت	سے کہ	اہل ایمان

عزت والا - جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے آپ کے گھر سے حق (درست تدبیر) کے ساتھ نکالا، اور بیشک اہل ایمان کی ایک جماعت

لَكَرِهُونَ ﴿٩﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ

لَكَرِهُونَ	يُجَادِلُونَكَ	فِي	الْحَقِّ	بَعْدَ	مَا	تَبَيَّنَ	كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ	إِلَىٰ
ناخوش	وہ آپ سے جھگڑتے تھے	حق	بعد	جبکہ	وہ ظاہر ہو چکا	گویا کہ وہ	ہانے جا رہے ہیں	طرف	

ناخوش تھی۔ وہ آپ سے حق میں جھگڑتے تھے جبکہ وہ ظاہر ہو چکا، گویا کہ وہ ہانے جا رہے ہیں

الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

الْمَوْتِ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	وَإِذْ	يَعِدُكُمُ	اللَّهُ	إِحْدَى	الطَّائِفَتَيْنِ	أَنَّهَا
موت	اور وہ	دیکھ رہے ہیں	اور جب	تہیں وعدہ دیتا تھا	اللہ	ایک کا	دو گروہ	کہ وہ

موت کی طرف اور وہ (اُسے) دیکھ رہے ہیں۔ اور (یاد کرو) اللہ تہیں وعدہ دیتا تھا کہ (الوجہل اور یوسفیان کے) دو گروہوں میں سے ایک

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

لَكُمْ	وَتَوَدُّونَ	أَنَّ	غَيْرَ	ذَاتِ الشُّوْكَةِ	تَكُونُ	لَكُمْ	وَيُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُحِقَّ
تمہارے لئے	اور چاہتے تھے	کہ	بغیر	کانٹے والا	ہو	تمہارے لئے	اور	چاہتا تھا	اللہ	کہ

تمہارے لئے اور تم چاہتے تھے کہ (جس میں) کانٹا نہ لگے تمہارے لئے ہو، اور اللہ چاہتا تھا کہ ثابت کر دے

الْحَقُّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

الْحَقُّ	بِكَلِمَاتِهِ	وَيَقْطَعُ	دَابِرَ	الْكَافِرِينَ	لِيُحِقَّ	الْحَقُّ	وَيُبْطِلَ	الْبَاطِلَ	وَلَوْ
حق	اپنے کلمات سے	اور کاٹ دے	جڑ	کافر (جمع)	تاکہ حق ثابت کر دے	حق	اور باطل	مٹا کر دے	خواہ

حق اپنے کلمات سے، اور کافروں کی جڑ کاٹ دے۔ تاکہ حق کو حق ثابت کر دے اور باطل کو باطل، خواہ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِآلِ

كِرَّةَ	الْمُجْرِمُونَ	إِذْ	تَسْتَغِيثُونَ	رَبَّكُمْ	فَاسْتَجَبَ	لَكُمْ	أَنِّي	مُمِدُّكُمْ	بِآلِ
ناپسند کریں	مجرم (جمع)	جب	تم فریاد کرتے تھے	اپنا رب	تو اس نے قبول کر لی	تمہاری	کہ میں	مدد کروں گا	تمہاری

مجرم ناپسند کریں۔ (یاد کرو) جب تم اپنے رب سے فریاد کرتے تھے تو اس نے تمہاری (دعا) قبول کر لی کہ میں تمہاری مدد کروں گا ایک ہزار

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بَشَرًا وَلِتُطْمِئِنَّ بِهِ

مِّنَ	الْمَلَائِكَةِ	مُرْدِفِينَ	وَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	إِلَّا	بَشَرًا	وَلِتُطْمِئِنَّ	بِهِ
سے	فرشتے	ایک دوسرے کے پیچھے (لگاتار)	اور نہیں	بنایا اسے	اللہ	مگر	خوشخبری	اور	تاکہ مطمئن ہوں

لگاتار آنے والے فرشتوں سے۔ اور اللہ نے اس کو نہیں بنایا مگر خوشخبری، اور تاکہ اس سے مطمئن ہوں

قُلُوبِكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

قُلُوبِكُمْ	وَمَا	النَّصْرُ	إِلَّا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	إِذْ
تمہارے دل	اور نہیں	مدد	مگر	سے	اللہ کے پاس	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا	جب

تمہارے دل، اور مدد نہیں ہے مگر اللہ کے پاس سے، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ (یاد کرو) جب

يُغَشِّيْكُمْ الْغَاسُ أَمْنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُمْ

يُغَشِّيْكُمْ	الْغَاسُ	أَمْنَةً	مِنْهُ	وَيُنْزِلُ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	لِّيُطَهِّرَكُمْ
تہیں ڈھکیں	پانی	تکین	اس سے	اور اتار اس کے	تم پر	سے	آسمان	پانی	تاکہ پاک کر دے

اس نے تم پر اونچھ طاری کر دی، یہ اس (اللہ) کی طرف سے تکین تھی، اور اس نے تم پر آسمان سے پانی اتارا تاکہ تمہیں پاک کر دے

بِهِ وَيَذْهَبَ عَنْكُمُ رَجَزُ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ

بِهِ	وَيَذْهَبَ	عَنْكُمُ	رَجَزُ	الشَّيْطَانِ	وَلِيَرْبِطَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتَ	بِهِ
اس سے	اور دور کر دے	تم سے	پلیدی (ناپاکی)	شیطان	اور تاکہ باندھ دے مضبوط کرے	پر	تمہارے دل	اور جما دے	اس سے
اس سے، اور تم سے شیطان کی ناپاکی دور کر دے، اور تاکہ تمہارے دل مضبوط کر دے، اور اس سے جما دے (تمہارے)									

الْأَقْدَامَ ۖ إِذْ يُوجِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلِكَةِ إِنِّي مَعَكُمْ فَاثْبُتُوا الَّذِينَ

الْأَقْدَامَ	إِذْ	يُوجِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلِكَةِ	إِنِّي	مَعَكُمْ	فَاثْبُتُوا	الَّذِينَ
قدم	جب	وحی بھیجی	تیرا رب	طرف کو	فرشتے	کہ میں	تمہارے ساتھ	تم ثابت رکھو	جو لوگ

قدم - زیادہ کروا جب تمہارے رب نے فرشتوں کو وحی بھیجی کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ثابت رکھو مومنوں کے

أَمِنُوا سَاقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

أَمِنُوا	سَاقِي	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرَّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ
ایمان لائے (مومن)	عنقریب ڈالو گے	میں	دل (جمع)	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	رعب	سوخم ضرب لگاؤ	اوپر	گردنیں

(دل)، میں عنقریب کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دوں گا، تم ان کی گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ

وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَ

وَأَضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَ
اور ضرب لگاؤ	ان سے (ان کی)	ہر	پلور	یہ اس لئے	کہ وہ	مخالف ہوئے	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اور ان کے ایک ایک پلور پر ضرب لگاؤ - یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے مخالف ہوئے اور

مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ذَٰلِكُمْ فَذَوْقُوهُ

مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَٰلِكُمْ	فَذَوْقُوهُ
جو	مخالف ہوگا	اللہ	اور اس کا رسول	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب (مار)	تو تم	پس چکھو

جو اللہ اور اس کے رسول کا مخالف ہوگا (وہ یاد رکھے) بیشک اللہ کی مار سخت ہے - تو تم یہ چکھو

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ۚ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ

وَأَنَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابَ	النَّارِ	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمُ	الَّذِينَ
اور یقیناً	کافروں کے لئے	عذاب	دوزخ	اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تمہاری مٹھیٹھیں ہو	ان لوگوں سے

اور یقیناً کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب ہے - اے ایمان لانے والو، جب ان سے تمہاری مٹھیٹھیں ہو جنہوں نے

كَفَرُوا وَازْهَقُوا فَلَاحُ تَوَلَّوْهُمْ ۝۱۵ وَ مَنْ يُؤْتِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ ۝۱۶ إِلَّا مُتَحَرِّفًا

كَفَرُوا	كَفر کیا	وَ مَنْ	اور جو کوئی	يَوْمَئِذٍ	ان کے پیرے	دُبْرَهُ	اپنی پیٹھ	إِلَّا	سوائے	مُتَحَرِّفًا	کھات لگاتا ہوا
----------	----------	---------	-------------	------------	------------	----------	-----------	--------	-------	--------------	----------------

کفر کیا میدان جنگ میں، تو ان سے پیٹھ نہ پھیرو۔ اور جو کوئی اس دن ان کی پیٹھ پھیرے، سوائے اس کے کہ کھات لگاتا ہو

يَقْتَالُ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ

يَقْتَالُ	جنگ کے لئے	أَوْ	یا	مُتَحَيِّزًا	طرف	إِلَىٰ	اپنی جماعت	فِئَةٍ	پس وہ لوٹا	فَقَدْ	غصہ کے ساتھ	بَاءَ	سے	بِغَضَبٍ	اللہ	وَمَا لَهُ	اور اس کا ٹھکانہ	جَهَنَّمُ	جہنم
-----------	------------	------	----	--------------	-----	--------	------------	--------	------------	--------	-------------	-------	----	----------	------	------------	------------------	-----------	------

جنگ کے لئے یا اپنی جماعت کی طرف جا ملنے کو، پس وہ لوٹا اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے،

وَبِئْسَ الْبَصِيرُ ۝۱۷ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ

وَبِئْسَ	اور بُری	الْبَصِيرُ	پلٹنے کی جگہ (ٹھکانہ)	فَلَمْ	سو تم نے نہیں قتل کیا انہیں	تَقْتُلُوهُمْ	بلکہ	لَكِنَّ	اللہ	قَتَلَهُمْ	اور	مَا	آپ نے پھینکی تھی	رَمَيْتَ	جب
----------	----------	------------	-----------------------	--------	-----------------------------	---------------	------	---------	------	------------	-----	-----	------------------	----------	----

اور یہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ سو تم نے انہیں قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا، اور آپ نے (مٹھی بھر خاک) نہیں پھینکی جب

رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَحِيٌّ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ

رَمَيْتَ	آپ نے پھینکی	لَكِنَّ	بلکہ	اللہ	پھینکی	رَحِيٌّ	اور تاکہ وہ آزمائے	لِيُبْلِيَ	مومن (جمع)	الْمُؤْمِنِينَ	مِنْهُ	اپنی طرف	بَلَاءٌ	اچھا	حَسَنًا	إِنَّ	اللہ
----------	--------------	---------	------	------	--------	---------	--------------------	------------	------------	----------------	--------	----------	---------	------	---------	-------	------

آپ نے پھینکی بلکہ اللہ نے پھینکی، اور تاکہ مومنوں کو اپنی آزمائش (احسان) سے اچھی طرح آزمائے۔ بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۸ وَإِنَّ اللَّهَ مَوْهِنٌ كِيدَ الْكَافِرِينَ ۝۱۹ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا

سَمِيعٌ	سننے والا	عَلِيمٌ	جاننے والا	وَإِنَّ	یہ کہ	اللہ	سست کرنے والا	مَوْهِنٌ	کافر (جمع)	كِيدَ	اگر	تَسْتَفْتِحُوا	تم فیصلہ چاہتے ہو
---------	-----------	---------	------------	---------	-------	------	---------------	----------	------------	-------	-----	----------------	-------------------

سننے والا جاننے والا ہے۔ یہ تو ہوا، اور یہ کہ اللہ کافروں کا داؤ سست کرنے والا ہے۔ (کافرو!) اگر تم فیصلہ چاہتے ہو

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْهُ ۝۲۰ وَإِنْ تَنْتَهُوا فهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ

فَقَدْ	تو البتہ	جَاءَكُمْ	آگیا تمہارے پاس	الْفَتْهُ	فیصلہ	وَإِنْ	اور اگر	تَنْتَهُوا	تم باز آ جاؤ	فَهُوَ	تو وہ	خَيْرٌ	بہتر	لَّكُمْ	تمہارے لئے	وَإِنْ	اور اگر	تَعُودُوا	پھر کر دو گے	نَعُدْ	ہم پھر کریں گے
--------	----------	-----------	-----------------	-----------	-------	--------	---------	------------	--------------	--------	-------	--------	------	---------	------------	--------	---------	-----------	--------------	--------	----------------

تو البتہ تمہارے پاس فیصلہ (اسلام کی فتح کی صورت میں) آگیا ہے، اور اگر تم باز آ جاؤ تو وہ تمہارے لئے بہتر، اور اگر پھر (یہی) کرو گے تو ہم (بھی) پھر کریں گے

وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

وَلَنْ	تَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	فِتْنَتُكُمْ	شَيْئًا	وَلَوْ كَثُرَتْ	وَأَنَّ	اللَّهُ	مَعَ	الْمُؤْمِنِينَ
اور ہرگز	کام آئے گا	تمہارے	تمہارا جھٹا	کچھ	اور خواہ کثرت ہو	اور بیشک	اللہ	ساتھ	مومن (جمع)

اور تمہارا جھٹا ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَانْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَلَا تَوَلَّوْا	عَنَّهُ	وَانْتُمْ	تَسْمَعُونَ
اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	حکم مانو	اللہ	اور اس کا رسول	اور مت پھرو	اس سے	جبکہ تم	سننے ہو

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اور اس سے نہ پھرو جب کہ تم سننے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ	إِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ
اور نہ ہو جاؤ	ان لوگوں کی طرح جو	انہوں نے کہا	ہم نے سنا	حالانکہ وہ	وہ نہیں سننے	بیشک	بدترین	جانور (جمع)

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ، جنہوں نے کہا ہم نے سنا، حالانکہ وہ سننے نہیں۔ بیشک جانوروں سے بدترین

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

عِنْدَ	اللَّهِ	الصُّمُّ	الْبُكْمُ	الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	عَلِمَ	اللَّهُ	فِيهِمْ	خَيْرًا
نزدیک	اللہ	بہرے	گوئے	جو کہ	سمجھتے نہیں	اور اگر	جانتا	اللہ	ان میں	کوئی بھلائی

اللہ کے نزدیک (وہ ہیں جو) بہرے، گوئے ہیں، جو سمجھتے نہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَا سَمْعَهُمْ	وَلَوْ سَمِعَهُمْ	لَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تو ضرور سنا دیتا ان کو	اور اگر انہیں سنا دے	وہ ضرور پھریں	اور وہ	منہ پھرنے والے	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے

تو انہیں ضرور سنا دیتا، اور اگر اللہ انہیں سنا دے تو ضرور پھریں، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ اے ایمان والو!

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ

اسْتَجِيبُوا	لِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	إِذَا	دَعَاكُمْ	لِمَا يُحْيِيكُمْ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَحُولُ
قبول کرو	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	جب	وہ بلائیں تمہیں	اُس کے جو زندگی بخشنے	اور جان لو	کہ	اللہ	حائل ہو جاتا ہے

اور اللہ اور اس کے رسول (کی دعوت) قبول کرو جب وہ تمہیں اس کے لئے بلائیں جو تمہیں زندگی بخشنے، اور جان لو کہ اللہ حائل ہو جاتا ہے

بَيْنَ السَّرِّ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ

بَيْنَ السَّرِّ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا فِتْنَةً	لَا تُصِيبَنَّ
درمیان آدمی اور اس کا دل اور یہ کہ اس کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے	اور ڈرو تم	وہ فتنہ نہ پہنچے گا

آدمی اور اس کے دل کے درمیان، اور یہ کہ تم اسی کی طرف (روزِ حشر) اٹھائے جاؤ گے۔ اور اس فتنہ سے ڈرو جو نہ پہنچے گا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۳۵﴾ وَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	و
وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر	اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب اور

تم میں سے خاص طور پر ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا، اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب والا ہے۔ اور

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ
اور یاد کرو جب تم زمین میں بھڑے، کمزور سمجھے جاتے تھے

اور یاد کرو جب تم زمین میں بھڑے تھے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں اچکے لے جائیں گے

النَّاسُ فَأُولَئِكَ بِبَصَرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۶﴾

النَّاسُ فَأُولَئِكَ بِبَصَرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
لوگ! پس اس نے تمہیں بھکانے دیا، اور اپنی مدد سے اور پاکیزہ چیزوں سے تمہیں رزق دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

لوگ! پس اس نے تمہیں بھکانے دیا، اور اپنی مدد سے اور پاکیزہ چیزوں سے تمہیں رزق دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَانْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَانْتُمْ
اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتوں میں جب کہ تم

اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتوں میں جب کہ تم

تَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ

تَعْلَمُونَ	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
جانتے ہو	اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائشیں ہیں، اور یہ کہ اللہ

جانتے ہو (دیدہ و دانستہ)۔ اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائشیں ہیں، اور یہ کہ اللہ

عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ

عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ

پاس اجر بڑا لے لے وہ لوگ جو ایمان لائے اگر تم ڈرو گے اللہ وہ بنا دے گا تمہارے لئے

کے پاس بڑا اجر ہے۔ لے ایمان والو! اگر تم اللہ سے ڈرو گے تو وہ تمہارے لئے بنا دے گا (حق کو باطل سے جدا کرنے والا)

فَرَقَانَا ۚ يَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۲۵

فَرَقَانَا ۚ يَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۲۵

فرقان اور دور کرنے کا تم سے تمہاری برائیاں اور بخش دے گا تمہیں اور اللہ فضل وال بڑا

فرقان، اور تم سے تمہاری برائیاں دور کر دے گا، اور تمہیں بخش دے گا، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۖ وَ

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۖ وَ

اور جب خفیہ تدبیر کرتے تھے آپ کے بارے میں کہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) تمہیں قید کر لیں یا قتل کر دیں تمہیں یا نکال دیں تمہیں اور

اور (یاد کرو) جب کافر آپ کے بارے میں خفیہ تدبیریں کرتے تھے کہ آپ کو قید کر لیں، یا قتل کر دیں، یا (مکے سے) نکال دیں اور

يَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۲۶ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِمْ آيَتُنَا

يَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۲۶ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِمْ آيَتُنَا

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیریں کرتا ہے اللہ اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا اور جب بڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے۔ اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں

قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں کہ ہم کہیں مثل اس نہیں یہ مگر (صرف) قصے کہانیاں

تو وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں تو ہم بھی اس جیسی (آیات) کہہ لیں، یہ تو صرف قصے کہانیاں ہیں

الْأَوَّلِينَ ۚ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

الْأَوَّلِينَ ۚ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

پہلے (اگلے) اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ اگر ہے یہ وہ حق سے تیری طرف تو برسا

اگلوں کی۔ اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ! اگر تیری طرف سے یہی سچا ہے تو برسا

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اعْتَيْنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا	حِجَارَةً	مِّنَ	السَّمَاءِ	أَوْ	اعْتَيْنَا	بِعَذَابِ	الْيَمِّ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ
ہم پر	پتھر سے	سے	آسمان	یا	آہم پر	عذاب	دردناک	اور نہیں ہے	اللہ
ہم پر	آسمان سے پتھر،	یا ہم پر	دردناک عذاب لے آ -	اور اللہ (ایسا)	نہیں ہے				

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ

لِيُعَذِّبَهُمْ	وَأَنْتَ	فِيهِمْ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	مُعَذِّبَهُمْ	وَهُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ
کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپ	ان میں	اور نہیں ہے	اللہ	انہیں عذاب دینے والا	جبکہ وہ	بخشش مانگتے ہوں
کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپ	ان میں ہیں،	اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں	جبکہ وہ	بخشش مانگ رہے ہوں۔		

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا

وَمَا لَهُمْ	آلَا	يُعَذِّبَهُمُ	اللَّهُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	عَنِ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَمَا
اور کیا	اکھٹے (ان میں)	کہ نہ	انہیں عذاب دے	اللہ	جبکہ وہ	روکتے ہیں	سے	مسجد حرام	اور نہیں
اور ان میں کیا ہے؟	کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے	جبکہ وہ مسجد حرام سے روکتے ہیں،	اور وہ نہیں						

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَهُكَ الْكِتَابَ ۚ وَالَّذِينَ أُولَئِكَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

كَانُوا	أَوْلِيَاءَ	إِذْ	أَنْزَلْنَا	إِلَهُكَ	الْكِتَابَ	وَالَّذِينَ	أُولَئِكَ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
وہ ہیں	اس کے متوئی	نہیں	اس کے متوئی	مگر صرف	متقی (جمع)	اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	
ہیں اس کے متوئی۔	اس کے متوئی تو صرف متقی ہیں،	لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔							

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا الْعَذَابَ

وَمَا كَانَ	صَلَاتُهُمْ	عِنْدَ	الْبَيْتِ	إِلَّا	مُكَاءً	وَتَصْدِيَةً	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	
اور نہیں	تھی	ان کی نماز	نزدیک	خانہ کعبہ	مگر	بیٹیاں	اور تالیاں	پس چکھو	عذاب
اور خانہ کعبہ کے نزدیک ان کی نماز نہ تھی مگر صرف بیٹیاں اور تالیاں ، پس عذاب چکھو									

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	لِيَصُدُّوا	عَنْ
اس کے بدلے جو	تم کفر کرتے تھے	بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	تاکہ روکیں	سے	
اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے -	بے شک کافر اپنے مال خرچ کرتے ہیں	تاکہ وہ روکیں							

سَبِيلُ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُنَّهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ

سَبِيلُ اللَّهِ	فَسَيُفْقَهُنَّهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ	يُغْلَبُونَ	وَ
راستہ اللہ کا	سواب خرچ کریں گے	پھر	ہوگا	ان پر	حسرت	پھر	وہ مغلوب ہونگے	اور

اللہ کے راستہ سے، سواب وہ خرچ کریں گے، پھر ان پر حسرت ہوگی، پھر وہ مغلوب ہوں گے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ۚ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	طرف	جہنم	اکٹھے کئے جائیں گے	تاکہ جدا کر دے	اللہ	گندا	سے	پاک

کافر جہنم کی طرف اکٹھے کئے جائیں گے۔ تاکہ اللہ گندے کو پاک سے جدا کر دے

وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ

وَيَجْعَلُ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ
اور رکھے	گندا	اس کے ایک	پر	دوسرے	پھر ڈھیر کر دے	سب	پھر ڈال دے	میں	جہنم

اور گندے کو ایک دوسرے پر رکھے، پھر سب کو ایک ڈھیر کر دے، پھر اس کو جہنم میں ڈال دے،

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَنْتَهُوا	يُغْفَرْ	لَهُمْ	مَا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	کہیں	ان سے جو	انہوں نے کفر کیا (اگر)	وہ باز آجائیں	تو بند کر دیا جائے	انہیں	جو	

یہی لوگ ہیں خسارہ پانے والے۔ کافروں سے کہہ دیں اگر وہ باز آجائیں تو انہیں معاف کر دیا جائے گا جو

قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ۚ وَقَاتِلُوهُمْ

قَدْ	سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ
گزشتہ	چکا	اور اگر	پھر وہی کریں	تو تحقیق	گذر چکی ہے	سنت (روش)	پہلے لوگ	اور ان سے جنگ کرو

گزشتہ چکا، اور اگر وہ پھر وہی کریں تو تحقیق پہلوں کی روش گزر چکی ہے۔ اور ان سے جنگ کرو

حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

حَتَّىٰ	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	كُلُّهُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	انْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے، اور دین سب اللہ کا ہو جائے، پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ

يَسَآ يَعْـْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۳۹ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوْا

يَسَآ	يَعْـْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاَعْلَمُوْا
-------	---------------	---------	--------	------------	---------------

جودہ	وہ کرتے ہیں	دیکھنے والا	اور اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو جان لو
------	-------------	-------------	---------	----------------	-----------

دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں - اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

أَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰىكُمْ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝۴۰

أَنَّ	اللّٰهَ	مَوْلٰىكُمْ	نِعْمَ	الْمَوْلٰى	وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
-------	---------	-------------	--------	------------	----------	------------

کہ	اللہ	تمہارا ساتھی	خوب	ساتھی	اور خوب	مددگار
----	------	--------------	-----	-------	---------	--------

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے؛

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَ	اعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ
اور	تم جان لو	جو کچھ	تم غنیمت لو	سے	کسی چیز	سو	اللہ کے واسطے	اس کا پانچواں حصہ	اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم جو کچھ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ أَمْنْتُمْ

وَ	لِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	إِن	كُنْتُمْ	أَمْنْتُمْ
اور	قربت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	اگر	تم ہو	ایمان رکھتے

اور (ان کے) قربت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِيٍّ أَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِاللَّهِ	وَمَا أُنْزِلْنَا	عَلَىٰ عَبْدِنَا	يَوْمَ الْفُرْقَانِ	يَوْمَ التَّقِيٍّ	أَجْمَعِينَ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
اللہ پر	اور جو ہم نازل کیا	پر اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں فوجیں بھڑکیں	اور اللہ	پر ہر چیز

اللہ پر اور جو ہم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نازل کیا جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں فوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدَاوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدَاوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبِ

قَدِيرٌ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الْقُصْوَىٰ	وَالرَّكْبِ
قدرت والا ہے	جب	تم	کنارہ پر	ادھر والا	اور وہ	کنارہ پر	پہرلا	اور قافلہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر والے کنارہ پر تھے اور وہ پڑے کنارہ پر تھے، اور قافلہ

أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَكُتُوبًا وَعَدَّ ثَمَّ لَّا خِتْلَفَ تُمْ فِي الْبَيْعِ وَلَكِنْ يَّقْضَىٰ

أَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَكُتُوبًا	وَعَدَّ	ثَمَّ	لَّا خِتْلَفَ	تُمْ	فِي الْبَيْعِ	وَلَكِنْ	يَّقْضَىٰ
نیچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البتہ تم اختلاف کرتے	وعدہ میں	اور لیکن	تاکہ پورا کر دے		

تم سے نیچے (ترانی میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرتے تو البتہ وعدہ میں اختلاف کرتے (وقت پر نہ پہنچتے) لیکن (اللہ نے جمع کیا) تاکہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّبِهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيْتِنَا وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِّبِهْلِكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَن	بَيْتِنَا	وَيَحْيَىٰ	مَنْ	حَيَّ
اللہ	جو کام	تھا	ہو کر رہنے والا	تاکہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے	دلیل	اور زندہ ہے	جس	زندہ رہنا ہے

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا، تاکہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے

عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۴۲﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ	بَيِّنَةٍ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَسَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	يُرِيكَهُمُ	اللَّهُ	فِي	مَنَامِكَ
سے	دلیل	اور بیشک	اللہ	سننے والا	جاننے والا	جب	تہیں دکھایا انہیں	اللہ	میں	تہاری خواب

دلیل سے، اور بیشک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تہیں تہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَكَوَّارِكَهُمْ كَثِيرًا نَفْسِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا	وَكَوَّارِكَهُمْ	كَثِيرًا	نَفْسِلْتُمْ	وَ	تَنَازَعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ
تھوڑا	اور اگر	تہیں دکھاتا انہیں	بہت زیادہ	تو تم بزدلی کرتے	اور	تم جھگڑتے	معاہدے میں	اور لیکن	اللہ

تھوڑا اور اگر وہ تہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے اور (جنگ) معاہدے میں جھگڑتے، لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۴۳﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	وَإِذْ	يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	التَّقِيْتُمْ
بچا لیا	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی بات	اور جب	وہ تہیں دکھلائے	جب۔ تو	تم آمنے سامنے ہوئے	

بچا لیا، بے شک وہ دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اور جب تم آمنے سامنے ہوئے تو وہ تہیں دکھلائے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ط

فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقَلِّلُكُمْ	فِي	أَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا
میں	تہاری آنکھ	تھوڑا	اور تھوڑا دکھلائے	میں	ان کی آنکھیں	تاکہ پورا کرے	اللہ	کام	تھا	ہو کر رہنے والا

تہاری آنکھوں میں تھوڑے، اور تہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَالِیَ اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿۴۴﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَانْشَبُّوا

وَالِیَ	اللَّهُ	تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيْتُمْ	فِئَةً	فَانْشَبُّوا
اور	طرف	اللہ	لوٹا (بازگشت)	اے	ایمان والے	جب	تہارا آنا سامنا ہو	کوئی جات	تو ثابت قدم رہو	

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت (کفار) سے تمہارا آنا سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۴۵﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَادْكُرُوا	اللَّهُ	كَثِيرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَ
اور یاد کرو	اللہ	بہت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اور اللہ کو بہت یاد کرو تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی، اور اس کے رسول کی، اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ
آپس میں جھگڑا نہ کرو	پس بُزدل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ
آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بُزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (دُکھ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے							

الصَّابِرِينَ ﴿۴۶﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطْرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھروں	اتراتے	اور

صبر کرنے والوں کے - اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اتراتے ، اور ﴿۴۶﴾

رِئَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِئَاءِ	النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا	لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اللہ	سے جو	وہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيْنَ لَهْمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ وَقَالَ لَأَغْلِبَنَّكُمْ الْيَوْمَ مِنَ

وَإِذْ	زَيْنَ	لَهْمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ	وَقَالَ	لَأَغْلِبَنَّ	كُمْ	الْيَوْمَ	مِنَ
اور جب	نوشٹا کر دیا	انکے لئے	شیطان	اُن کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے تم پر	آج	سے

اور جب شیطان نے ان کے کام نوشٹا کر کے دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقُعْتَنَ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَّكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقُعْتَنَ	نَكَصَ	عَلَى	عَقَبَيْهِ	وَقَالَ
لوگ	اور بیشک میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے سامنے ہوئے	دونوں لشکر	اُٹا پھر گیا وہ	پہر	اپنی ایڑیاں	اور بولا

اور میں تمہارا رفیق (حمایتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سامنے ہوئے تو وہ اپنی ایڑیوں پر اُٹا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِئٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِئٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَىٰ	مَا	لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کہ مجھے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۳۸ اِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	اِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں مرض

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهُوْا۟ دِيْنَهُمْۖ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۳۹

غَرَّ	هُوَ۟ا۟	دِيْنَهُمْۖ	وَمَنْ	يَّتَوَكَّلْ	عَلَى اللّٰهِ	فَاِنَّ اللّٰهَ	عَزِيْزٌ	حَكِيْمٌ
مغر کر دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین نے مغر کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَى اِذْ يَتَوَفَّى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا السَّلٰىكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	اِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	السَّلٰىكَةُ	يَضْرِبُوْنَ	وُجُوْهَهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے (جاتے) ہیں ان کے چہروں

وَاَدْبَارَهُمْۚ وَذُوقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۵۰ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيْكُمْۚ

وَاَدْبَارَهُمْۚ	وَذُوقُوْا	عَذَابَ	الْحَرِيْقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيْكُمْۚ
اور اُن کی پیٹھ (جمع)	اور چکھو	عذاب	بھڑکتا ہوا (دوزخ)	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ

اور اُن کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۵۱ كَذٰبِ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْۖ

وَاَنَّ	اللّٰهَ	لَيْسَ	بِظَلّٰمٍ	لِّلْعَبِيْدِ	كَذٰبِ	اِلٰ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْۖ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوْا۟ يٰۤاَيُّهَا اللّٰهُ فَآخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْۚ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۵۲

كَفَرُوْا۟	يٰۤاَيُّهَا اللّٰهُ	فَآخَذَهُمُ	اللّٰهُ	بِذُنُوْبِهِمْۚ	اِنَّ اللّٰهَ	قَوِيٌّ	شَدِيْدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	قوت والا	سخت عذاب

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔

ذَلِكَ يَأْنِ اللَّهُ لَمَرِّكَ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا

ذَلِكَ يَأْنِ اللَّهُ لَمَرِّكَ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا

یہ اس لئے ہے کہ اللہ تمہیں بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

یہ اس لئے ہے کہ اللہ تمہیں بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

يَأْنَفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ كَذَابٌ آلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ

يَأْنَفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ كَذَابٌ آلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ

ان کے دلوں میں اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ و احوال) اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۝

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۝

ان سے پہلے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے غرق کر دیا

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو غرق کر دیا

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں ،

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهِمْ

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهِمْ

میں ہر بار اور وہ ڈرتے نہیں پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو بھگا دو ان کے ذریعہ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھگا دو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدَّكُرُونَ ۝ وَإِنَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَإِنِذْ

مَنْ	خَلَفَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَدَّكُرُونَ	وَإِنَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةٌ	فَإِنِذْ
جو	ان کے پیچھے	عجب نہیں کر دہ	عبرت پکڑیں	اور اگر	تھیں خوف ہو	سے	کسی قوم	خیانت (دغا بازی)	تو بھینک دو

اُن کو جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کر دہ عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو (اُن کا معاہدہ) پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْخَائِنِينَ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ان کی طرف	پر	برابری	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	دغا باز (جمع)	اور ہرگز خیال نہ کریں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ان کی طرف	برابری پر	بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا	إِنَّهُمْ	لَا	يُعْجِزُونَ	وَأَعِدُّوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے	بیشک وہ	وہ عاجز نہ کر سکیں گے	اور تیار رکھو	ان کے لئے	جو	تم سے ہو سکے	سے	توت	وہ بھاگ نکلے (بچ گئے) ہیں، بیشک عاجز نہ کر سکیں گے۔ اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو سکے توت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ	رِبَاطِ	الْخَيْلِ	تُرْهِبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ	اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَآخِرِينَ	مِنْ
اور	سے	پلے ہوئے گھوڑے	دھاک بٹھاؤ تم	اس سے	اللہ کے دشمن	اور تمہارے اپنے دشمن	اور دوسرے	سے	اور پلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے تم دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا تَعْلَمُونَهُمْ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے سوا	تم انہیں نہیں جانتے	اللہ	جانتا ہے انہیں	اور جو	تم خرچ کرو گے	کچھ	میں	اللہ کا راستہ
ان کے سوا ، تم انہیں نہیں جانتے ، اللہ انہیں جانتا ہے ، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے								

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۖ وَإِنْ جَحَوْا إِلَى سَلَمٍ فَأْجَنَّهُ لَهَا وَ

يُوفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ	جَحَوْا	إِلَى	سَلَمٍ	فَأْجَنَّهُ	لَهَا	وَ
پورا پورا دیا جائے گا	تمہیں	اور تم	تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا	اور اگر	وہ جھکیں	صلح کی طرف	تو صلح کرو	اسکی طرف	اور	
تمہیں پورا پورا دیا جائے گا۔ اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو (تم بھی) اس (صلح) کی طرف جھکو، اور										

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تمہیں دھوکہ دیں

اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنْ حَسِبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آيَدَاكَ بِنَصْرِهِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حَسْبَكُمْ

فَإِنْ	حَسِبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آيَدَاكَ	بِنَصْرِهِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	فَإِنَّ	حَسْبَكُمْ
تو بیشک	تمہارے لئے کافی	اللہ	وہ	جس نے	تمہیں زور دیا	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور اُلفت ڈال دی		

تو بیشک تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہ جس نے تمہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ كَوْنًا نَفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	كُونًا	نَفَقَتْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَّا	أَلْفَتْ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر	تم خفیہ کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے	میں	ان کے دل

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خفیہ کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	أَلَفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے	نبی	کافی ہے	تمہیں

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ کافی ہے تمہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارے پیرو ہیں	سے	مومن (جمع)	اے	نبی	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبی! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبِرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں سے بیس صبر والے (ثابت قدم) ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

وَأَنَّهُ يُغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَّنَّ

وَأَنَّهُ	يُغْلِبُوا	أَلْفًا	مِّنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَفْقَهُونَ	أَلَّنَّ
ایک سو	وہ غالب آئیں گے	ایک ہزار	سے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اس لئے کہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	اب		

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنْكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِن	يَكُن	مِّنْكُمْ	مِّائَةٌ	صَابِرَةٌ
تحفیف کردی	اللہ	تم سے	اور معلوم کر لیا	کہ	تم میں	کمزوری	ہے	پس اگر	ہوں	تم میں سے	ایک سو صبر والے

اللہ نے تم سے تحفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يُغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنْكُمْ أَلْفٌ يُّغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ

يُغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِن	يَكُن	مِّنْكُمْ	أَلْفٌ	يُّغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهُ
وہ غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے	ایک ہزار	وہ غالب آئیں گے	دو ہزار	حکم سے	اللہ

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٣٦﴾ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ

وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا	كَانَ	لِنَبِيٍّ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	أَسْرَىٰ	حَتَّىٰ
اور اللہ	ساتھ	صبر والے	نہیں ہے	کسی نبی کے لئے	کہ	ہوں	اس کے	قیدی	جب تک	

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لائی)، نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخِثَّنَ فِي الْأَرْضِ تَرْيَدُونَ عَرْضَ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُخِثَّنَ	فِي	الْأَرْضِ	تَرْيَدُونَ	عَرْضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
خونریزی کر لے	میں	زمین	تم چاہتے ہو	مال	دنیا	اور اللہ	چاہتا ہے	آخرت

وہ زمین میں خونریزی (نہ) کر لے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٧﴾ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ	اللَّهِ	سَبَقَ	لَمَسَّكُمْ	فِيمَا	أَخَذْتُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	اگر نہ	لکھا ہوا	اللہ سے	پہلے ہی	تہیں پہنچتا	اس میں جو	تم نے لیا	

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اگر اللہ (کی طرف) سے پہلے ہی لکھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (بدلے میں) تہیں پہنچتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۶۸﴾ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ عَظِيمٌ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَذَابٌ

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں ملا حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۶۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! آپ کے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، ان سے کہہ دیں کہ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کر لے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا، اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۷۰﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۷۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

تو قبضہ میں دیدیا ان (انہیں) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

اور جہاد کیا اور اپنے مالوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَٰئِكَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ يُهَاجِرُوا	مَا لَكُمْ
------------	------------	-------------	--------	-------------	---------	--------------------	------------

دہی لوگ ان کے بعض رفیق اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں

دہی لوگ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں ہے

مِّنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مِّنْ	وَلَا يَتِيهِمْ	مِّنْ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	وَإِنِ	اسْتَنْصَرُوكُمْ	فِي الدِّينِ
-------	-----------------	--------------	---------	-------------	--------	------------------	--------------

سے ان کی رفاقت کچھ شے (سروکار) یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ تم سے مدد مانگیں

کچھ سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور اگر وہ تم سے دین میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فَعَلَيْكُمْ	النَّصْرُ	إِلَّا عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
--------------	-----------	---------------	--------	------------	-------------	-----------	-----------	-------------------

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اُسے

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اُسے

بَصِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا تَفْعَلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ
---------	-------------	----------	------------	-------------	--------	--------------------	--------	----------

دیکھنے والا اور وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اگر تم ایسا نہ کرو گے ہوگا فتنہ

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو فتنہ ہوگا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجِرُوا وَجَاهِدُوا

فِي	الْأَرْضِ	وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجِرُوا	وَجَاهِدُوا
-----	-----------	-----------	---------	-------------	---------	-------------	-------------

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَا	وَنَصَرُوا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا
-----	-----------------	-------------	------	------------	------------	------	----------------	--------

میں اللہ کا راستہ اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ وہ مومن (جمع) سچے

اللہ کے راستے میں، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ سچے مومن ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ بَعْدُ	وَهَاجَرُوا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

وَجَهَدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَرْحَامُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور قربت دار	ان کے بعض	قرب (زیادہ قریب)	اولیٰ	بعض دوسروں کے

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قربت دار (اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

فِي	كِتَابِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (دوسرے)	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	ہر چیز	جاننے والا

اللہ کے حکم کی رُو سے، بے شک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۳

آيَاتُهَا ۱۲۹

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

بَرَاءَةٌ	مِنْ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	سے	اللہ	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین

اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے قطع تعلق ان مشرکوں سے جنہوں نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَيَسْجُودُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةً أَشْهُدًا وَعَلَمُوا ۖ أَتُكْفَرُونَ بِهِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ

فَيَسْجُودُوا	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةً	أَشْهُدًا	وَعَلَمُوا	أَتُكْفَرُونَ	بِهِ	وَإِنَّ	اللَّهَ
پس چل پھرو	زمین میں	چار	بہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللہ کو عاجز کرنے والے	اللہ

پس (مشرکوں) زمین میں چار بہینے چل پھرو، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

مُحْزَى الْكَافِرِينَ ۝ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

مُحْزَى	الْكَافِرِينَ	وَأَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ
رسوا کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول (طرفہ)	لوگ	دن	حج اکبر		

کافروں کو رسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول (طرفہ) سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ

أَنَّ	اللَّهُ	بَرِيءٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتُمْ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشرک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم توبہ کرو	تو یہ	تمہارے لئے بہتر	اور اگر	

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم توبہ کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنكُمُ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِيرِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِبْعَادِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنكُمُ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهُ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِبْعَادِ
تم نے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	عاجز کرنے والے اللہ	تو بخبر دہی (آگاہ کردہ)	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	عذاب سے	

تم نے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کہ وہ ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا عذاب

أَلِيمٌ ۚ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَ

أَلِيمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا تھا	سے	مشرک (جمع)	پھر	انہوں نے تم سے	کمی نہ کی	کچھ بھی	اور

دردناک سے۔ سوائے ان مشرک لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ	يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ
نہ	انہوں نے مدد کی	تمہارا خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک	اللہ

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی مقررہ مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انْسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشرک (جمع)	جہاں

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَدْتَهُمۡ وَخُدُوهُمْ وَاحۡصُرُوهُمْ وَاقۡعُدُوا لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصِدٍ فَاِنَّ

وَجَدْتَهُمۡ	وَخُدُوهُمْ	وَاحۡصُرُوهُمْ	وَاقۡعُدُوا	لَهُمۡ	كُلَّ مَرۡصِدٍ	فَاِنَّ
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر گھات	پھر اگر
تم انہیں پاؤ،	اور انہیں پکڑو،	اور انہیں گھیر لو،	اور ان کے لئے ہر گھات	میں	بیٹھو،	پھر اگر

تَابُوا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَآتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلَوۡا سَبِيۡلَهُمۡ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتَوُا الزَّكَاةَ	فَخَلَوْا	سَبِيلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ
وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور زکوٰۃ ادا کریں	تو چھوڑ دو	ان کا راستہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا

وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيۡمٌ ۝۱۰ وَاِنْ اَحَدٌ مِّنَ الْمُشۡرِكِيۡنَ اسۡتَجَارَكَ فَاجِرُهٗ حَتّٰی يَسۡمَعَ

رَحِيۡمٌ	وَاِنْ	اَحَدٌ	مِّنَ	الْمُشۡرِكِيۡنَ	اسۡتَجَارَكَ	فَاجِرُهٗ	حَتّٰی	يَسۡمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر	کوئی	سے	مشرکین	آپ کا پناہ مانگے	تو اُسے پناہ دیو	یہاں تک کہ	وہ سُن لے

نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے

كَلِمَ اللّٰهِ ثُمَّ اَبۡلِغۡهُ مَا مَنَعَهُ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ قَوْمٌ لَّا يَعۡلَمُوۡنَ ۝۱۱ كَيْفَ

كَلِمَ اللّٰهِ	ثُمَّ	اَبۡلِغۡهُ	مَا مَنَعَهُ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمۡ	قَوْمٌ	لَّا	يَعۡلَمُوۡنَ	۝۱۱	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر	اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ	علم نہیں رکھتے	کیونکہ		

اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ

يَكُوۡنُ لِّلْمُشۡرِكِيۡنَ عَهۡدٌ عِنۡدَ اللّٰهِ وَعِنۡدَ رَسُوۡلِهٖ اِلَّا الَّذِيۡنَ عٰهَدۡتُمۡ

يَكُوۡنُ	لِّلْمُشۡرِكِيۡنَ	عَهۡدٌ	عِنۡدَ اللّٰهِ	وَعِنۡدَ	رَسُوۡلِهٖ	اِلَّا	الَّذِيۡنَ	عٰهَدۡتُمۡ
ہو	مشرکوں کے لئے	عہد	اللہ کے پاس	اور	اس کے رسول کے پاس	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا

ہو مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد، سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنۡدَ الْمَسۡجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسۡتَقَامُوۡا لَكُمْ فَاسۡتَقِيۡمُوا لَهُمۡ اِنَّ اللّٰهَ

عِنۡدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	لَكُمْ	فَاسْتَقِيْمُوا	لَهُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ
پاس	مسجد حرام	سو جب تک	وہ قائم رہیں	تہا کے لئے	تو تم قائم رہو	ان کے لئے	بیشک	اللہ

مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس، سوجب تک وہ تہا کے لئے (عہد پر) قائم رہیں تم (بھی) ان کے لئے قائم رہو بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	وہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	قرابت

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے - کیسے (صلح ہو، حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو وہ نہ لحاظ کریں تمہاری قرابت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ۝

وَلَا	ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَاسِقُونَ
اور	نہ عہد	وہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں مانتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (مخفی زبانی) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمْنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

اِشْتَرَوْا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	شِمْنًا	قَلِيلًا	فَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	احکام	اللہ	قیمت	تھوڑی	پھر انہوں نے روکا	سے	اس کا راستہ	بیشک	بُرا	جو

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک بُرا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقُبُونَ	فِي	مُؤْمِنٍ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمْ
وہ کرتے ہیں	لحاظ نہیں کرتے ہیں	(بارہ) میں	کسی مومن	قرابت	اور	نہ عہد	اور	وہی لوگ وہ

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ قرابت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوَانُكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخِوَانُكُمْ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ	توبہ کر لیں	اور تمام کریں	نماز	اور	ادا کریں	زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حد سے بڑھنے والے - پھر اگر وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو وہ تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنَفَصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ تَكَثُّوا أَيَّمَا نَهْمٍ

فِي	الدِّينِ	وَنَفَصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ	تَكَثُّوا	أَيَّمَا	نَهْمٍ
میں	دین	اور کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	اور اگر	وہ توڑ دیں	اپنی قسمیں	

دین میں، اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا اِيْمَةَ الْكَافِرِ اِيْمَانُ لَا

مِّنْ بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	اِيْمَةَ الْكَافِرِ	اِيْمَانُ لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اور عیب نکالیں	میں	تمہارا دین	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	بیشک وہ نہیں

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

اِيْمَانُ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ۝۱۳ اَلَا تَقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْا اِيْمَانَهُمْ

اِيْمَانُ	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُوْنَ	اَلَا تَقَاتِلُوْنَ	قَوْمًا	نَّكَثُوْا	اِيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں	کیا تم نہ لڑو گے؟	ایسی قوم	انہوں نے توڑ ڈالا	اپنا عہد

اُن کی قسمیں کچھ نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ لڑو گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑ ڈالا

وَهَمُّوْا بِاُخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ اَتَخْشَوْنَهُمْ

وَهَمُّوْا	بِاُخْرَاجِ	الرَّسُوْلِ	وَهُمْ	بَدَءُوْكُمْ	اَوَّلَ مَرَّةٍ	اَتَخْشَوْنَهُمْ
اور ارادہ کیا	نکلانے کا	رسولؐ	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار	کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

اور انہوں نے رسولؐ کو نکالنے (جلا وطن کرنے) کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟

فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝۱۴ قَاتِلُوْهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللّٰهُ

فَاللّٰهُ	اَحَقُّ	اَنْ	تَخْشَوْهُ	اِنْ كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِيْنَ	قَاتِلُوْهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللّٰهُ
تو اللہ	زیادہ	حق	کہ	تم اس سے ڈرو	اگر تم ہو	ایمان والے	تم ان سے لڑو	اللہ انہیں عذاب دے

تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تاکہ) اللہ انہیں عذاب دے

بِاَيِّدِكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ

بِاَيِّدِكُمْ	وَيُخْرِجُهُمْ	وَيَنْصُرْكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُوْرَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رسوا کرے	اور تمہیں غالب کرے	اُن پر	اور شفا بخشنے (ٹھنڈ کرے)	سینے (دل)	لوگ

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رسوا کرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُّؤْمِنِيْنَ ۝۱۵ وَيَذْهَبُ غِيْظُ قُلُوْبِهِمْ وَيَتُوبُ اللّٰهُ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ

مُّؤْمِنِيْنَ	وَيَذْهَبُ	غِيْظُ	قُلُوْبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللّٰهُ	عَلٰی	مَنْ	يَّشَآءُ
مومن (جمع)	اور دور کر دے	غصہ	ان کے دل (جمع)	اور	اللہ	توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہے

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے، اور اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	أَمْ حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ اللَّهُ	الَّذِينَ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا	کیا تم گمان کرتے ہو	کہ	تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	اور ابھی نہیں	معلوم کیا اللہ	وہ لوگ جو

اور اللہ علم والا ، حکمت والا ہے ۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے ؟ جبکہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهْدُ وَإِنْ تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدُ	وَإِنْ	تَتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا	تم میں سے	اور انہوں نے نہیں بنایا	سوا	اللہ	اور	نہ اس کا رسول	اور نہ مومن (جمع)	

تم میں سے جنہوں نے جہاد کیا ، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا ، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا

وَلِيَجْزِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	مَا كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْمُرُوا
راز دار	اور اللہ	باختر	اس سے جو تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشرکوں کے لئے	کہ	وہ آباد کریں

راز دار - اور اللہ اس سے باختر ہے جو تم کرتے ہو - مشرکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۝۱۷

مَسْجِدَ اللَّهِ	شَاهِدِينَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجدیں	تسلیم کرتے ہوں	پر	اپنی جانیں (اپنے اوپر)	کفر کو	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے اعمال

اللہ کی مسجدیں (جبکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں ، وہی لوگ ، میں جن کے عمل اکارت گئے ،

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۸ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي النَّارِهِمْ	خَالِدُونَ	إِنَّمَا	يَعْمُرُ	مَسْجِدَ اللَّهِ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
اور جہنم میں	وہ ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہ آباد کرتا ہے	اللہ کی مسجدیں	جو	ایمان لایا	اللہ پر اور	آخرت کا دن

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے - اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا ،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ	وَ	آتَى الزَّكَاةَ	وَلَمْ يَخْشَ	إِلَّا اللَّهَ	فَعَسَىٰ	أُولَٰئِكَ	أَنْ
اور اس نے نماز قائم کی	اور	زکوٰۃ ادا کی	اور وہ نہ ڈرا	سوائے اللہ	سوائے	وہی لوگ	کہ

اور اس نے نماز قائم کی ، اور زکوٰۃ ادا کی ، اور وہ اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا ، سوائے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۸ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے	کیا تم نے بنایا (ٹھہرایا)	پانی پلانا	حاجی (جمع)	اور	مسجد حرام

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا ٹھہرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ

كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجَهَدَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوُونَ
اس کے مانند	ایمان لایا	اللہ پر	یوم آخرت	اور اس جہاد کیا	ہیں	اللہ کی راہ	وہ برابر نہیں

اس کے مانند جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

وَجَهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَكْظَمُ	دَرَجَةً	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	بہت بڑا	درجے	اللہ کے ہاں

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (اُن کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۲۰ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَتْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يُبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَتْ
اور وہی لوگ	وہ	مرا دو کو پہنچنے والے	انہیں خوشخبری دیتا ہے	ان کا رب	رحمت کی	اپنی طرف سے	اور خوشنودی	اور باغات

اور وہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝۲۱ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
ان کے لئے	ان میں	نعمت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	بیشک	اللہ اس کے ہاں	اجر

ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۳۲ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ	يَٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَإِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ
عظیم	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم نہ بناؤ	اپنے باپ دادا	اور اپنے بھائی	رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

إِنِ	اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ	عَلَى	الْإِيمَانِ	ۖ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
اگر	وہ پسند کریں	کفر	ایمان پر (ایمان کے خلاف)	اور	جو	دوستی کریں	ان سے	تم میں سے	تو وہی لوگ	وہ

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۳۳ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ
ظالم (جمع)	کہیں	اگر	ہوں	تمہارے باپ دادا	اور تمہارے بیٹے	اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں

ظالم ہیں۔ کہیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِينٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ	اقْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِينٌ
اور تمہارے کنبے	اور مال (جمع)	جو تم نے کمائے	اور تجارت	تم ڈرتے ہو	اس کا نقصان	اور حویلیاں

اور تمہارے کنبے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا
جو تم پسند کرتے ہو	زیادہ پیاری	تمہارے لئے (تمہیں)	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور جہاد	اس کی راہ میں	انتظار کرو

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۳۴ لَقَدْ

حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ	ۗ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	۳۴	لَقَدْ
یہاں تک کہ	آجائے	اللہ	اس کا حکم	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان	البتہ		

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ البتہ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۖ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
تمہاری مدد کی اللہ میں میدان (جمع) بہت سے اور حنین کے دن جب تم خوش ہوئے (اترا گئے) اپنی کثرت

اللہ نے تمہاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ
تو نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ اور تنگ ہو گئی تم پر زمین فراخی کے باوجود پھر

تو اس (کثرت) نے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا، اور تم پر زمین فراخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيَّتُمْ مُدَبِّرِينَ ۖ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيَّتُمْ مُدَبِّرِينَ ۖ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
تم پیٹھ دے کر پھر گئے پھر نازل کی اللہ اپنی تسکین پر اپنے رسول اور پر مومنوں

تم پیٹھ دے کر پھر گئے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی،

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ
اور اُنارے لشکر وہ تم نے نہ دیکھے اور عذاب دیا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) اور یہی سزا

اور اسے لشکر اُنارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكٰفِرِينَ ۖ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

الْكٰفِرِينَ ۖ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
کافر (جمع) پھر تو بہتوبول کرے گا اللہ بعد اس پر جس کی چاہے اور اللہ بخشنے والا

کافروں کی۔ پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہتوبول کرے گا، اور اللہ بخشنے والا،

رَحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
رحمت مہربان لے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اسکے سوا نہیں مشرک (جمع) پلید لہذا وہ قریب نہ جائیں

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	بَعْدَ	عَامِهِمْ	هَذَا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيَكُمْ	اللَّهُ
مسجد حرام	بعد	سال	اس	اور اگر	تھیں ڈرہو	محتاجی	تو جلد	تمہیں غنی کر دے گا	اللہ

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں محتاجی کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۝ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ	فَضْلِهِ	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
سے	اپنا فضل	اگر وہ چاہے	بیشک	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	تم لڑو	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لائے

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

يَا اللَّهُ وَلَا يَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ وَلَا يَحْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

يَا لِلّٰهِ	وَلَا	يَا يَوْمَ الْآخِرِ	وَلَا يَحْزِرُّمُونَ	مَا حَرَّمَ	اللّٰهُ	وَرَسُولُهُ	وَ
اللہ پر	اور نہ	یوم آخرت پر	اور نہ حرام جانتے ہیں	جو حرام ٹھہرایا	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

لَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ

لَا يَدِينُونَ	دِينَ الْحَقِّ	مِنْ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا	الْجِزْيَةَ
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	یہاں تک	وہ دیں	جزیہ

نہ دین حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَغِيرُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ	يَدٍ	وَهُمْ	صَغِيرُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَيْرٌ	ابْنُ اللَّهِ	وَقَالَتِ
سے	ہاتھ	اور وہ	ذلیل ہو کر	اور کہا	یہود	عزیر	اللہ کا بیٹا	اور کہا

اپنے ہاتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ يَأْفَوَاهُمْ يَضَاهُونَ

النَّصْرَى	الْمَسِيحُ	ابْنُ اللَّهِ	ذَلِكَ	قَوْلُهُمْ	يَأْفَوَاهُمْ	يَضَاهُونَ
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے منہ کی	وہ ریس کرتے ہیں

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ ریس کرتے ہیں

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنِّي يَوْمَ فُكُونٍ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا

قَوْلَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	وَمِنْ قَبْلُ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	أَتَى	يُوقَفُونَ	رَاتَّخَذُوا
بات	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)،	پہلے	ہلاک کر کے انہیں	اللہ	کہاں	بکے جاتے ہیں وہ	انہوں نے بنایا
پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے، کہاں بکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنایا							
أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ							
أَحْبَارَهُمْ	وَرُهَبَانَهُمْ	أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ اللَّهِ	وَالْمَسِيحَ	ابْنَ مَرْيَمَ	
اپنے اجبار (علماء)	اور اپنے راہب (درویش)	رب (جمع)	سے	اللہ کے سوا	اور مسیح	ابن مریم	
اپنے علماء اور اپنے درویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)							

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَنَهُ عَمَّا

وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	إِلَهًا وَاحِدًا	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	سُبْحَنَهُ	عَمَّا
اور نہیں	انہیں حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ وہ عبادت کریں	میسور واحد	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ پاک ہے	اس سے جو

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلًّا

يُشْرِكُونَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُطْفِئُوا	نُورَ اللَّهِ	يَأْكُوهُمْ	وَيَأْتِي اللَّهَ	إِلَّا
وہ ٹیکر کرتے ہیں	وہ چاہتے ہیں	کہ وہ	وہ بجھا دیں	اللہ کا نور	اپنے منہ سے (جمع)	اور نہ رہے گا اللہ	مگر

وہ شرک کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کے نور کو اپنے مُنہ (کی مٹھنکوں) سے بچھا دیں اور اللہ (اس کے بغیر) نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَنُورَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى

اَنَّ	يُتِمَّ	نُورَهُ	وَلَوْ	كِرَّةَ	اَلْكَافِرُوْنَ	هُوَ	اَلَّذِي	اَرْسَلَ	رَسُوْلَهُ	يَاْهُدٰى
میکہ	پورا کرے	اپنا نور	خواہ	پسند نہ کریں	کافر (جمع)	وہ	وہ جس نے	بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ

یہ کہ اپنے لڑ کو بلورا کرے ، خواہ کافر پسند نہ کریں ۔ وہ جس نے اپنا رسولؐ بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينُ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٦﴾ نَآئِبَهَا الدِّينُ

وَدِّينَ الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكُوْكَرَهُ	الْمُشْرِكُونَ	يَايَهَا	الَّذِينَ	
اور	دین حق	ساکر اے علیہ	پر	دین	تمام ہر خواہ	پسند نہ کریں	مشرک (جمع)	اے	وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

أَمْوَالُكُمْ إِن كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَا كُفُونَ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

ايمان لائے	بیشک	بہت	سے	علماء	اور راہب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر
------------	------	-----	----	-------	------------------	-----------	-----------	-----------	-------------

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ	اور	وہ لوگ جو	جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا	اور چاندی
---------------	----	-------	------	-----	-----------	---------------------	------	-----------

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا اور چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِشْرِهِمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ يَوْمَ يُحْشَىٰ عَلَيْهَا

اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	میں	اللہ کی راہ	سو انہیں خوشخبری دو	عذاب	دردناک	جس دن	دہکائیں گے	اس پر
--------------------------	-----	-------------	---------------------	------	--------	-------	------------	-------

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَٰذَا مَا

میں	جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی (جمع)	اور	ان کے پہلو (جمع)	اور ان کی پیٹھ (جمع)	یہ ہے	جو
-----	------------	------------------------	--------------------	-----	------------------	----------------------	-------	----

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پہلوؤں، اور ان کی پیٹھوں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كُنْزَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۝ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ

تم نے جمع کر رکھا	اپنے لئے	پس مزہ چکھو	جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	مہینے
-------------------	----------	-------------	----	------------------------	------	-------	-------

تم نے اپنے لئے جمع کر کے رکھا تھا، پس مزہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے	میں	اللہ کی کتاب	جس دن	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین
---------------	------	-------	-----	--------------	-------	----------------	---------	----------

اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	فَلَا تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے دُان ہیں	چار	حرمت والے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو تم	ان میں	اپنے اوپر

اُن میں تین چار حرمت والے (ادب کے) ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
اور لڑو	مشرکوں	سب کسب	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کسب	اور جان لو	کہ	اللہ

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۷﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۳۷﴾	إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ساتھ	پرہیزگار (جمع)		یہ جو	بھینے کا ہٹا دینا	اضافہ	کفر میں	گمراہ ہوتی ہیں	اس میں	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)		

پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو بھینے کا ہٹا کر (آگے پیچھے کرنا ہے) کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ	عَامًا	لِّيُوَاطِّئُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيُحِلُّوا
وہ اُس کو حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور اسے حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تاکہ وہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ	تو وہ حلال کرتے ہیں

وہ اسے (اس میں) کو، ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال اسے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اسی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۸﴾

مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءُ	أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
جو حرام کیا	اللہ	مزین کر دینے لگے	انہیں	برے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم	کافر (جمع)

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے برے اعمال انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	مَا لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْفِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَنْتُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	تمہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	تمہیں	گھبراؤ	میں	اللہ کی راہ	تم گھر سے جاتے ہو	

اے مومنو! تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تمہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوچ کرو تو تم گھر سے جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ طَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّاعٌ

إِلَى	الْأَرْضِ	أَرْضَيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَّاعٌ
طرف (پر)	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا	سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۖ إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب	

دنیا کی زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلِيمًا ۖ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

أَلِيمًا	وَيَسْتَبْدِلْ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
دردناک	اور	بدلہ میں لے آئے گا	اور قوم	تمہارے سوا	اور نہ بگاڑ سکو گے اس کا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		

دردناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدلہ میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۖ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدرت رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اُس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهُ
دوسرا	دو میں	جب وہ دونوں	میں	غار	جب	وہ کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھبراؤ نہیں	یقیناً	اللہ	

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب دونوں غار (ثور) میں تھے جب اپنے ساتھی (ابوبکر صدیقؓ) سے کہتے تھے، گھبراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۖ فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا	فَانْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	اس پر	اور اسکی مدد کی	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تسکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ

وَجَعَلَ	كَلِمَةَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّفْلَىٰ	وَ	كَلِمَةَ	اللَّهِ	هِيَ	الْعُلْيَا
اور کردی	بات	وہ لوگ جو	(انہوں نے کفر کیا کافر)	پست (پچی)	اور	اللہ کا کلمہ (بول)	وہ	بالا	
اور کافروں کی بات پست کہہ دی ، اور اللہ کا کلمہ (بول) بالا ہے ،									

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	اِنْفِرُوا	خِفَافًا	وَتِقَالًا	وَجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِكُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	تم نکلو	ہلکا - ہلکے	اور/یا بھاری	اور جہاد کرو	اپنے مالوں سے
اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم نکلو ہلکے ہو یا بھاری اور اپنے مالوں سے جہاد کرو							

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنفُسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنتُمْ	تَعْلَمُونَ
اور اپنی جانوں	میں	اللہ کی راہ	یہ تمہارے لئے	بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	
اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔									

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّا تَبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا	لَّا	تَبَعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعُدَتْ
اگر	ہوتا	مال غنیمت	قرب	اور سفر	آسان	تو آپ کے پیچھے	ہو لیتے	اور لیکن	دور نظر آیا
اگر مال غنیمت قریب ، اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا									

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ ۖ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا مَخْرَجًا مَّعَكُمْ

عَلَيْهِمُ	الشَّقَّةُ	وَسَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوِ	اسْتَطَعْنَا	مَخْرَجًا	مَّعَكُمْ
ان پر	راستہ	اور اب تمہیں کھائیں گے	اللہ کی	اگر ہم سے ہو سکتا	ہم ضرور نکلتے	تمہارے ساتھ	
انہیں راستہ ، اور اب اللہ کی قسمیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے ،							

يَهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهْلِكُونَ	أَنفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْكَ
وہ ہلاک کر رہے ہیں	اپنے آپ	اور اللہ	جانتا ہے	کہ وہ	یقیناً جھوٹے ہیں	معاف کرے	اللہ	تمہیں
وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں ، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں - اللہ تمہیں معاف کرے								

لَمْ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿۳۲﴾

لَمْ	أَذِنْتَ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَبَيَّنَ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعْلَمَ	الْكَذِبِينَ
کیوں	تم نے اجازت دی	انہیں	یہاں تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جان لیتے	جھوٹے

آپ نے (اس سے پیشتر) انہیں کیوں اجازت دیدی یہاں تک کہ آپ پر ظاہر ہو جائے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لیتے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَاذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا يَسْتَاذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے آپ سے رخصت	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّمَا يَسْتَاذِنُكَ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَاذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان (جمع)	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ سے رخصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقیوں (ڈرنے والے پرہیزگاروں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَسْرَتًا بَتَّ قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَسْرَتًا	بَتَّ	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اللہ پر	اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں		ان کے دل

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں، میں

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لئے

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرورتاً کرتے

عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقُعْدِيْنَ ﴿۳۵﴾

عُدَّةً	وَلَكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	انْبِعَاثَهُمْ	فَثَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقُعْدِيْنَ
کچھ سامان	اور لیکن	نا پسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا نا پسند کیا، سوان کو روک دیا اور کہا دیا گیا (مغذروں) بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُوْضِعُوا لَكُمْ يَبْعُونَكُمُ

لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أَوْضِعُوا	لَكُمْ	يَبْعُونَكُمُ
اگر	وہ نکلتے	تم میں	نہ	انہیں بڑھاتے	مگر سوئے	خرابی	اور	دورے پھرتے	تمہارے درمیان	تمہارے چاہتے ہیں

اور اگر وہ تمہیں نکلتے تمہارے لئے خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تمہارے درمیان دورے پھرتے چاہتے ہوئے تمہارے لئے

الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَعْعُونَ لَهْمٌ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٣٤﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا

الْفِتْنَةُ	وَفِيكُمْ	سَعْعُونَ	لَهْمٌ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ	ابْتَغُوا
بگاڑ	اور تم میں	سٹنے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ	چاہا تھا انہوں نے

بگاڑ، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے چاہا تھا

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَوَظَهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں نے الٹ پلٹ کیں	تمہارے لئے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تمہارے لئے تدبیریں الٹ پلٹ کیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٣٥﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِّي وَلَا تَفْتِنِّي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ لِّي	وَلَا	تَفْتِنِّي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو	کوئی	کہتا ہے	اجازت دیں	مجھے اور ڈالیں مجھے آزمائش میں

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَنُحِيطَةَ بِالْكَافِرِينَ ﴿٣٦﴾ إِنَّ تَصْبِكَ

أَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَنُحِيطَةَ	بِالْكَافِرِينَ	إِنَّ	تَصْبِكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھرے ہوئے	کافروں کو	اگر	تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑ چکے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھرے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصْبِكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةٌ	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصْبِكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بُری لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے	بھٹ لیا (سنجھال لیا) تھا	اپنا کام

کوئی بھلائی تو انہیں بُری لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنجھال لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ۝ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

اس سے پہلے اور وہ لڑتے جاتے ہیں اور وہ خوشیاں مناتے آپ کہیں ہرگز نہ پہنچے گا ہمیں مگر جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے لڑتے جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ قُلْ هَلْ

کھد دیا اللہ ہمارے لئے کھد دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے اور اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے کھد دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحُسْنَىٰ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُصِيبَكُمْ

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحُسْنَىٰ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُصِيبَكُمْ

تم انتظار کرتے ہو ہم پر مگر ایک کا اچھی بات اور ہم انتظار کرتے ہیں تمہارے کہ تمہیں پہنچے

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم پر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ ۝

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ

اللہ کوئی عذاب سے اس کے پاس یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو ہم تمہارے ساتھ انتظار کر رہے ہیں۔

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (بھی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ اَنْفِقُوا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ اِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ اَنْفِقُوا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ اِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

آپ کہیں تم خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہ قبول کیا جائے گا تم سے بیشک تم تم ہو قوم

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو قوم

فَسِيقَينَ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ اِلَّا اَنَّهُمْ كَفَرُوْا

فَسِيقَينَ وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ اِلَّا اَنَّهُمْ كَفَرُوْا

فاسق (جمع) اور نہ ان سے مانع ہوا کہ قبول کیا جائے ان سے ان کا خرچ مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

فاسقین (دو فاسق) اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

يَا لِلّٰهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ

يَا لِلّٰهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ

اللہ کے اور اس کے رسول کے اور وہ نہیں آتے نماز مگر اور وہ سست اور وہ خرچ نہیں کرتے

اللہ اور اس کے رسول کے اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٣﴾ فَلَا تَجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا

إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ فَلَا تَجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا

مگر اور وہ ناخوشی سے سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مال اور نہ ان کی اولاد - یہی

مگر ناخوشی سے - سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

چاہتا ہے اللہ کہ عذاب دے انہیں اس سے دنیا کی زندگی اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

اللہ بھی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

كَافِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَيَخْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ

كَافِرُونَ وَيَخْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ

کافر ہوں اور تمہیں کھاتے ہیں اللہ کی بیشک وہ البتہ تم میں سے حالانکہ وہ تم میں سے اور لیکن وہ لوگ

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیشک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ

يَفْرَقُونَ ﴿٥٥﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ

يَفْرَقُونَ لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ

ڈرتے ہیں اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار (جمع) یا گھسنے کی جگہ تو وہ پھر جائیں اس کی طرف

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار (جمع) یا گھسنے کی جگہ تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

وَهُمْ يَجْجَحُونَ ﴿٥٦﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا

وَهُمْ يَجْجَحُونَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا

اور وہ رسیاں تڑاتے ہیں اور ان میں سے جو (بعض) طعن کرتا آپؐ میں صدقات سوا کر انہیں دیدیا جائے اس سے

رسیاں تڑاتے ہوئے - اور ان میں سے بعض آپؐ پر صدقات (کی تقسیم میں) طعن کرتے ہیں، سوا کر اس سے انہیں دیدیا جائے

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا
وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں نہ دیا جائے اس سے اسی وقت وہ ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ
جو انہیں دیا اللہ اور اس کا رسول اور وہ کہتے ہمیں کافی ہے اللہ اب ہمیں دے گا اللہ

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا، اور وہ کہتے ہمیں اللہ کافی ہے، اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ
سے اپنا فضل اور اس کا رسول بیشک ہم طرف اللہ رغبت رکھتے ہیں صرف زکوٰۃ مفلس (جمع)

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں۔ زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفلسوں کا

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ
مسکین (جمع) محتاج اور کام کرنے والے اس پر اور الفت دی جائے ان کے دل اوریں گردنوں (کھڑوانے)

اور محتاجوں کا اور اس پر کام کرنے والے (کارکنوں کا) اور (ان لوگوں کا) جنہیں (اسلام کی) الفت دی جائے اور گردنوں کے چھڑوانے (آزاد کرانے میں)

وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط
تو ان بھرنے والے قرضدار اور میں اللہ کی راہ اور مسافر فریضہ (ٹھہرایا ہوا) سے اللہ

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے ٹھہرایا ہوا فریضہ ہے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ
اور اللہ علم والا حکمت والا اور ان میں سے جو لوگ ایذا دیتے (بتاتے) ہیں نبیؐ اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ اور ان میں سے بعض لوگ نبیؐ کو ستانے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ اُذُنٌ قُلْ اُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يَوْمَئِذٍ بِاللّٰهِ وَيَوْمَئِذٍ لِلْمُؤْمِنِينَ

ہو	اُذُنٌ	قُلْ	اُذُنٌ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	يَوْمَئِذٍ	بِاللّٰهِ	وَيَوْمَئِذٍ	لِلْمُؤْمِنِينَ
وہ (یہ)	کان	آپ کہیں	کان	بھلائی	تمہارے	وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور یقین رکھتے ہیں	مومنوں پر

یہ تو کان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان تمہاری بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللّٰهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً	لِّلَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	يُؤْذُونَ	رَسُولَ اللّٰهِ	لَهُمْ
اور رحمت	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	تم میں	اور جو لوگ	ستاتے ہیں	اللہ کا رسول	ان کے لئے	

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، میں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ يَخْلِفُونَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَخْلِفُونَ	بِاللّٰهِ	لَكُمْ	لِيَرْضَوْكُمْ	وَاللّٰهُ	وَرَسُولُهُ	أَحَقُّ
عذاب	دردناک	وہ نہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے	تاکہ تمہیں خوش کریں	اور اللہ	اور اس کا رسول	زیادہ حق

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہارے لئے (تمہارے سامنے) اللہ کی تمہیں کھاتے ہیں تاکہ تمہیں خوش کریں، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۖ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللّٰهَ

أَنْ	يَرْضَوْهُ	إِنْ	كَانُوا مُؤْمِنِينَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّهُ	مَنْ	يُحَادِدِ	اللّٰهَ
کہ	وہ ان کو خوش کریں	اگر	وہ ایمان والے ہیں	کیا وہ نہیں جانتے	کہ وہ	جو	مقابلہ کرے گا	اللہ	

کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ جو مقابلہ کرے گا اللہ کا

وَرَسُولُهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۖ

وَرَسُولُهُ	فَإِنَّ	لَهُ	نَارَ جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	ذَلِكَ	الْخِزْيُ	الْعَظِيمُ
اور اس کا رسول	تو بیشک	اسکے لئے	دوزخ کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	رسوائی	بڑی

اور اس کے رسول کا تو بیشک اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رسوائی ہے۔

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۖ

يَحْذَرُ	الْمُنَافِقُونَ	أَنْ	تُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	سُورَةٌ	تُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	فِي	قُلُوبِهِمْ
ڈرتے ہیں	منافق (جمع)	کہ نازل ہو	ان مسلمانوں پر	کوئی سورۃ	انہیں بتادے	وہ جو	میں	ان کے دل (جمع)	

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورۃ نازل (رہ) ہو جائے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

قُلْ اسْتَهِزُّوْا اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحَدَّرُوْنَ ۝۱۴ وَلَیِّنْ سَاَلْتُمْ لَیْقُوْلُنَّ

قُلْ اسْتَهِزُّوْا اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحَدَّرُوْنَ وَلَیِّنْ سَاَلْتُمْ لَیْقُوْلُنَّ
آپ کہیں ٹھٹھے کرتے ہو، بیشک اللہ کھولنے والا جس سے تم ڈرتے ہو اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

آپ کہیں تم ٹھٹھے (ہنسی مذاق) کرتے رہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ سے کھولنے والا ہے (کھول کر دکھا) اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

اِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ اَبَا لِلّٰهِ وَاٰیٰتِهٖ وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۱۵

اِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ اَبَا لِلّٰهِ وَاٰیٰتِهٖ وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ
کچھ نہیں (ہنسی)، ہم تھے دل لگی کرتے اور کھیل کرتے آپ کہیں کیا اللہ کے اور اس کی آیات اور اس کا رسول تم تھے ہنسی کرتے

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول اُسے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰیٰمَانِكُمْ اِنْ نَعَفُ عَنْ طَآِیْفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰیٰمَانِكُمْ اِنْ نَعَفُ عَنْ طَآِیْفَةٍ مِّنْكُمْ
نہ بناؤ بہانے تم کافر ہو گئے ہو بعد تمہارا اپنا ایمان اگر ہم معاف کر دیں سے (کو) ایک گروہ تم میں سے

بہانے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

نُعَذِّبُ طَآِیْفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ۝۱۶ اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ اَلْمُنٰفِقٰتُ

نُعَذِّبُ طَآِیْفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ۝۱۶ اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ اَلْمُنٰفِقٰتُ
ہم عذاب دیں ایک گروہ (کو) اس لئے کہ وہ تھے مجرم (جمع) منافق مرد (جمع) اور منافق عورتیں

تو دوسرے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے - منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّامُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّامُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
ان میں سے بعض سے بعض کے حکم دیتے ہیں، بُرائی کا اور منع کرتے ہیں سے نیکی

ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنس) ہیں، بُرائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝۱۷

وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ
اور بند رکھتے ہیں اپنے ہاتھ وہ بھول بیٹھے اللہ تو اس نے نہیں بھلا دیا بیشک منافق (جمع) وہ (سی) نافرمان (جمع)

اور اپنے ہاتھ (مٹھیاں) جمع کرنے سے) بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق، ہی نافرمان ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ط

وَعَدَ اللَّهُ	الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْكُفَّارَ	نَارَ جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا	منافق مرد (جمع)	اور منافق عورتیں (جمع)	اور کافر جمع	جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ	حَسْبُهُمْ	وَلَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	كَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی	ان کے لئے کافی	ان پر لعنت کی	اللہ	اور ان کیلئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	جس طرح وہ لوگ جو	تم سے قبل

وہی اُن کے لئے کافی ہے، اور اُن پر اللہ نے لعنت کی، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب ہے۔ جس طرح وہ لوگ جہنم سے قبل تھے

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ

كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ	قُوَّةً	وَكَثُرَ	أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلَائِقِهِمْ
وہ تھے	بہت زور والے	تم سے	توت	اور زیادہ	مال میں	اور اولاد	سو انہوں نے فائدہ اٹھایا	اپنے حصے سے

وہ تم سے بہت زور والے تھے توت میں، اور زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،

فَاسْتَمْتَعَتْمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخَضْتُمْ

فَاسْتَمْتَعَتْمْ	بِخَلَائِقِكُمْ	كَمَا	اسْتَمْتَعَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	بِخَلَائِقِهِمْ	وَخَضْتُمْ
سو تم نے فائدہ اٹھا لو	اپنے حصے سے	جیسے	فائدہ اٹھایا	وہ لوگ جو	تم سے پہلے	اپنے حصے سے	اور تم گھسے

سو تم نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم (بڑی باتوں میں) گھسے

كَالَّذِي خَاصُّوا أَوْلِيكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ

كَالَّذِي	خَاصُّوا	أَوْلِيكَ	حِطَّتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَئِكَ	هُمُ
جیسے وہ	گھسے	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل (جمع)	دنیا میں	اور آخرت	اور وہی لوگ	وہ

جیسے وہ گھسے تھے وہی لوگ ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ ہیں

الْخُسِرُونَ ۝۶۹ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ

الْخُسِرُونَ	أَلَمْ يَأْتِهِمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ
خسارہ اٹھانے والے	کیا ان تک نہ آئی	خبر	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	قوم نوح	اور عاد

خسارہ اٹھانے والے کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح اور عاد

وَتَسُدُّ وُقُورَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَتَسُدُّ	وَقُورَ إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور سدود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
اور سدود، اور قوم ابراہیمؑ اور مدین والے، اور وہ بستیاں جو اٹل دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے					

يَا بَيِّنَاتٍ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

يَا بَيِّنَاتٍ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
واضح احکام و دلائل کے ساتھ	تھا	اللہ	کو وہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	اور
واضح احکام و دلائل کے ساتھ، سو اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور								

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	ان میں سے بعض	رفیق (جمع)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلائی کا
مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے) رفیق ہیں، وہ بھلائی کا حکم دیتے ہیں،						

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اور روکتے ہیں	سے	بُرائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ
اور بُرائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،						

وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

وَيُطِيعُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ
اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	وہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ	غالب
اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب								

حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
حکمت والا	وعدہ دیا	اللہ	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	جنتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں
حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں								

خُلِدَيْنِ فِيهَا وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

خُلِدَيْنِ	فِيهَا	وَمَسْكِنٌ	طَيِّبَةٌ	فِي	جَنَّتِ	عَدْنٍ	وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللَّهِ	أَكْبَرُ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور مکانات	پاکیزہ	میں	ہمیشہ رہنے کے باغات	اور خوشنودی	سے	اللہ	سب سے بڑی	

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات ہمیشہ رہنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَٰ أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

ذَٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَٰ أَيُّهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَالْمُنَافِقِينَ
یہ	وہ	کامیابی	بڑی	اے	نبی	جہاد کریں	کافر جمع	اور منافقین

یہ بڑی کامیابی ہے - اے نبی! آپ کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں،

وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا أُوْهُمْ بِجَهَنَّمَ ۚ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ۚ يُخَلِّفُونَ بِاللَّهِ

وَاعْلَظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أُوْهُمْ	بِجَهَنَّمَ	وَيَسَّ	الْمَصِيرُ	يُخَلِّفُونَ	بِاللَّهِ
اور سختی کریں	اُن پر	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بڑی	پلٹنے کی جگہ	وہ قہیں کھاتے ہیں	اللہ کی

اور اُن پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پلٹنے کی بڑی جگہ ہے - وہ اللہ کی قہیں کھاتے ہیں

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا

مَا قَالُوا	وَلَقَدْ قَالُوا	كَلِمَةَ الْكُفْرِ	وَكَفَرُوا	بَعْدَ	إِسْلَامِهِمْ	وَهَمُّوا
نہیں انہوں نے کہا	حالانکہ ضرور انہوں نے کہا	کفر کا کلمہ	اور انہوں نے کفر کیا	بعد	ان کا اپنا، اسلام	اور تصدیق کیا انہوں نے

کہ انہوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے اس چیز کا قصد کیا

بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

بِمَا لَمْ يَنَالُوا	وَمَا نَقَمُوا	إِلَّا أَنْ	أَغْنَاهُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	مِنْ فَضْلِهِ
اس کا جو	انہیں نہ ملی	اور	انہوں نے بدلہ نہ دیا	مگر یہ کہ	انہیں غنی کر دیا اللہ	اور اس کا رسول سے اپنا فضل

جو انہیں نہ ملی، اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسول نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا

فَإِنْ يَتُوبُوا	يَكُ خَيْرًا	لَّهُمْ	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا	يُعَذِّبْهُمُ	اللَّهُ	عَذَابًا أَلِيمًا
سو اگر وہ توبہ کر لیں	ہوگا	بہتر	ان کے لئے	اور اگر وہ پھر جائیں	عذاب دے گا انہیں	اللہ عذاب دردناک

سو اگر وہ توبہ کر لیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا،

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿۴۳﴾

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
میں	دنیا	اور آخرت	اور نہیں	ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی اور نہ کوئی مددگار

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہو گا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار -

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَیْنِ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ اللّٰهَ	لَیْنِ	اٰتٰنَا	مِنْ فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ اگر	ہیں دے	سے	اپنا فضل	ضرور صدقہ دیں ہم اور ہم ضرور ہو جائیں گے

اور ان میں سے (بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دیں گے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

مِنَ الصّٰلِحِیْنَ	فَلَمَّا	اٰتٰهُمْ	مِنْ فَضْلِهٖ	بَخِلُوْا بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے	(صالح جمع)	پھر جب	اس دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا اس میں اور پھر گئے اور وہ

صالحین (نیکوکاروں) میں سے - پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ﴿۴۵﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِیْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰی یَوْمِ یَلْقَوْنَهٗ بِمَا

مُعْرِضُوْنَ	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِیْ قُلُوْبِهِمْ	اِلٰی یَوْمِ	یَلْقَوْنَهٗ	بِمَا
رُوگردانی کرنے والے ہیں	تو اس نے ان کا انجام کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز وہ اس سے ملیں گے کیونکہ

وہ رُوگردانی کرنے والے ہیں۔ تو (اللہ نے) اس کا انجام کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا روز (قیامت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے، کیونکہ

اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَیَمًا کَاْنُوْا یَکْذِبُوْنَ ﴿۴۶﴾ اَلَمْ یَعْلَمُوْا اَنَّ

اٰخَلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا وَعَدُوْهُ	وِیَمًا	کَاْنُوْا یَکْذِبُوْنَ	اَلَمْ یَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے علف کیا	اللہ	جو اسے انہوں نے وعدہ کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا نہیں	وہ جانتے کہ

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے - کیا وہ نہیں جانتے کہ

اللّٰهَ یَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُیُوْبِ ﴿۴۷﴾

اللّٰهَ	یَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلَّامُ الْغُیُوْبِ
اللہ	جانتا ہے	ان کے بھی	اور ان کی سرگوشی	اور یہ کہ	اللہ	خوب جانتے والا

اللہ ان کے بھیہ اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے ، اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جانتے والا ہے -

الَّذِينَ يَلْبِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	يَلْبِزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ	وَالَّذِينَ
وہ لوگ جو	غیب لگاتے ہیں	خوشی سے کرتے ہیں	سے (جو)	مومن (جمع)	ہیں	صدقہ (جمع) خیرات اور	وہ لوگ جو
وہ لوگ جو ان مومنوں پر غیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور							
الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ اللَّهُ	مِنْهُمْ
وہ لوگ جو	نہیں پاتے	مگر	اپنی محنت	وہ مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق (کا جواب) اللہ	ان سے
اور وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کاصلہ) وہ (مذاق) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔							

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۰ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	اِسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	أَوْ	لَا تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	إِنْ
اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	تو بخشش مانگ	ان کے لئے	یا	بخشش نہ مانگ	ان کے لئے	اگر
اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برابر ہے) اگر								
تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً	فَلَنْ يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	ذَلِكَ	يَا أَيُّهَا
تسغفر	ان کے لئے	ستر (۷۰)	بار	تو ہرگز نہ بخشے گا	اللہ	ان کو	یہ	کیونکہ وہ
آپ ان کے لئے ستر بار (بھی) بخشش مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے								

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۹۱

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان (جمع)
اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔						

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خِلْفَ	رَسُولِ	اللَّهِ	وَكُرِهُوا	أَنْ	يَجَاهِدُوا
خوش ہوئے	پچھے رہنے والے	اپنے بیٹھ رہنے سے	خلافت (پیچھے)	رسول	اللہ	اور انہوں نے ناپسند کیا کہ	وہ جہاد کریں	پچھے رہ جانے والے
رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے، اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں								

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا	لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرِّ	قُلْ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	اللہ کی راہ	اور انہوں نے کہا	نہ کو بیچ کرو	گرمی میں	آپ کہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گرمی میں کو بیچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا	لَوْ	كَانُوا	يَفْقَهُونَ	فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا	وَ
جہنم کی آگ	سب سے زیادہ	گرمی میں	کاش	وہ سمجھ رکھتے	چاہیے وہ ہنسیں	تھوڑا	اور	

جہنم کی آگ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا اور

يَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

يَبْكُوا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَإِنْ	رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى	طَائِفَةٍ
روئیں	زیادہ	بدلہ	اس کا جو	وہ کماتے تھے	پھر اگر	وہ آپ کو واپس جائے	اللہ	طرف	کسی گروہ	

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُواكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ	تَخْرُجُوا	مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَنْ	تُقَاتِلُوا
ان سے	پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں	نکلنے کے لئے	تو آپ کہیں	تم ہرگز نہ نکلو گے	میرے ساتھ	کبھی بھی	اور	ہرگز نہ لڑو گے	

ان میں سے، پھر وہ آپ سے (جہاد کے لئے) نکلنے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم میرے ساتھ کبھی بھی ہرگز نہ نکلو گے، اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ	رَضِيتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخُلَفَاءِ
میرے ساتھ	دشمن	بیشک تم	تم نے پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	پہلی	بار	سوئم بیٹھو	ساتھ	پیچھے رہ جانے والے

دشمن سے میرے ساتھ (مل کر) بیشک تم نے پسند کیا، سوئم پیچھے رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھو -

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴ إِنَّهُمْ

وَلَا تُصِلْ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا تَقُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ
اور نہ بڑھانا نماز	پر	کوئی	ان سے	مر گیا	کبھی	اور نہ کھڑے ہونا	پر	اس کی قبر	بیشک وہ

ان میں سے کوئی نہ جائے تو کبھی اس پر نماز (جنازہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

كَفَرُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿۸۳﴾ وَلَا تَعْبُكَ

كَفَرُوا	بِاللّٰهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا تَعْبُكَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور وہ مرے	جبکہ وہ	نافرمان	اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ اس حال میں مرے جبکہ وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

أَمْوَالَهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ اللّٰهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَآ فِي الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ	کہ	انہیں عذاب سے دنیا میں

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ أَمِنُوا بِاللّٰهِ

وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	أَمِنُوا	بِاللّٰهِ
اور نکلیں	ان کی جانیں	جبکہ وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت	کہ	ایمان لاؤ	اللہ پر

اور اس حال میں، ان کی جانیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذَنَكَ	أُولُوا الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کا رسول	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	مقدور والے	ان سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دے

اور اس کے رسول کے ساتھ (مل کر) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ سے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

تَكُنْ مَعَ الْقُعْدِيِّنَ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

تَكُنْ	مَعَ	الْقُعْدِيِّنَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	وہ راضی ہوئے	کہ وہ	ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	اور مہر لگ گئی	پر

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ بیٹھ رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۸۵﴾ لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَفْقَهُونَ	لَكِنَّ	الرُّسُولَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سو وہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ

ان کے دلوں پر، سو وہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

جَهْدًا وَيَأْمُرُ لَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ

جَهْدًا	يَأْمُرُ لَهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأُولَئِكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأُولَئِكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور وہی لوگ

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمُقِلُّونَ ۝ اَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

هُمْ	الْمُقِلُّونَ	اَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	منہریں	

فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں

خُلْدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خُلْدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنْ	الْأَعْرَابِ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	مہمان بنانے والے	سے	دیہاتی (جمع)

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے مہمان بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت دی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ	و
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی حرج	جب	وہ خیر خواہ ہوں	اللہ کیلئے

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی حرج، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ ط مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۹۱﴾

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیکی کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	

اس کے رسول کے، نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّاتُحْمَلُهُمْ قُلْتُ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	اتَّوَكَّاتُحْمَلُهُمْ	قُلْتُ	لَا	أَجِدُ	مَا	أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب	جب آپ کے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں سوار کر دیں	آپ نے کہا	میں نہیں پاتا	جہیں سوار کروں میں	اس پر		

اور نہ ان لوگوں پر (کوئی خرچ ہے) کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں سوار کر دیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سوار نہیں کہ اس پر بہت سوار کروں

تَوَلَّوْا قَاعِيْنَهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّامِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يَنْفِقُوْنَ ﴿۹۲﴾

تَوَلَّوْا	قَاعِيْنَهُمْ	تَفِيْضُ	مِنَ	الدَّامِ	حَزَنًا	اَلَّا	يَجِدُوْا	مَا	يَنْفِقُوْنَ
وہ لوٹے	اور ان کی آنکھیں	بہہ رہی ہیں	سے	آنسو (جمع)	غم سے	کہ وہ نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کر رہے	

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو خرچ کر سکیں۔

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَاذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَاءُ رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا

اِنَّمَا	السَّبِيْلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَاذِنُوْنَكَ	وَهُمْ	اَغْنِيَاءُ	رَضُوْا	بِاَنْ	يَّكُوْنُوْا
اے سوا نہیں (فنا)	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ	وہ ہو جائیں

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہوئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۹۳﴾

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوْبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُوْنَ
ساتھ	پچھلے رہ جانے والی عورتیں	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے	

پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔